

# Republikanski List

Novi Sad, 1939. marts 12. vasárnap

Urednik - Szerkesztő  
ANDRÉE DEZSŐ

20. évfolyam 71. szám

## AZ AVALA JELENTÉSE

# Berlin nem maradhat közömbös a szlovákiai eseményekkel szemben

„Az októberi megegyezés a nemzetiségek önrendelkezésére vonatkozó ígéreteket tartalmaz” — Durcsánszki a bécsi rádióban ellenállásra szólította fel a szlovákokat — A Hlinka-gárda vezetője német-szlovák együttműködést sürget a csehek ellen

## Pozsonyban továbbra is a Tiso-kormányt tekintik törvényesnek

Pozsonyból jelentik: Péntek délután a tüntetések Pozsonyban tovább tartottak. A német pártnak mintegy 400 tagja a színház előtti terepon volt, ahol Hausknecht propagandafőnök beszédet intézett hozzájuk. Hangoztatta, hogy a német népcsoport nem engedi meg, hogy a csehek jogait megcsorbítsák. A tüntetés résztvevői ezután elénekelték a Horst-Wessel dalt és éltették Hitlert. Felvonták a térre egy kisebb rendőrszolgálat is, azonban nem avatkozott be a tüntetésbe. A tömeg végül a propagandafőnök felszólítására rendben szétoszlott.

A pozsonyi rádió, amelyet most kizáróan Prágából irányítanak, pénteken csupán hangjeleket adott, híreket nem közvetített. A bécsi rádióállomás péntek délután 4 óra 45 perckor szlovák nyelven a következőket közölte:

— Mint értesülünk, Durcsánszki szlovák közlekedésiügyi miniszter Bécsben van. Durcsánszkit Tiso miniszterelnök teljes hatalommal ruházta fel, ezért Durcsánszkit a szlovák kormány törvényes képviselőjének tekintik.

A német párt pozsonyi épületét az osztrák csatlakozás évfordulója alkalmából horogkeresztes zászlókkal díszítették fel, amelyek közé szlovák zászlókat is helyeztek.

### TISOT LAKÁSÁN ŐRZIK

A Narodni Novini értesülése szerint a pozsonyi rendőrség kihallgatták Karmasin államtitkárát. Őrizetbe vették Farkas Janót, a Tuka-Mach csoporthoz tartozó politikust, akinél házkutatást is tartottak. A Hlinka-gárda egyik ismert vezetőjének, Murgácsnak sorsáról ellentétes hírek vannak forgalomban. Egyesek szerint letartóztatták, mások szerint elmenekült.

A német távirati iroda pozsonyi jelentése szerint az eltávolított Tiso szlovák miniszterelnökhöz közelálló körökben hangoztatják, hogy Tisot erőszakkal mozdították el helyéről és Prágának ez az eljárása nem tekinthető törvényesnek. Tisot lakásán őrzik. Sorsa aggodalmat kelt, mert sem személyesen, sem távbeszélő útján

nem lehet vele érintkezésbe lépni.

Pozsonyban úgy látják a helyzetet, hogy Prága mindent elkövet, hogy eljárásának a törvényesség látszatát adja és törvényesség színezetével akarja megnyugtani a felizgatott szlovák közvéleményt. Erre vall az is, hogy Hácha elnök kézírata nem nevezi ki Sivák eddigi közoktatásiügyi miniszterét a szlovák kormány elnökévé, hanem csak annak vezetésével bízza meg. A miniszterelnök és a kormány kinevezése az alkotmánytörvény értelmében ugyanis ahhoz van kötve, hogy

erre a szlovák parlament elnöke előterjesztést tegyen. A szlovák parlament elnöke, Szokol Márton dr. ezújszerint Prágában tartózkodik és ha hajlandó az új kormány kinevezésére az előterjesztést megtenni, akkor Prágának sikerül a formákat megőrizni.

### SIVÁKOT HAZAHIVTAK

Sivák miniszter, akit Hácha elnök a szlovák kormány vezetésével megbízott, Rómába utazott a pápa koronázására, ahonnan táviratilag hívták vissza.

## Szeperalista államcsíny készült

Rómából jelentik: Az olasz sajtó hasábos tudósításokban számol be a szlovákiai fejleményekről és megállapítja, hogy Szlovákiában szeperalista államcsíny készült, amelynek Prága gyors fellépése vetett véget. A Giornale d'Italia hosszú prágai jelentésben ismerteti a részleteket és hangoztatja, hogy Tiso miniszterelnök, Durcsánszki miniszter és Tuka ki akarták kiáltani Szlovákia teljes állami függetlenségét, hogy minden kapcsolatot megszüntessenek Prágával. A cseh csapatok Szlovákiában minden megmozdulást megakadályoztak és megszállták a középületeket.

A tudósító szerint a Hlinka-gárdát leszerelték és tagjait Morvaországba szállították, ahol gyűjtőtáborokban helyezik el őket. Ugyanez a lap pozsonyi jelentés közöl, amely szerint a munkásság — tiltakozásul a cseh kormány beavatkozása ellen — sztrájkba lépett. Pozsony utcáit cseh csapatok és páncélosgépkocsik járják be. A pozsonyi cseh csapatok parancsnoka Benes tábornok. A letartóztatott személyeket egy kólostorban tartják fogva.

### ÚJ VIHAR GÓCPONT

Londonból jelentik: Az angol fővárosban igen nagy meglepetést keltett a szlovák kormány elmozdítása. Az angol lapok feltűnő címek alatt számolnak be a történetekről. A legtöbb londoni lap olyan beállításban ismerteti a Tiso-kormány eltávolítását, hogy

### AZ ÁLLAM EGYSÉGÉNEK MEGVÉDÉSE

A prágai lapok egyértelműen helyeslik Hácha elnök eljárását, amelyre — mint a prágai sajtó írja — a cseh-szlovák állam egysége, a rend fentartása és Szlovákia szükséges fejlődése érdekében feltétlenül szükség volt. Szlovákiának magának kellett volna eltávolítani a felforgató elemeket. A prágai sajtó szlovákiai tudósításai szerint a szlovák közvélemény nyugodtan fogadta a történeteket, sőt a szlovák nép többsége helyeselte.

Kiemeli a prágai sajtó, hogy Szokol dr., a szlovák parlament elnöke, akinek feladata az új végleges kormány kinevezésére előterjesztést tenni, megfontolt nyugalommal fogadta a történeteket. Szokol dr. — írják a prágai lapok — egyike azoknak a szlovák egyéniségeknek, akik örökre összekötötték sorsukat a cseh testvéreikkel.

Az Express című prágai lap megírja, hogy valamennyi intézkedés teljesen simán folyt le éjféli 11 és hajnali 2 óra között. Az állam egységének megvédéséről volt szó, — írja a lap. Szlovákia a szlovákoké, de csak az oszlatlan köztársaság keretében.

Ismertetik a prágai lapok Sivák miniszternek, akit Hácha elnök a szlovák kormány vezetésével bizott meg, eddigi pályafutását. Sivák 53 éves, 1920-ban választották meg néppárti listán képviselővé és 19 éven át volt tagja, egy ideig pedig alelnöke a prágai parlamentnek.

### SIDOR: A SZLOVÁK KÉRDÉS POZSONYBAN FOG ELDÖLNI

A Reuter-iroda munkatársa felkereste Sidor miniszter, aki utra készen állt, hogy Pozsonyba utazzék. Sidor a Reuter-iroda munkatársának a következőket mondta: A szlovák probléma most már nem Prágában, hanem Pozsonyban fog eldőlni.

Az újságíró megkérdezte Sidor, igaz-e, hogy benyújtotta lemondását. Sidor erre a kérdésre csupán annyit felelt, hogy végleges elhatározása előtt pozsonyi barátait akar beszélni.

# Reggeli levél

## Magunkról

Saját magunkról még nagyon keveset irtunk. Az újságíró, aki mindig közérdekeket szolgál, másról nem is írhat, csak arról, ami a nagy nyilvánosságot szolgálja és érdekli, mindig és mindenhol háttérbe szorult. Gazdasági érdekeket szolgálunk, szociális igazságért harcolunk, közben azonban a magunk gazdasági bajairól és szociális helyzetünk mostohaságáról hallgattunk a nagy nyilvánosság előtt. Szívet, tüdőt, ideget romboló munkánk lassanként felőröli egészségünket és nem volt fórum, amelyhez fordulhattunk volna. Ha kiesett a toll a kezünkből, mert mi, akik mindenkinek szolgáltunk és mindenki javát akartuk, csak a magunk jólétéről nem tudtunk gondoskodni. Nem titok, hogy ma a nemzet igazi napszámosai az újságírók. Nehéz a többségi újságírók sorsa, de még keserűbb a kisebbségié. A több ségi újságíró elhelyezkedésének még is nagyobb lehetősége van, mint a kisebbségi újságíróénak, aki bizony a kiadók kénye-kedvétől függ és sohasem tudja, hogy mikor kerül az uccára, vagy mikor marad kenyér nélkül.

Közel két évtizede küzd és dolgozik a jugoszláviai újságírók hivatalos testülete annak érdekében, hogy végre a sajtó munkásainak jövője is biztosítható legyen. A husz év alatt sok ígéret hangzott el, de mindebből kevés valósult meg. Tizenhárom év előtt még törvényerejű rendelet is megjelent az újságírók nyugdíjbiztosításáról, de mivel a kiadók nem akarták az őket megillető részt befizetni és az állam is adós maradt a pénzügyi törvényben kötelezett rész befizetésével, nem sikerült ezt a kérdést megoldani. Közben a munkások és magántisztviselők nyugdíjbiztosítása is rendezést nyert, csak az újságírók voltak még mindig kirekesztve a társadalmi biztosításból és az ő jövőjük volt bizonytalan. Cvetkovics Dragisa miniszterelnök már szociálpolitikai miniszter korában messzemenő jóindulatot mutatott az újságírók nyugdíjbiztosítása iránt, azonban nálánál hatalmasabb tényezők megakadályozták annak megvalósítását.

Amikor Cvetkovics Dragisa miniszterelnök lett, Jugoszlávia újságíró társadalmá fellelegzett. Nem csak azért, mert tudta, hogy az új miniszterelnök személye a politikai jogok kiterjesztését jelenti és a sajtó ellenőrzés nem lesz olyan szigorú, mint volt, hanem főleg azért, mert tudták, hogy szociális érzése meg fogja találni az eszközöket arra, hogy az újságírók nyugdíj ügyét is rendezze. Mult vasárnap kerestük fel a jugoszláviai újságíró szövetség központi választmányának tagjait a miniszterelnököt a szkupstinában. Ekkor közölte velünk, hogy maga is tudatában van annak, milyen szükséges az újságírók jövőjének biztosítása és ezért rendezni is fogja nyugdíjügyünket. Nem kért ezért semmi pártpolitikai ellenszolgáltatást, csak azt, hogy az újságírók lelkiismeretesen és az ország érdekeinek szem előtt tartásával végezzék munkájukat. Férfi szava volt ez, amely jól esett a sajtó munkatársainak. Cvetkovics miniszterelnök ígéretét mi többre becsültük minden

A noviszédi Külső Katolikus Olvasókör ma, vasárnap, március 12-én délután 3 órai kezdettel harmadszor mutatja be a Daloskőr színháztermében Hegedüs László és Bencz Boldizsár

## Frakkos betyárok

című operettjét. Jegyek 20.— 15.— 10.— és állóhely 5 dináros áron ma egész napon át a Daloskőr pénztáránál kaphatók.

(Folytatás az első oldalról)

### A német sajtó magatartása

Berlinből jelentik: A német lapok nagy figyelmet szentelnek a szlovákiai eseményeknek, habár véglegesen nem foglalnak állást, mivel a helyzetet egyelőre érthetetlennek találják. A Lokalanzeiger szerint a Szlovákiából érkező hírek azért nem meglepőek, mert Prága és Pozsony között az éles véleménykülönbségek már régóta fennállanak. A lap szerint a Prága által kiadott nyilatkozatok nem enyhítik a szlovákiai helyzetet. Prága azt a látszatot akarja kelteni, mintha a szlovákok vezetői szeparatista és alkotmányellenes törekvéseket támogattak volna. A szlovák lakosság valószínűleg más kép vélekedik erről. Az, hogy Tiso saját elhatározásából vonult volna vissza, nem felel meg a valóságnak.

A Hamburger Fremdenblatt »

cseh köztársasági elnök belpolitikai államcsínyéről ír, amellyel a szlovákok alkotmányjogi követeléseinek véget akarnak vetni. Erről az államférfiúi bölcsegről a vélemények nagyon különbözők, — írja a lap. A bécsi döntés után a prágai központi kormány feladatát tüzte ki, hogy a szlovákok valamennyi kívánságát a legnagyobb mértékig teljesíti. Amennyire ismeretes, a szlovákok követelése nem voltak teljesíthetőek. Ezek: a pénzügyek felülvizsgálása, a diplomáciai testületben való részvétel és a hadsereg vezetésében való részesedés. A prágai kormány Pozsonnyal szemben ugyanazokat az eszközöket alkalmazza, mint Huszttal szemben. Meg kell várni az események további fejlődését.

### Durcsánszki rádióbeszéde

Bécsből jelentik: Durcsánszki Nándor, az eltávolított szlovák kormány egyik tagja, péntek este a bécsi rádióban beszédet mondott. Hangoztatta, hogy az elvált prágai politika nemcsak a cseh, de a szlovák nemzetet is a veszély szélére sodorta. Prága most megmutatta igazi arcát. Már eddig is elzárta a szlovákok elől az összes pénzforrásokat és ilymódon akarta a szlovák kormányt térdre kényszeríteni. Amikor pedig a szlovák kormány mégis ragaszkodott jogaihoz, Prága elhatározta, hogy eltávolítja helyéről. Prágának tisztában kell lennie azzal, hogy nem élhet vissza hatalmával, amely abban nyilvánul meg, hogy lecsukja a Tukához és Machhoz hasonló vezető politikusokat, akik a szlovák nemzet bizalmát bírják. Ezután felszólította a szlovákokat, hogy ne higgyenek a pozsonyi és prágai híreknek és fejtessen ki ellenállást. Felhívta továbbá a Hlinka-gárdát, hogy sorakozzék fel a városokban és községekben, fokozatosan vegye át a hatalmat és gondoskodjék arról is, hogy mindenütt megőrizze a nyugalmat, fegyelmet és a rendet.

A továbbiakban Durcsánszki ezeket mondotta: Kötelességünk, hogy saját erőnkkel vegyük kezünkbe a hatalmat. Katonák, rendőrök, csendőrök, állatok a szlovák igazság védelmezőinek sorába. Mindenki vegyen fel gárdista karszalagot és a Hlinka-gárda tagjaival együtt teljesítse kötelességét. A határ közelében levő Hlinka-gárdák szállják meg a határt, hogy mi lehessünk az urak Szlovákiában. Mindenki várja meg az én parancsaimat, mert a szlovák nép többi hivatott vezetője nincs abban a helyzetben, hogy intézkedjék. Ellenfeleinknek, a cseheknek, a szlovák nemzet árulóinak pedig azt üzenem, hogy tünjenek el, mert egyébként súlyos büntetés vár rájuk. Biztosítunk benneteket, hogy a mi kezünkbe kerül a hatalom s megvalósítjuk mindazt, amit a mult év október 6-án elhatároztunk.

#### A »SLOVAK« AZ ERŐSZAKOS-SÁGOK ELLEN

A Slovak péntek este erősen cenzurázott formában jelent meg. A lap tiltakozik a Szlovákiával szemben elkövetett erőszakos lépések ellen és hangoztatja, hogy egész Szlovákiában nagy izgalmat keltett a cseh katonaságnak szlovák területre történt vezénylése.

más ígéretnél, mert tudtuk, hogy nem játszik a szavakkal és amit ígér, azt teljesíti is. Nem is tartott egy héttig és megjelent az újságírók kötelező nyugdíjbiztosításáról szóló rendelet, amely a kormány szociális érzésének bizonyítékaként lehetővé teszi, hogy az idősebb újságírók is nyugodtan nézhetnek a holnap elé, mert a kormány tizenkét millió dinárt utalt ki a régi újságíróknak: a

#### ÚJ SZLOVÁK KORMÁNYT NEVEZNEK KI

Pozsonyból jelentik: Sidor miniszter a péntek esti gyorsvonattal Prágából Pozsonyba érkezett és egyenesen a katonai parancsnokságra hajtott, ahol tárgyaásokat folytatott. Sidor éjfél után a pozsonyi rádióban beszédet mondott, amelyben közölte, hogy

nyugdíjbiztosításhoz szükséges évek megváltása céljaira. Az újságíró társadalom hálaival és megelégedéssel fogadja a miniszterelnök és kormánya tagjai részéről érkezett igazi szociális érzéstől áthatott gesztust és a miniszterelnök szavait megszívta, továbbra is csak lelkiismeretére hallgatva fog dolgozni és írni az ország népe érdekében.

TOMÁN SÁNDOR

a szlovák parlament elnökének javaslatára Hácha elnök előreláthatóan még szombaton új szlovák kormányt nevez ki. A továbbiakban Sidor fegyelemre szólította fel a Hlinka-gárda tagjait és figyelmeztette a gárdistákat, hogy kerüljék az összeütközést a cseh katonasággal, mert minden csepp szlovák vért kár. Hangsúlyozta, hogy az új kormány Hlinka programját fogja megvalósítani és biztosítja a szlovák állam önálló életét.

#### BERLIN NEM MARADHAT KÖZÖMBÖS

Berlinből jelenti az Avala: A szlovák kormány több tagja — ugylátszik — Németországba menekült. Azt hiszik, hogy Durcsánszkin kívül Karmasin és helyettese is Németországban van. Ezzel kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy Karmasin és Durcsánszki segítséget és védelmet akarnak kérni Németországtól. Ezekkel a hírekkel kapcsolatban Berlinben minden felvilágosítást megtagadtak, német beavatott helyen azonban nem titkolják, hogy a német birodalom nem maradhat közömbös a cseheknek Huszt és Pozsony elleni akciójával szemben.

Berlinben azzal vádolja Prágát, hogy el akarja venni azokat az engedelményeket, amelyeket a nemzetiségieknek adott. Az októberi megegyezés — mondják Berlinben — ígéretet tartalmaz nemcsak a németek, de a magyarok, szlovákok és ukránok önrendelkezésére vonatkozóan is. Ezenkívül a német birodalom nem nézheti közömbös a határai mentén lefolyó zavargásokat, — mondják Berlinben.

#### MURGÁCS FELHÍVÁSA

Pozsonyból jelenti az Avala: Murgács, a Hlinka-gárda vezérkari főnöke felhívást adott ki, mely többek között ezeket mondja:

— Szlovákok! Egyesüljétek német testvéreitekkel abból a célból, hogy Szlovákiát megvédjétek a cseh hódítóktól. Éljen a német-szlovák együttműködés! Tiso, Sidor, Durcsánszki és a többiek segítenek bennünket, akik nem árulták el a népet!

#### A NÉMET PÁRT VISSZAKAPJA HELYSÉGEIT

Prágából jelenti az Avala: A cseh sajtóiroda közli: Több külföldi lap azt a hírt közölte, hogy Szlovákiában a német párt összes helyiségeit cseh katonaság szállta meg. A minisztertanács nyomban megbizta Syrový hadügyminisztert, hogy abban az esetben, ha ez a hír megfelel a valóságnak, a katonaságot nyomban távolítsák el a párt helyiségeiből.

#### HARC A ZSIVNOTENSKA BANKA ÉPÜLETÉÉRT

Bécsből jelenti az Avala: A Wiener Neuste Nachrichten pozsonyi tudósítója szerint a Hlinka-gárda megszállta a pozsonyi Zsivnotenska Banka helyiségeit. A csendőrség körülfárta a bank épületét és a téren levő tüntető tömeget sortűzzel oszlatta szét. A bank épülete még mindig a Hlinka-gárda tagjainak kezében van. Prágából katonai és csendőri erősítéseket küldtek Szlovákiába.

## Olvashatatlannal aláírt csekk árulta el Hódosi Lajos noviszádi kávéházbérlőt

**Scheffer Hugó volt szombori gabonakereskedő teljes beismerő vallomást tett a valutacsempészés ügyében**

Tegnap számunkban már jelentettük, hogy a negyvenmillió valutacsempészés ügyében Noviszádon is nagy feltűnést keltő letartóztatás történt. A rendőrség péntek délelőtt házkutatást tartott a Lloyd kávéházban és a kávéház bérlőjének, Hódosi Lajosnak a lakásán, majd utána

**Hódosi Lajost letartóztatta és a délutáni vonattal detektívvel Beográdba kísérte.**

Hódosit Scheffer Hugó volt szombori kereskedő leplezte le. Scheffer Hugó — mint ismeretes — Beográdban bridzs klubot alakított és annak keretében bonyolította le csempészüzleteit. Scheffer letartóztatása után az első nap kétségbeesetten tagadt, de másnap már belátta, hogy hiába minden tagadás és

**beismerő vallomást tett.**

Elmondta, hogy 1929-ig Szomborban gabonakereskedéssel foglalkozott. Akkor csempészügybe keveredett és megbüntették 20.000 dinárral. Emiatt a gabonakereskedéssel felhagyott és elköltözött Szomborból Beográdba. Itt az Autó-klubban kapott elhelyezést. Ott azzal foglalkozott, hogy

**dusgazdag beográdiak részére kártyapartikat »szervezte«.**

A sikeren felbuzdulva később kártyaklubot alakított, amely csakhamar a csempészek találkozóhelye lett. A klub vendégeiről könyvet vezetett és most ezzel a könyvvel a kezében teszi meg a vallomását, hogy a klub melyik tagjával milyen üzleteket bonyolított le...

A klub tagjai segítségével idegen valutákat vásárolt és Párisba, valamint Londonba csempészte.

— Miért kezdett ismét csempészéssel foglalkozni, amikor egyszer már rajtavesztett — kérdezte tőle a kihallgatást vezető rendőrtisztviselő.

— Láttam, hogy sok olyan ember is meggazdagodik ezen, aki sokkal butább, mint én vagyok, hát ezt nem nézhetem tétlenül...

Scheffer sok fontra és dollárra szóló csekket is juttatott külföldre. Hódosi Lajost egy ilyen csekk árulta el. A napokban

**az egyik londoni banktól nagy összegre kiállított csekket küldtek vissza Jugoszláviába azzal, hogy az aláírás olvashatatlannal.**

A csekk a rendőrséghez került, amely azonnal látta, hogy a csekket a csempészéssel kapcsolatban állították ki. Megmutatták Scheffer Hugónak, hogy mondja meg, kié az aláírás.

**— Hiszen ez Hódosi Lajos aláírása!**

— mondta Scheffer, egy pillantást vetve a csekkre.

A beográdi rendőrség erre utasította a noviszádi rendőrséget, hogy végezzen házkutatást Hódosinál. A házkutatás alkalmával — mint már jelentettük —

**nagymennyiségű dollárt és fontot találtak.**

Scheffer Hugó elárulta azt is, hogy valutáit sokszor Hódosi segítségével küldte külföldre. Legutóbb kilencezer dollárról szóló csekket küldött el Hódosihoz továbbítás céljából.

Hódosi Lajos még Szomborban ismerkedett meg Schefferrel, miután

Szomborban a Szloboda-szállót bérelte. Egy évvel ezelőtt jött Noviszádra, ahol a Lloyd kávéházat bérelte ki.

Hódosinak hat évvel ezelőtt már szintén volt egy kellemetlen ügye. Akkor

**fuvarlevelekkel való visszaélések ügyébe keveredett bele.**

A Hódosinál tartott házkutatás alkalmával előállították Fischer János pincért is, azonban kihallgatása után elbocsájtották a rendőrségről.

Az ügyben a nyomozás folyik.

★

Bata Fábián tekintélyes szubotcai kereskedő a csempészési ügygel kapcsolatosan a pénteki számunkban megjelent cikkünkre vonatkozólag annak a közlését kéri, hogy semmiféle nyílt vagy titkos üzleti összeköttetésben nem állt Manszfeld Dániel banktisztviselővel, akit — mint ismeretes — csempészés miatt letartóztattak. Manszfeld messze a vá-



## Persil és Henko a mosást olcsóbbá teszi.

Végre minden háziasszony Persilliel és Henkoval moshat és mindkét szernek nagy előnyeit hasznosan kihasználhatja. Fáradtságos és időpocsékoló szappanozás és előmosás nélkül a Persil-Henko mosási eljárás a legkíméletesebb módon (nincs rumplizás, nincs kefélés!) a ruha kifogástalan tiszta és hófehérsége SZAVATOLJA

**A LEGJOBB MOSÁSI EREDMÉNYT.**

roson kívül lakott és ezért arra kérte Batát, engedje meg, hogy leveleit az ő címére küldhesse, mert délelőttként nem mehet haza a lakására a postájáért. Batának egyáltalán nem volt tudomása Manszfeld üzelméről, amiről egyébként a nyomozás során a rendőrség is meggyőződött és Bata ellen nem folytat semmiféle eljárást.

kákban ugyan »kísértetsapdákat« állítottak fel, mert természetesen azt teszik fel, hogy valaki tréfából ijesztget.

**De a titokzatos kiáltások, sóhajtasok heteken át tovább tartottak és még ma sem oldották meg a talányt.**

Az éjféle ijesztő kiáltások az egyébként sok elágazású Towernek nem mindig ugyanabból a szárnyából hangoztak. Először a St. Peter ad Vinculis kápolnából, ahol verpad állott, hallottak kiáltást. Az oltár előtt két angol királynő között két angol herceg fekszik eltemetve.

**Mind a négyen ezen a verpadon vesztették fejüket a hóhér bárdja alatt.**

De az egyik ősrégi sir mögött vigyázó »figyelőőr« a rákövetkező éjszakán ezen a helyen semmiféle zajt nem hallott, hanem maga fölött hallott kiáltást, amely csakis a harangtoronyból jöhetett.

A következő éjszakán tehát oda is figyelő őrséget rendeltek. Ugy látszik, hogy a »szellemnek« ez a figyelés nagyon kellemetlen lehetett, mert éjszakai működésének színhelyét azonnal áthelyezte a Tower egy másik szárnyába. Ezuttal rendkívül kísérteties helyet választott, ahol néhány év előtt a Tower kevés számú lakosa, köztük a takarítást végző asszonyok is, egy váratlan eset miatt páni ijedségbe estek. Éjfélkor ugyanis a nehéz, öreg lakatokkal elzárt hatalmas tölgyfaajtók

**hirtelen és talányos módon kinyitultak.**

Hidegvér kell hozzá, hogy azokban a pillanatokban, mikor ezek a velőig ható kiáltások betöltik a zárkákat és a folyosókat, az ember egy kicsit meg ne borzadjon — mondta egy londoni újságírónak az egyik öregebb altiszt — és láttam a fiatalabbak közt akárhányat, akik clyankor

**ugy remegtek, mint a nyárfalevele...**

Mint már írtuk, a Tower kísértetét máig se tudták tetten érni és a sötét, ősrégi falakat és tornyokat még mindig a tiltózkodó középkori sötétség veszi körül — és mindez London szívében.

## Baltával agyonverte részeg férjét egy mitrovicai asszony

**Az iszákos tejfiúval fenyegette a családját**

Megdöböntő családi tragédia játszódott le péntekre virradó éjszaka Szremszkamitrovicán.

**Keller József 35 éves munkást álmában baltával agyonverte a felesége és utána önként jelentkezett a csendőrségen.**

Keller József 15 év óta élt együtt feleségével, de házasságuk nem volt boldog. A férj az utóbbi éveken állandóan ivott és

**ha részegen tért haza, mindig megverte a feleségét és a lányát, aki most 12 éves.**

Ujabbán a férj azzal fenyegette a feleségét és a lányát, hogy megöli őket,

ezért az asszony sokszor a szomszédokat hívta segítségül.

Keller József csütörtökön este ismét részegen ment haza és az asszonyt megverte, majd lefeküdt aludni. Alig aludt el, amikor a felesége felkapta a baltát és fejbeverte, úgyhogy Keller néhány perc múlva meghalt.

A nagy zajra felébredt a kislány is, aki megkérdezte anyját, hogy mit tett.

— Meg kellett ezt tennem a te és a saját érdekében, — válaszolt zokogva az asszony.

Azután önként jelentkezett a csendőrségen, amely letartóztatta.

## Kisérteljárás a Towerben

**Csapdákka akarják megfogni az éjtéli órán jelentkező „szellemeket“**

Londonból jelentik: A Tower, a középkori Anglia történetének ez a tiszteletreméltó emléke, amely valamikor számtalan elítéltnak volt a börtöne és ahol olyan sok emberi élet fejezett be a hóhér bárdja, ismét kísérteties események színhelye lett.



Megbízható tanuk, kezdve Boleyn Annától, már évszázadok óta látták a Tower sötét folyosóin osonni az áldozatokat levágott fejükkel a hónuk alatt és

**ujra meg újra hallottak kiáltásokat az egykori zárkából és kínzókamrákból.**

A Towerben, amelyben egyébként a megbecsülhetetlen értékű angol korona-ékszereket is őrzik, ezidő szerint az Oxford and Bucks gyalogezred egy kis különítménye van beszállásolva és igazán

nem lehet föltenni, hogy a katonákon nyulakhoz méltó pánik vezyen erőt, mikor az éjtéli órákban titokzatos kiáltásokat hallanak.

És mégis, mintha lidércnyomás ülne még ezeken a katonákon. Az éjszaka idején lábujjhegyen osonnak végig a kivilágított kazamata-udvaron, hogy hálólhelyükre érjenek és valamennyien akaratlanul is figyelnek, mikor az óra éjfélkor a tizenkettőt üti, akkor

**megkezdődnek a titokzatos, háborzongató kiáltások.**

A szobájöhető helyiségekben és zár-

**Ovakodjék a mérgező széngázoktól  
Vasaljon villannyal!**

## Bonyodalmak az ondolálás közben elégett haj körül

Nem sikerült egyezséget létrehozni Lőrincz Ilona és Gavanszki Proka között

Néhány hónappal ezelőtt, mint a Reggeli Ujság megírta, Gavanszki Proka szrbobráni fodrászmester üzletében ondolálás közben elégett Lőrincz Ilonka szrbobráni urilány hajkoronája. A károsult elégtelenítés és csökkent férjhezmenési lehetőség címén

17.000 dináros kártérítésért perelte

be Gavanszkit a noviszádi polgári bíróságon.

Ez ügyben már tartott tárgyalást Niketics Milán noviszádi egyesbíró, aki a károsult, a vádlott és néhány tanu kihallgatása után helyszíni vizsgálat megejtése végett a tárgyalást március 10-re halasztotta. A pénteki tárgyaláson Niketics Milán bíró egyezségre szólította fel a peres fe-

leket. Ajánlotta, hogy Gavanszki fizessen 5000 dinár kártérítést, Lőrincz Ilonka pedig ennek ellenében tekintsen el további igénylésétől. A bíró egyeztető ajánlatát mindkét fél elutasította.

Niketics bíró ezután kihallgatta Dungyerszki Gyura fodrászsegédet, aki annak idején a károsultat ondolálta, majd Kurjacski Szredoje tanut és dr. Kovácsévi Radoszláv szakértőt. A bíró ezután ismét elnapolta a tárgyalást, amelynek noviszádi folytatásán kihallgatják még Weber Katica vrbászi és Veliki Péter noviszádi szakértőket.

Az ügy kimenetele elé nagy érdeklődéssel tekint nemcsak Szrbobrán, hanem bizonyára az egész Vajdaság hölgylakossága is.

## A parlament elfogadta a földművelésügyi és a testnevelési minisztérium költségvetését

Dr. Vlahovics Milos sztáribecsei képviselő beszéde a gabonaközraktár építéséről

Pénteken este — mint már lapunk más helyén Fodor Gellért képviselő beszédével kapcsolatban megemlékeztünk róla — a földművelésügyi minisztérium költségvetését tárgyalták. Beslics Nikola földművelésügyi miniszter este 9 órakor mondta el nagyszabású exposéját a földművelésügyi tárca költségvetéséről. A miniszteri beszéd után több mint harminc képviselő szólalt fel. Felszólalt dr. Vlahovics Milos sztáribecsei képviselő is, aki beszédében főképpen a gabonaközraktárak kérdésével foglalkozott. Követelte, hogy

Sztáribecsen minél előbb építsék meg a gabonaközraktárt, mivel Sztáribecse a gabonatermelő vidék központja.

Kérte, hogy a Sztáribecse és Topola közti utat kövezzék ki és hogy a nemzetközi utat Malligios és Feketics között minél előbb fejazzék be. A lótenyésztésre és sertésenyésztésre az eddiginél nagyobb gondot kell fordítani. Szükség van arra, hogy

a sertéskiviteli kontingensnek a

Vojvodínára eső részét felemeljék.

Végül dr. Vlahovics, aki a járás magyar kisebbségének viszonyait jól ismeri, azt kívánta, hogy a magyar munkanélküli mezőgazdasági munkásokat közmunkákkal foglalkoztassák.

Ezután dr. Budisin Milán kikindai képviselő beszélt a parasztbirtokok megvédéséről, a mezőgazdasági termények árának emeléséről és annak a szükségességéről, hogy a tagosítást tegyék könnyen végrehajthatóvá. Dr. Trischler József palánkai képviselő

a kisebbségek egyenjoguságáról tartott nagy beszédet.

A földművelésügyi tárca költségvetését szombaton hajnali fél 4 órakor fogadták el.

Szombaton délelőtt 10.25 perckor kezdték tárgyalni a testnevelési minisztérium költségvetését és azt több felszólalás után elfogadták. Ezután a szociálpolitikai minisztérium költségvetését kezdték meg. Délben az elnök az ülést felfüggesztette és folytatását délután 5 órára tűzte ki.

és mintegy 40 küldöttség érkezett Rómába. Rómában van Ferdinand volt bolgár király, a belga anyakirályné, Károly belga herceg, Lipót király fivére, De Valera ír miniszterelnök és más előkelőségek. Az olasz uralkodót Umberto trónörökös, az olasz kormányt pedig Ciano gróf külügyminiszter képviseli a koronázáson.

## Maglione bíboros lett a szentszéki államtitkár

Vatikánvárosból jelentik: Maglione bíborosnak pápai államtitkárrá való kinevezése a szombati napon megtörtént.

A vasárnapi pápakoronázásra eddig igen sok rendkívüli követ



NAGYON FONTOS

Valóban azt akarja, hogy a fogai egészségesek legyenek? Akkor használjon PEBECO-t, az új fogapoló szert. A PEBECO szappanmentes, enyhén habzó fogapolószert. PEBECINT tartalmaz, amely feloldja a fogkövet. Használata rendkívül gazdaságos

## Borzalmasan megkinozta feleségét egy petrovgrádi vendéglős

Megszurkálta az asszonyt, kiszúrta a szemét és félholtá taposta

Petrovgrádról jelentik: Véres esemény játszódott le Petrovgrádon szombaton reggel. Popov Dusan vendéglős, volt városi képviselőtestületi tag, aki néhány héttel ezelőtt még jelentős szerepet játszott a város politikai életében borzalmas módon összekaszabolta feleségét.

Popov Dusan néhány évvel ezelőtt tért vissza Amerikából, ahol 13 évig tartózkodott. Felesége ez idő alatt Petrovgrádon a vendéglőt vezette. Hazatérése után Popov azzal gyanúsította az asszonyt, hogy amíg ő Amerikában volt, mással élt vadházasságban s a viszony még mindig tart. Az asszony állhatatosan tagadott, bár hogy faggatta a férje. Popov Dusan gyakorta részegeskedett, sokszor látták az uccán is, még városatyá korában is kapualjakban részegen heverni. Ilyenkor ha két-három napi szakadatlan ivás után hazatért,

rendszerint bántalmazta a feleségét,

aki ugylátszik, már teljesen megszokta a verést, mert pénteken este, mikor újabb jelenet játszódott le közöttük, megmaradt mellette.

Szombaton reggel Popov 8 óra tájban kelt fel és az előző napi ivástól meglehetősen mámoros volt. Felesége a lakással szomszédos vendéglőben beszélgetett menyével, Popov Szmiljával. Popov

a lakásba hívta feleségét, aki mit sem sejtve követte a szobába. Rövid idő múlva a menyecske a szobából segélykiáltásokat hallott. Be akart menni, de az ajtót zárva találta. Időközben a szomszédok is összegyűlekedtek a ház előtt, mert a kétségbeesett kiáltások messzire elhallatszottak. Az ablakon keresztül betekintettek a szobába és borzalmas látvány tárult szemük elé.

Popov valósággal táncot járt felesége véres testén és lábával taposta.

Rendőrt hívtak, majd betörték a szobaaajtót s ekkor megállapították, hogy Popov borzalmasan összeszurkálta feleségét.

Száját a füléig felhasította, balszemét kiszúrta, vállán is több sebet ejtett.

A rendőr be akarta kísérni a részeg vendéglőst, aki azonban húsággal kiütötte a lakásból és kikergette az összes bentlevőket, majd a kocsmájába ment és ott ivott. Amikor a rendőr segítséggel megérkezett, Popov már öntudatlanságig részeg volt. Ugy vittek be a rendőrségre, de kihallgatni még mindeddig nem sikerült, meg kell várni, míg mámorát kialussza.

A súlyosan sérült asszonyt a kórházba szállították, ahol műtétet hajtottak rajta végre.

## A pénzügyi bizottság megszavazta a nemzetvédelmi alap létesítését

Noviszád közigazgatási bíróságot kap

Beográdból jelentik: A szkupstina pénzügyi bizottsága tegnapi ülésén megszavazta a nemzetvédelmi alap létesítéséről szóló javaslatot. Ugyancsak megadta a felhatalmazást az igazságügyminiszternek, hogy a hadügyi és földművelési miniszterrel egyetértésben szabályozza a határmenti ingatlanforgalom eladásáról szóló rendeletet.

Megszavazta a pénzügyi bizottság azt a felhatalmazást is, amely a Noviszádon felállítandó közigazgatási bíróságról intézkedik.

### Urak figyelem!

Férfi-fehérneműt legkiválóbb kivitelben mérték után készítek szolid áron. Üzletek részére speciális árak!

Drag Vukov BEOGRAD, Reljina 2

Kitűnő barackpálinka a la kecskeméfi igen mérsékelt árban, valamint szerbiai szilvrium, pezsgők és borok nagy választékban kaphatók

**KONZUM** kávé- és teabehozatal

Tulajdonos Csabai Dezső, Szubofica  
Telefon 20

**A mestermű remeke!**  
A legfőkélevesebb és mégis a legolcsóbb!  
Mielőtt rádiót vásárolna, saját érdekében kérjen árajánlatot.  
Megbízható helyi ügynököket keresünk. Képviselet és lerakat.

**„JUGOPORT“, D. Ignjatović,**  
Beograd, Koszmajszka 1. Árusítás: Decsanszka 4.  
Telefon 25-310

## Uj fiztviselőállásokat rendszeresített Petrovgrád

*Felépítik az ezervagonos közraktárt*

Petrovgrádról jelentik: Petrovgrád város képviselőtestülete ülést tartott Cvetkov Milorád városelnök elnöklétével. A városelnök beszámolt arról, hogy a felsőbb hatóságok jóváhagyták a város szervezeti statutumának módosítását olyképen, hogy három új állást kreáltak, egy főfogalmazói, egy titkári és egy ápolónői állást.

A három állást azonnal be is töltötték.

Városi főfogalmazóvá Zseberán Szeván városirnokot, városbíróhelyettes titkárrá Gyukics Csedomir eddigi szerződéses városi tisztviselőt nevezték ki, mindketten jogvégeztek. A városi ápolónői állást Danikov Katicával töltötték be. Zseberán eddigi hivatalát Cvejanov Milán eddigi ideiglenes városi napidijással töltötték be.

Ezután megválasztották a városi tisztviselők családi és személyi pótlékait majd a városi tiszt főorvos kérésére elhatározták, hogy a jelenlegi városi tiszt főorvos és egy tiszt orvos állás mellett

még két városi tiszt orvos állást létesítenek

és még egy szülésznőt alkalmaznak. Az 1929, 1930 és 1931 évi városi zárszámadások elfogadása után a cukorgyár egy felebezésével kapcsolatosan felszólalt dr. Matics Misa és kifejtette, hogy a város részéről évek óta ellenséges a hangulat a cukorgyár, s általában a gyárpar iránt. Rámutatott arra hogy míg más városok különböző kedvezményekkel segítik elő, hogy gyáripari vállalatok alakuljanak, addig Petrovgrád nem részesíti őket kedvezményes bánásmódban, vagy ha ígér is kedvezményeket, ígéreteit nem tartja be.

A felszólalásokra válaszul a városelnök kijelentette, hogy különös feladatának tartja az összes közgazdasági ágak és így a gyárpar megerősítését is Petrovgrádon és a jövőben a városvezetőség más elbírálás alá veszi az ilyen üzemeket.

Rajity Tima városi főjegyző ezután beszámolt arról, hogy a kedvezményezett Sziloszépítő R. T. közölte a várossal, hogy Petrovgrádon

1000 vagon kapacitású közraktárt szándékozik építeni és kéri a várost, hogy ezzel kapcsolatosan járuljon hozzá bizonyos feltételekhez

Több kisebbjelentőségű ügy tárgyalása után váratlan bonyodalmak következtek be két egyszerű kérvényből, amilyeneket ezelőtt hozzászólás nélkül tárgyaltak le. Herzog Salamon és Herzog Vilmos kereskedők ugyanis kérték, hogy a város helyezze számukra kilátásba az illetőséget arra az esetre, ha megkapják az állampolgárságot. A városelnök indítványa az volt, hogy az illetőséget kilátásba kell helyezni, Manojlovics Milán vezető járásbíró, képviselőtestületi tag ezzel szemben azt indítványozta, hogy a kérést utasítsák el, mert ha Herzogék eddig nem tartották szükségesnek kérni a jugoszláv állampolgárságot és jó volt számukra a csehszlovák állampolgárság,

maradjanak továbbra is azok.

Együttal pedig indítványozta, hogy a képviselőtestület a kérdés felett titkos szavazással döntsön. A városelnök a többség kívánságára titkos szavazást rendelt el és a képviselőtestület 29 szavazattal 8 ellenében elutasította a kérvényeket.

## Rooseveltné kilépett a „Forradalom Leányai” egyesületből

Newyorkból jelentik: Az amerikai Egyesült Államok társadalmi életének szenzációs eseménye van: Roosevelt elnök felesége kilépett az egyik legelőkelőbb amerikai nőegyesületből amelynek neve »Daughters of the American Revolution» (Az Amerikai Forradalom Leányai). Az ok: az egyesület nem engedte fellépni termében Marian Anderson világhírű énekesnőt, mert az énekesnő néger.

Az Amerikai Forradalom Leányai című egyesület a legfontosabb és legelőkelőbb amerikai nőegyesület. Csak azok a nők lehetnek tagjai, akiknek ősai Washington György amerikai szabad, sághős seregeiben harcoltak.

A minap az a kérelem futott be az egyesület elnökségéhez, engedje meg Marian Anderson-nak, hogy fellépjen az egyesület washingtoni helyiségében, a »Constitution Hall»-ban. A szélsőséges konzervatív gondolkodású hölgyek nem voltak hajlandók beleegyezni, hogy egy néger énekesnő koncertet adjon az ő termükben. Erre következett Madame Roosevelt kilépése az egyesületből. Az amerikai elnök feleségének teljegyzéseiben érdekes magyarázatot találunk erre a lépésre:

— Gyakran töprengtem, milyen álláspontra helyezkedjék egy egyesület igazgatói tagja, ha helyteleníti az egyesület valamely eseményét, amely jellemző a szervezet politikájára. Le kell-e mondaní, vagy harcolni és kivívni a szervezet politikájának megváltoztatását? Azelőtt volt idő, hogy

aktív szerepet játsszam azokban a klubokban, amelyeknek tagjai voltam. Most azonban már nem ez az eset és nem marad más hátra, minthogy kilépjek. Ha tag maradnék, az annyit jelentene, hogy helyeslem a szervezet működését. Tehét kilépek.

Marian Anderson, aki körül az egész bonyodalom támadt, világhírű énekesnő. Több ízben énekelt európai uralkodók előtt a párizsi operában és a washingtoni Fehér Házban. Roosevelt elnök a legnagyobb elragadtatással szokott nyilatkozni tehetségéről.



**TOLVETH** cipők NOVISZÁD



Helyes arcápolás —  
Tökéletes arcbőr!

**ELIDA**  
**IDEAL**  
**CREME**

★ hamamelis tartalmánál fogva hatásos

## Megnyilt a világ első házassági iskolája

*Mit kell tudni, mire kell vigyázni a fiataloknak?*

Csikágóból jelentik: Manapság már minden számára van iskola vagy főiskola, ahol alaposan kiképezik a fiatalokat, sőt, ha tesszük, a felnőtteket is. Van, ahol főzést, autózást, repülést, méhészetet, csillagjósolást, sőt polokaitást tanítanak, de csodálatosképpen nincsen olyan iskola az egész világon, ahol a házasságra készítik elő a fiatalokat. A házasság igazán »ugrás a sötétbe» és a fiatalok teljesen készületlenül vágnak neki életük legfontosabb szakaszának.

Dr. Clonton Cox, a Drexel Park-i presbiterianus templom lelképásztora elhatározta, hogy segít a bajon, ezért

házassági előkészítő tanfolyamot

nyitott a fiatalok okulására. Vállalkozásának máris nagy sikere van, úgyhogy egész sor fiatalembert és fiatal leányt el kellett utasítania, mert nem volt több hely a tanteremben.

— Tanfolyamom célja — mondotta Cox lelképásztor az első órán többszáz főnyi hallgatóságának — az, hogy a házasságot kiemeljem a tréfa, a véletlen és a könnyelműség légköréből, hogy a jövőben

a szerelem mellett az okosság, igazság és nyíltság legyen a döntő tényező.

— Nagyon fontos, hogy a fiatalok megfelelő ismeretségi körre tegyenek szert — folytatta dr. Cox. — Ezeket természetesen csak megfelelő helyeken találhatjuk meg. Senki sem várhatja, hogy

a csatornában gyémántra

bukkanjon, éppen így a bárók és táncoklások legfeljebb arra jók, hogy futó ismeretségek szülessenek, de Isten ments, hogy ebből házasság legyen! A véletlenre sem jó bízni a dolgot, mert amit az ember véletlenül talál, azt rendszerint hamar el is szokta dobni. A legjobb ismerkedési helyek a sport klubok, a bálók és táncmulatságok és mindenekelőtt a munkahely.

— Nem jó a hosszú jegyesség, — mondta első előadásában Cox

lelképásztor. — Ha a jegyesek kénytelenek hosszabb időre elválni egymástól, akkor

ne tiltsák meg a másikat, hogy a fiatalság között mutatkozzanak.

Ha a szerelem mély és komoly, nyugodtan megbízhatnak egymásban, ha pedig nem, akkor meg amugy is jobb, ha minél előbb szakításra kerül a sor. Különben sem jó, ha a menyasszony teljesen visszavonul a világtól, mert egy civódás, vagy hirtelen halálestet egyszerűen otthagynak magánosan és szinte teljesen száműzve a társaságból.

Előadása befejezésében Cox lelkész

különösen a hengegő embe- rektől óvta hallgatóit.

Aki még az előtt sem tud őszinte és természetes lenni, akibe állítólag szerelmes, az súlyos csalódásokat hozhat a házasságba.

## LEGUJABB

ISMÉT TISO A SZLOVAK MINISZTERELNÖK

Berlinből jelenti a Havas újság: Beavatott körökben úgy tudják, hogy ismét Tiso alakította meg a szlovák kormányt. Német hivatalos helyen cáfolják azokat a híreket, amelyek német csapat összevonásokról szólnak a cseh határ mentén.

Budapestre olyan hírek érkeztek Pozsonyból, hogy ismét dr. Tiso vette át az ügyek vezetését Szlovákiában, teljes lojalitással Prága irányában. (A. A.)

Kitűnő **barackpálinka** a la **fecskeméfi** igen mérsékelt árban, valamint szerbiai szilvórium, pezsgők és borok nagy választékban kaphatók

**KONZUM** kávé- és teafehozatal

Tulajdonos **Csabal Dezső, Szubotica** Telefon 20

**Dal és zene est a noviszádi Polgári Magyar Daloskörben**

**A nagyszabású hangversenyt március 18-án, szombaton este tartják meg**

A noviszádi Polgári Magyar Daloskör egyik legfontosabb feladatának a dal ápolását tartja. A Daloskör, amelynek az egész Vojvodinában kitűnő csengésű neve van, fokozottabban akarja művelni a dalkultuszt és minél nagyobb rétegekkel megismertetni munkásságát és törekvése eredményét és ezáltal minél nagyobb számú híveket is szerezni elsősorban a dalnak. Ez készítette a Daloskör vezetőségét arra is, hogy évente több dal- és zeneest rendezzen. A dalésteken nemcsak a Daloskör énekkara lép fel, hanem ismert művészek zeneszámokkal is szerepelnek, ezenfelül azonban magánénekeket is előadnak.

A noviszádi Daloskör első ilyen hangversenyei március 18-án jövő szombaton este kilenc órai kezdettel rendezik meg a noviszádi Polgári Magyar Daloskör otthonában. A jövő szombati dal- és zeneestre válogatott műsort állítottak össze, úgy hogy a legígényesebb közönség is meg lesz elégedve.

A Daloskör hangversenyén Szedlacek Lajos zenetanár Sarasate »Cigánybrándját« játsza. Szedlacek Lajos művészetét nem kell külön ismertetnünk, mert azt egész Jugoszláviában jól ismerik, hisz a beográdi rádióban többször szerepelt már a kiváló hegedűművész. Mellette még egy hegedűszám lesz: Kunszt Irén Hubay Jenő »Cremonai hegedűs« című operájából adja elő a hegedűhangversenyt. Kunszt Irénke legutóbb Beográdban a magyar egyetemisták bálján aratott átütő sikert és most Noviszád zeneértő közönségének is alkalma kinálkozik gyönyörködni a fiatal művésznő tehetséges játékában. Mindkét hegedűszámhoz Szedlacek Gabriel-la látja el a zongora kíséretet.

Galántai Paár Imre a kiváló vojvodinai dalszerző és dalénekes néhány magyar nótát énekel majd cigányzene kísérete mellett. A Daloskör énekkara természetesen szintén részt kér magának majd a sikerből és több karéneket ad elő. Műsoron a következő számok vannak: Dalárdainduló, Buza közé... magyar népdalegyveleg Tóth Kálmántól, Kék nefelejts... Sztojánovits Jenőtől, Zug az erdő Gyene Gusztávtól, Ne menj rózsám... népdal és a Vén Duna partján Váradi Aladártól.

A dal és zeneest csemegéje Cziráky-Fetter Imre a kiváló vojvodinai magyar író fellépte lesz. Cziráky-Fetter Imre egy novelláját olvassa el, ezenfelül több Mécs költeményt ad elő.

A műsort tehát úgy állította össze a rendezőség, hogy az minden tekintetben méltóan képviseli majd nemcsak a noviszádi Polgári Magyar Daloskört, hanem az egész vojvodinai magyar dal- és zenekulturát is. A jövő szombati hangverseny eseménye lesz Noviszád kisebbségi kulturéletének és egyúttal tanubizonyossága annak is, hogy a Daloskör méltán foglalja el azt a helyet, amelyet kulturális életünkben a magyar közönség juttatott neki.

**HÍREK**

**DERÜLT, HIDEG IDŐ**

Nyugaton derült, keleten még helyenkint felhős idő volt, az ország középső és déli részein a hőmérséklet jelentősen csökkent, a többi országrészekben a hőmérséklet változatlan. A legalacsonyabb hőmérséklet Kupresen -6, a legmagasabb Omisaljban +15 fok volt.

**Időjárás március 12-re:** Az egész ország területén derült, hideg idő várható, a hegyekben helyenkint havazás lesz, az ország délkeleti részén éjszakai fagy lehetséges.

— A dunai bán körútja a Dél-dunabánságban. Dr. Radivojevic Jován dunai bán szombaton reggel Pavlovics Koszta pénzügyi osztályfőnök, dr. Jojkics Vladan osztályfőnök és dr. Sztojácovic Bogdan kabinetirodai főnök kíséretében autón Kragujevára utazott, ahol vizsgálatot tartott. Utána Oplenáca ment, ahol Vitéz Egységítő Alekszandar király sírján koszorút helyezett el. Ma, vasárnap a bán Pozsarevácon megnyitja a Pozsarevác-Kucevó közti vasutat.

— Kis ügyeket tárgyalt Szombor város képviselőtestülete. Szombor képviselőtestülete közgyűlést tartott, amelyen 12 kisebb ügy került elintézésre. Dr. Wolheimer Józsefné özvegy nyugdíját megszavazták. Pályázatot írtak ki a villanytelep szén-szükségletének fedezésére és több kisebb panaszt intéztek el.

**Tulschek Finny és Horváth Tibor**  
Noviszád, jegyesek  
Minden külön értesítés helyett!

— Nyolevanszázalékos Adán a pótadó. Ada képviselőtestülete közgyűlést tartott Jakovljevic Nesztor községi elnök vezetésével. A gyűlés tárgysorozatán az 1939-40 évi költségvetés szerepelt. A költségvetést 2.044.937 dinárban állapították meg, a pótadó 80 százalék. Lantos Trifunak a kért földet megadták. Mol község nyilvános árverés megsértéséért Ada ellen indított per elintézésére Balázs Zoltán szenai ügyvédet bízzák meg. A harmadik felső, illetve hetedik osztály megnyitását elhalasztották, mivel Adán polgári és földműves iskola van. Több kisebb ügy elintézése után az elnök bezárta a gyűlést.

— Ötszáz dinárba kerül a bubánat elüzése... Torma Ernesztina 25 éves szombori jósnot a rendőrség le tartóztatta, mert jóslás ürügyével lányoktól és asszonyoktól nagyobb pénzösszeget csalt ki. Legutóbb egy cseléd lány ment el a jósnohöz, aki azt mondta, hogy a fején egy nagy bubánat van és azt ő csak ötszáz dinár ellenében tudja elriasztani. A lánynak nem volt elegendő pénze és kölcsönkért a munkaadójától. A munkaadója megtudta, hogy mire kell a pénz, a jósnot feljelentette és Torma Ernesztina így bubánatos fejével a rendőrségre került...

Néhány poslátká

**„FRUSKOGORAC” BISER**  
és űn rózsaszinben látja a világot!  
Fruskogorac  
Ivornica šampanjera i tegovina NOVI SAD, Ustavska ulica 1

A TERMÉSZET LEGHATÁSOSABB GYÓGYEREJÉT a Rohitsi ásványvízforrásnál tapasztalhatja



— Fűzőjét, keztyűjét, harisnyáját csakis Fischer J. és Fia cégnél Noviszádon szerezz be. Ugyanott kötött ruhák, pulloverek olcsón kiárusítatnak.

— Poliszki-szvetinikolai hírek. A római katolikus hitközség március 19-re kiírt választásán csak azok vehetnek részt, akik multévi hitközségi adójukat már kifizették, illetve szombatig, március 11-ig kifizetik. — A községi képviselőtestület most megtartott ülésén elrendelte, hogy azok a háztulajdonosok, akik a községtől ingyen kapták a házhelyet, házukat nem adhatják el. — Az előjáróság felszólította a lakosságot, hogy minden állatmegbetegedést azonnal jelentsen a község háznál és ezzel lehetővé tegye, hogy idejekorán védekezzenek az esetleges ragályos állatbetegségek elterjedése ellen.

**Itt a tavasz!** Felöltött, ruhát vegyi uton jótállás mellett minden főtől megfizetia  
**KINCSES vegytisztító intézet**  
SZENTÁN városnáza épület. Pontos kiszolgálás. Szolid árak. Megbízható munka.

— Ma lesznek Noviszádon a kereskedelmi és iparkamarai választások. A noviszádi kereskedelmi és iparkamarai választások, melyeket nagy harcok előztek meg, mint megírtuk, ma lesznek. Noviszádon három tanácsost és helyettes választanak. Jelölőlistákat nyújtottak be Lázics Sztánkó eddigi kamarai alelnök, helyettese Stolz Géza gépnagykereskedő, akik mögött, mint értesülünk, a kisebbség zöme sorakozik fel. Benyújtották még listáikat Milutinovic Szlavko és Nisevic Száva kereskedők, listáikat azonban formai okokból, kiegészítést végezt visszautasították és Nisevic Száva nem nyújtotta be újlag listáját. A harc tehát két lista között dől el. A választásokra egyébként az egész Dunabánságban erősen készülnek, az eredmény elé fokozott érdeklődéssel tekint a Dunabánság kereskedő és iparos lakossága.

— Ha Vrbászra jön, ne mulassza el a Gaver butorgyár kirakatait meglekinteni.

A Kralja Petra II. pl. 59. a „Fehér Ökör” melletti mézárakban  
**prima bor úhús 10 din.**  
bor úhús 12 dinár  
A Duna vécá 5 szám alatti mézárakban  
prima borjúhús 10 dinár. Tisztelettel:  
**NOVAKICS**, mézárak

— Bácspeetrovoszelói hírek. Takács András fűszerkereskedő inasait, akik hónapok óta lopták a gazdájuk áruit a külső raktárból, a csendőrség kihallgatásuk után átadta felsőbb hatóságoknak. Takács kereskedő kára az eddigi becslés szerint meghaladja a 13.000 dinárt. — A Szloga kaszinó március 19-én délután 3 órára rendkívüli gyűlést hív össze.

— Kanizsai hírek. Radulov Gyorgye kanizsai juhászlegény botjával az országoton fejbeverte Bicskei Ferenc 30 éves földművest, aki kocsin a mezőről Kanizsára igyekezett. Radulov azért támadta meg Bicskeit, mert a bálon öszszeveszték. Bicskei állapota súlyos. A legutóbbi hetivásáron a következők voltak az árak: Buza 155, tengeri 110, árpa 156, zab 162, bab 288, hizottsertés 7, liba és kacs 8.50 dinár.

— Dr. Hegedüs József orvos. bőr- és nemibajok szakorvosa rendel 11-1 és 5-8-ig Beográdban, Vuka Karadzicsa 7. A.

**A jó izé**



különös előnye a Darmol hashajtónak. E mellett a Darmol enyhén és fájdalom nélkül hat. Ezért felnőttek és gyermekek szívesen veszik.

— Felakasztotta magát egy bresztováci asszony. Piller Miklósné 34 éves bresztováci asszony péntekre virradó éjszaka éjfél tájban felkelt az ágyából, felment a padlásra és kötéllel felakasztotta magát a gerendára. Tettének oka ismeretlen.

**Bútor Károly**

tánciskolája an ma, vasárnap este 8-12 óráig

**vendégeszt**

Beléptidij 5 din. Kisérok név nem fizetnek

— Rövid szombori hírek. A szombori római katolikus hitközség vezetősége elkészítette az 1939 évi hitközségi adókiivetést. A kiivetések meglekinthetők bármely nap 8-12 óráig s a felebbezések március 22-ig adhatók be. A hitközség vezetősége elhatározta, hogy a plébániatemplom belsejét átfesteti. A festést egy müncheni mester végzi. — Ma, vasárnap délután fél 5 órai kezdettel a Katolikus Legényegylet és a Leányifjúsági Mária Kongregáció XII. Pius megkoronázásának ünnepén Pápaszárnapot tart a Legényegylet helyiségében. — A szombori Magyar Közművelődési Egyesület vasárnap délután 5 órai kezdettel a Magyar Olvasókör nagytermében szórakoztató délutánt rendez, amelyen régi és új költők művei kerülnek előadásra szóban, éneken és zenében. — Szombor város vezetősége felszólítja a katonaköteleseket, akiknek nincs katonakönyvecskéjük, hogy legkésőbb március 20-ig jelentkezzenek a városnáza I. emeletének 10 számú szobájában. — Az idei első tavaszi vásár március 19-én lesz, vásármentes helyről bármiféle patásállat felhajtható. — A szombori Magyar Iparos Dalárda ma délután tartja évi rendes közgyűlést a Polgári Kaszinó helyiségében.



Külön barackpálinka

a la kecskeméti

igen mérsékelt árban, valamint szerbiai szilvrium, pezsgők és borok nagy választékban kaphatók

**KONZUM**

kávé- és teabehozatal

Tulajdonos Csabai Dezső, Szubolca

Telefon 20



## Finom női fehérnemű

oly nagy választékban  
mint még soha!

A legfinomabb selyem-charmeuseből, modern kivitelben, amely a mosásnál nem megy össze, szétszórt kis virágos mintákkal

### NÉHÁNY PÉLDA:

nadrág	— — — — —	25.— Din.
kombiné	— — — — —	36.— »
garnitúra (kombiné és nadrág)	— — — — —	84.— »
hálóing	— — — — —	98.— »

### EZEN KIVÜL AJÁNLOK HIBÁTLAN MINŐSÉGEIMBEN:

charmeuse selyemnadrágot	— —	12.— dinártól
charmeuse selyemkombinét	— —	19.— »
izléses selyem jersey-bluz, azsúrral	— —	38.— »

Tekintse meg új modelljeimet vélekedés nélkül!

## Klein Eugen

NOVI SAD

PETROVGRAD

**— SZENTAI HIREK.** Branovaeski Szeváán városelnök könnyebben megbetegedett. Betegsége idején Borgyoski Dragutin városi alelnök helyettesíti. — Az országgyűlési képviselővé megválasztott Vujics Száva földművelő, volt véreseménykötő távozása alkalmából barátai, pártbívei és tisztelői ma este társasvárosát rendeznek a Szilvási-féle vendéglőben. — A Szentai Kaszinó és Zenecsopót április 22-én műsoros háziestet rendez az Eugén színháztermében. — Dukin Ilija 23 éves telepes feljelentést tett a rendőrségen két kiskoru fiatalember ellen, akik vasárnap este úgy összeverték, hogy a kórházban kellett elsősegélyben részesíteni. A rendőrség a két fiatalkoru veredőket átadta a bíróságnak.

**— TELJESEN SZEGÉNYEK!** Ha ügyvédre van szükségük, úgy forduljanak dr. Pavlovics Ozren ügyvédhez, Noviszád, Kolodvorszki prolaz 5 szám alá, aki ezt a munkát ingyenesen végzi.

### Zene, tánc reggelig!

Egész éjjel étel és italkülönlegességek

### Kuhinzsics Laci

„KÉT GALAMB” vendéglőjében,  
Szubotica, P. Kujanziceva ul.

**— Kinós botrány a szuboticei francia klubban.** Kinós botrány játszódott le a szuboticei francia klubban. Sukics Szreten 33 éves postatisztviselő itt állapotban bement a francia klubba, miniszteri kiküldötnek adta ki magát és vizsgálatot akart tartani. Eközben összevezett Kopecski Józseffel, a francia klub könyvtárosával, sőt egy gimnáziumi tanárnőt inzultálni is akart. Kopecski József végre Tóth György magántisztviselővel együtt lefogta Sukicsot és a klub könyvtártermébe zárta, majd rendőrrézt ment. Mire azonban a rendőr megérkezett, Sukics szédobálta a klub könyveit. A szuboticei rendőrbíró tegnap 295 dinár pénzbüntetésre, nem fizetés esetén 5 napi elzárásra ítélte Sukicsot. Az ügyet a rendőrség áttette a bírósághoz.

Ha jó, olcsó és megbízható **Károlyos minyál** akar, jöjjön **KONRÁD károlyoshoz**  
Subotica, Cara Lazara 7 volt Rottman-gyár helyiség

**— ORAT, ÉKSZERET** jóállással javít Varga Árpád, Kr. Aleksandra uoca 22. szám.

**— Dr. Babivić Mihajlo,** Beograd, Balkanszka 3, III. Bőr és nemi betegségek specialistája. Röntgen és villany-vizsgálat. Kozmetika. Fogad 8—11 és 2—5 között. 1102

**— Kirakatrendező tanfolyam** Szubotican. A noviszádi kereskedelmi és iparkamara, mint jelentették, Szubotican kirakatrendezői versenyt rendez. A tanfolyamra Kovacevics Szlobodan szakelőadót küldte ki, aki a magánalkalmazottak egyesületében már meg is kezdte a tanfolyam megszervezését. A tanfolyamot, amelyet a kereskedők kötelező egyesülete és a fűszerkereskedők egyesülete is támogat, vasárnap délelőtt kiállítással kezdik meg, amelyet a magánalkalmazottak helyiségében (Grand Hotel, hátsó bejárat) rendeznek meg. A kamarai kiküldött kéri a kereskedőket, hogy alkalmazottait keddig irassák be a tanfolyamra.

### Autó és traktor

kezelést és vezetését tanítja és **sotőr vizsgára** előkészíti

### Prof. I. Pešenjanski

Noviszád, Ljubljanszka u. 1

**— A noviszádi hölgyfodrászok teadélutánja.** A noviszádi hölgyfodrászok klubja ma délután a Szrpszki Kralyban táncos és frizura-revüvel egybekötött teadélután rendez. A revü keretében a legmodernebb női hajviseletek vonulnak fel. A rendezőség minden érdeklődőt szívesen lát. Beléptidij nincs, tea kötelező.

**— A bélsárpangás, nagyfoku erjedés, rossz emésztés, valamint a dugulás által előidézett fejfájás** a természetes »Ferenc József« keserűviz használata folytán — reggel éhgyomorral egy pohárral bevéve — hamarosan elmúlik. — Reg. S. br. 15485/35.

**— Nem a hotelportás, hanem csak a londiner rendezett botrányt.** Schmidt Vilmos, a szuboticei Grand Hotel portása annak közlésére kért fel, hogy Rigó Mihály nem portása a Grand Hotelnek, hanem csak londinere volt és jelenleg munkanélküli van. A botrányt tehát nem a portás, hanem egy volt alkalmazott rendezte.

**— Felkérjük az »Elcsereált ember« szereplőit, hogy szíveskedjenek szerdán este a próbán megjelenni. — A rendező.**

Minden dinár, amit a helyes fogápolásra kiad, tőkebefektetés egy egész életre: fehér, erős, egészséges fogak!

SARG **KALODONT**  
FOGKO ELEN

**— Csantaviri hírek.** A csantaviri tavasi lövizsgálat március 21-én lesz és erre szamarakat és öszvéreket is elő kell vezetni. — Az állatpiac területének feltöltését és dróttal bekerítését az állatorvosi hivatal rendeletére a napokban megkezdték. — Magossi Ferenc gazdálkodó jelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek éjjel 10 pár baromfit elloptak tőle. A nyomozás megindult. — Akinek bármilyen adótartozásuk van, haladéktalanul rendezzék végrehajtás terhe mellett.

**— Topolai hírek.** Mészáros Sándor cigányprimás 14 éves Beogradban lakó unokája látogatóban volt Mészárosnál és ezalkalommal ellopta a nagypája közel kétezer dinár megtakarított pénzét. A kiskoru tolvajt a csendőrség Topola közelében elfogta. Csak 380 dinárt találtak nála a többi pénz hollétéről nem tudott felvilágosítást adni. — A rendőrség szigorúan ellenőrzi, hogy a vendéglőkben ne tartsanak idegen kiszolgálónöket, mert ezt az illetékes hatóság megtiltotta. — A rendőrség ellenőrzi az idegen munkanélkülieket is és akinek nincs munkája, azt illetőségi helyére toloncolja.

### AJÁNDÉK minden alkalomra!

Márkás porcellánok, ólomkristályok, Hummel figurák, divatos bőröndök, órák, ékszerek, olajfestmények.

**BALOG LINA, Szubotica**

**— Pápai ünnepélyt rendeznek ma a szentai katolikus egyesületek.** A szentai katolikus egyesületek ma este 8 órai kezdettel együtt pápai ünnepélyt rendeznek az Eugén színháztermében. Az ünnepély műsora a következő: 1. Pozdrav domovini. Éneklő a Kis Szent Teréz énekkar. 2. XI. Pius, mint szociális pápa. Mohácsi Pál a katolikus akció világi elnökének előadása. 3. Ki csillagok között lakol... Éneklő a Kis Szent Teréz énekkar. 4. A Pápaság. Kemes Ferenc verse, szavalja Bognár Mátyás. 5. »Agnus Dei«. Éneklő a Kis Szent Teréz énekkar. 6. Zenejét szerző és zongorán kíséri Stöckl József. 7. Tavasi legenda. Farkas Imre verse, szavalja Boros Mária. 8. »Párbaj a lélekért« drámai jelenet. Előadják Fazekas Piroška, Kovacsik István és Hubert Mihály. 9. Údv XII. Piusnak. Tamás Ferenc esperes-plébános előadása. 10. »Ecce Sacerdos«. Éneklő a Kis Szent Teréz énekkar. Az énekszámokat ifj. Gere Károly munkástelepi kántor vezényli.

## RUFF CACAO

garantáltan tiszta

**— Előadás Szentán a szőlőtermelésről.** Szentáról jelentik: A szentai gyümölcs- és szőlőtermelő szövetséget felkérésére ma, vasárnap délután 3 órakor Szobonya László kralyevbregi földbirtokos tart szakelőadást az időszerű szőlőtermelésről. Szobonya László előadását nagy érdeklődéssel várják a szentai szőlőtermelők.

**— Mátics Szilvó** nyugalmazott rendőrkapitány megfelebbezte a városi tanácsnok rangosztályozása tárgyában hozott szabálmódosító közgyűlési határozatot. A bántás ezt a felebbezést is elutasította. — Puskás János nyugdíjas rendőr megfelebbezte azt a közgyűlési határozatot, mellyel elutasították drágasági pótlék kifizetése iránti kérelmét. — Szövényi Károly mérnök nyugdíjas műszaki fogalmazó a háborus éveknél nyugdíjába való beszámítását kérte. Kérelmét a közgyűlés elutasította. Az elutasító határozatot Szövényi mérnök megfelebbezte.

## Tánciskola! NEMES

Hotel Szoboda

MA, vasárnap

## Vendéget

Teljes zenekar Beléptidij 5 din.

**— Bogojevói hírek.** Az 1939-40. évi községi költségvetést és az 1937-38. évi zárszámadást felterjesztették az illetékes hatósághoz jóváhagyás végett. — A Kistrét társaság 1933-1938. évi zárszámadásait a báni földművelésügyi osztály jóváhagyta. — A tavasi lövizsgálatokon dr. Fuksza József járási állatorvos a község loálmányát egészségesnek nyilvánította. — A folyamhajózás vezérigazgatóságának küldöttsége felülvizsgálta a dunai kikötő építési munkálatait és megelégedését fejezte ki. — Papp Ferenc sikerrel tette le az autövetetői vizsgát. — Himelbach Jakab kendergyárába augusztusig beszerelik a modern gépeket és ezzel naponta mintegy 100—120 szegény jut majd biztos keresethez.

**— Bogojevói hírek.** A Gazdakör által rendezett háztartási tanfolyam véget ért. A záróünnepélyen a nővendékek saját készítményeikkel vendégelték meg a látogatókat. — A község előjáróságának határozata értelmében a templom előtt kivágták a fákat és helyükre hársfa csemétéket ültettek. — Lengyel Ágota jótekonyságáról ismert bogojevói lakos hosszú szenvedés után 77 éves korában elhunyt.

# BUTOR

legelőnyösebb beszerzési forrása minőségben választékban és árban

# BENCZE

**NOVISZÁD**  
PASIĆEVA ULICA 20

## Mai sport-tükör

MÁRCIUS  
**12**  
VASÁRNAP

### NOVISZÁD

Karagyorgye pálya: Vojvodina — oszijekai Szlávia, barátságos, délelőtt 10 órakor Livnicsár—NFK, Livnicsár-serlegdöntő.

Trgovacski-pálya: délután fél 4 órakor Trgovacski—zemuni Eintracht, előtte Rapid-Szlávia.

### SZUBOTICAI ALSZÖVETSÉG

Szubotica csoport: Sport SK—SZAND és Bunyevác—ZsAK

Vidéki első osztály: Szentán Jugoszlóvén—Gragyanszki, Szomborban Sport—Szentai AK, Novi Vrbászon Du'cisz—Apatin SK, Kulán JSK—Bezdzáni SE, Odzsacin OSC—Crvenkai SC.

### PETROVGRÁDI ALSZÖVETSÉG

Petrovgrád: Borac — kikindai ZsAK és Obilics—jabukai Jugoszlávia

Kikinda: Szloga—pancevoí Rádnicski

Pancevo: Jedinstvo—petrovgrádi ZsSK

Vrsac: Rádnicski—Dusan Szini

### LIGA

Beograd: BSK—FC Lyubivana és Jugoszlávia—szarajevói Szlávia

Zagreb: HASK—SK Zemun és Gragyanszki—BASZK

Szplit: Hajduk—varazsdini Szlávia

Szkoplye: Gragyanszki—Jedinstvo

### BARÁTSÁGOS MÉRKÖZÉSEK

Palánka: Szloga—NAK

Kiszács: Tátra—NAK B)

Ingyija: ZsSK—BSK komb.

Feketics: Spárta—topolai JAK, a járási bajnokságért

Sztaramoravica: Krivaja—maligyosi Bela Zvezda, a járási bajnokságért.

### MAGYAR NEMZETI BAJNOKSÁG

Budapest: Ferencváros—Nemzeti, Elektromos—Hungária, Taxik—Budafok, Zugló—Újpest, Phöbus—Salgótarjáni SE

Kispest: Kispest—Szolnoki MAV

Szeged: Szeged—Bocskai

Szenzáció  
**tavaszi kalap újdonságok!**  
Vidéknek expressz kiszolgálás  
**HOFFMANN KALAPOS**  
Szubotica, Vilsonova ulica (nagypostával szemben)

## Az oszijekai Szlávia Noviszádon, a NAK Palánkán játszik ma délután

Jövő vasárnap megkezdődik a bajnokság tavaszi fordulója s így a mai napon nyílik utoljára alkalom arra, hogy egyesületeink barátságos mérkőzésen keressék a legmegfelelőbb csapatösszeállítást. Mert a bajnoki pontharcokban már veszélyes volna minden kockázat.

Ebből a szempontból két vezető csapatunk formája egyáltalában nem megnyugtató: a Vojvodina legutóbb a borovói Bata SK ellen, a NAK pedig a SZAND ellen valott kudarcot, az első idegenben, a másik otthon.

Ma felcserélődött a szereposztás: a Vojvodina játszik itthon, a NAK pedig vidéken. A Vojvodina az oszijekai Szláviát, Noviszád régi ismerősét látja vendégül, amely szép játékkal sokszor meghódította közönségünket és győzelmeivel sokszor elkeserítette csapatainkat. A Szlávia ma is az oszijekai alszövetség élén áll s így semmivel sem gyengébb a Batánál. A

Vojvodinának tehát alaposan ösztöze kell szednie magát, ha ki akarja köszörülni a multvasárnap csorbát.

A palánkai Szloga is elég sok meglepetést szerzett az őszi bajnoki fordulóban s bizonyos, hogy a saját otthonában komoly ellenfele mindegyik csapatunknak. Viszont a NAK is általában jól szerepel vidéken s ezáltal sem fog csalódást kelteni a palánkai közönségben. A NAK még mindig nem teljes, de a mai mérkőzés alapján talán megtalálja a vezetőség azt a csapatot, amelyre jövő vasárnap a bajnoki küzdelmet bizza.

Az alszövetség harmadik »nagycsapata«, az ingyijai ZsSK a BSK kombinált csapatát látja vendégül. A BSK olyan nagy játékosanyaggal rendelkezik, hogy a B) csapata is elsőrangú játékerőt képvisel s így a ZsSK komoly erőpróba előtt áll.

### KUGLI HIREK

#### FAEREDMÉNYEK A SZTÁRIBECSEI ZANATLIJA KK SERLEGMÉNKOZÉSÉN

Juvesztu 159 (I. díj), Noviszádi Napred 146 (II. díj), Sztáribecsei IKK 143 (III. díj), Sztáribecsei Jugoszlóvén 141 (IV. díj), Noviszádi Heraklesz 140 (V. díj), Temerini SK 140 (VI. díj), Sztáribecsei Jedinstvo 138 (VII. díj), Petrovozelói Gragyanszki 137 (VIII. díj), Adai Jugoszlóvén I cs. 107, Adai Jugoszlóvén II cs. 89, Szombori KKUM 101, Petrovozelói Gragyanszki II cs. 93, Szombori Napredak I 123, Temerini Iparos Dalárda I 103, Temerini Iparos Dalárda II 72, Bácskogradistei Fortuna I 89, Fortuna II 112, Rumai Sztrelac 114, Noviszádi Venac I 130, Venac II 82, Noviszádi Gragyanszki I 131, Noviszádi Napred II 117, Szubotica Napredak I 113, Temerini SK II 105, Noviszádi Borac I 88, Borac II 100, Adai IKK I 89, Adai IKK II 116, Szubotica Obrtnik I 132, Szubotica Lomontiv I 118, Sztáribecsei Jedinstvo I csap. 107, Sztáribecsei Jugoszlóvén II 98, Sztáribecsei Napred I 114, Sztáribecsei IKK II 103, Sztáribecsei Zanatlja I 92, Sztáribecsei Juventus II, 99, Sztáribecsei Borbely KK I 111, Topolai Katolikus Egyesület I 120, Sztáribecsei Zanatlja II 112, Sztáribecsei IKK III 110, Noviszádi Jadran I 97, Szrbobráni Jedinstvo I 129, Sztáribecsei Farina I 108, Farina II 81, Sztáribecsei Zanatlja III 114, Zanatlja IV 91, Bácskogradistei Radnicski 100, Noviszádi Radnicski 103, Bácskogradistei AK 120, Szubotica Lokomotiv II 116, Sztáribecsei Zanatlja V 104.

A noviszádi Keramit a Kott-pályán (Tolsztojeva uca) nagyszabású díjversenyt rendez ma reggel 8 órától egész napon át. A díjak között van

egy új kerékpár, 6 személyes evőkészlet, majolika írókészlet, befőttes készlet, cigarettatárca, hamutálca stb. Benevezni a verseny színhelyén lehet, egy szeria ára férfiaknak 3, nőknek 2 dinár.

A noviszádi Vénac ma délután félhárom órai kezdettel a Fülöp-pályán a sztáribecsei Juventus jóképességű csapatával játszik barátságos mérkőzést. Kérjük a következő játékosaink megjelenését: Metzinger, Fülöp I és II, Pfeiffer, Erdős, Linder, Molnár, Kühner, Galambos, Horti, Varga, Fodor Plavics és Uracs. — A vezetőség.

### AZ OSTMARK BAJNOKSÁGA

1. Wacker	17	12	2	3	50:23	26
2. Admira	16	11	3	2	57:17	25
3. Rapid	16	10	3	3	47:24	23
4. Vienna	17	9	4	4	45:34	22
5. WSC	16	9	3	4	37:27	21
6. Ausztria	16	7	3	6	48:38	17
7. Fiat	17	6	3	8	44:45	15
8. Grazer SC	16	3	1	12	25:49	7
9. Steyr	17	2	0	15	21:71	4
10. Wr. Neust.	16	2	0	14	16:62	4

### ASZTALI TENISZ

A NAK asztali teniszcsapata ma délelőtt Kamenicán, este pedig Palánkán propaganda mérkőzést játszik Csorba—Lukács—Horváth összeállításban.

### CSEHSZLOVÁKIA NYERTE A VILÁGBAJNOKSÁGOT

Csütörtökön este kezdtek meg Kairóban a XII. asztali tenisz-világbajnokságot s a férfi csapatverseny péntek estére, tehát 2 nap alatt már be is fejeződött.

A döntőbe Csehszlovákia és Jugoszlávia került, az eredmény 5:1 Cseh-Szlovákia javára, amely ezzel megnyerte a világbajnokságot s an-

nak díját, a Swaithling-serleget. A női csapatversenyt s ezzel a Corbillon-serleget Németország nyerte.

### Rövid sport hírek

Négy liga-egyesület, ugymint a zagrebi Gragyanszki és HASK, a varazsdini Szlávia s végül a szpliti Hajduk, értekezletet tartott tegnap Zagrebban s elhatározta, hogy kérni fogja a JNSz rendkívüli közgyűlésének összehívását.

Szabó Miklós tegnap este, a mi időszámításunk szerint ma hajnalban indult utolsó amerikai versenyén, a newyorki Madison Square Garden-ben. Ez a verseny »minden idők legnagyobb kétföldes versenyé«, mert nem kisebb világnagyságok indultak benne, mint Cunningham, Lash, Deckard, Rice, Mac Cluskey stb.

A Ferencváros ma Sárosi dr. betegsége miatt a következő felforgatott csapattal áll ki a Nemzeti ellen: Pálkás — Szoyka, Korányi — Polgár, Sárosi III, Pósa — Lázár, Kiss, Toldi, Kiszely, Gyetvai.

Hivatalos NAK — közlemények. Első csapat: Lukács, Fiat, Lányi, Matheisz, Longaver, Fehér, Csillag, Maták, Thurzó, Karaba, Bartha. Indulás háromnegyed egy órakor a Fehér Ökör elől. Az 1/B csapat: Sovlyanszki, Kurunczy, Bobák, Sántha, Saró, Kotrba, Frank, Verbanec, Bódy, Tomcsányi, Kovács, tartalékok: Lerch II, Kiss és Haasz. Jelentkezés Siket csapatvezetőnél háromnegyed 2 órakor a vasúthallomson. — A felszerelést mindkét csapat játékosai délelőtt 10 órától kezdve átvehetik a pályán. — Az ifjusági csapat: Seress, Hajdu, Boross, Pázmány, Schneider, Lakatos, Németh II, Vinai, Tickmayer, Herdi, Jovan, Papp, Klier, Gombár és Stante. Jelentkezés a pályán fél 9 órakor Antel intézőnél.

Az intéző. A noviszádi Szloga alábbi játékosait kérjük, hogy ma délután egy órára jelenjenek meg az öltözőben: Szepesi, Toma II, Pázmány, Toma III, Eichinger, Pavlovics, Mucsa, Handék, Zoll, Urbán, Feber. — A vezetőség.

NFK-hírek. Kérem az összes játékosokat, hogy ma délelőtt 9 órára jelenjenek meg az öltözőben. — Az intéző.

— Új vezetőséget választott a sztáribecsei Zmaj evező és uszó egyesület. A sztáribecsei Zmaj uszó- és evező egyesület most tartotta évi közgyűlését Budisin Trívó alszolgabíró elnöklete alatt. A régi vezetőség jelentésének elfogadása után az alábbi új vezetőséget választották: elnök: Budisin Trívó, alelnök: dr. Galambos Ferenc, titkár: Jovics Jovica, pénztáros: Darvas László, sportvezető: dr. Schumacher Géza, háznagyok: dr. Debelyácsi György és Hadnagyev Dimitrije, ellenőrök: Petlyánszki Borivoj, Putsay Kálmán, Spitzer László, választmány: Bálint Rezső, Zdanszki Konstantinné, dr. Zelenay Miklós, dr. Bogdánovics Bogdán, Pejakovics Mitar, Naszatics Alexandar, Obrovacski Iván, Schumacher László, fürdő-bizottság: Budisin Trívó, dr. Bogdánovics Bogdán, Jovics Jovica, Hadnagyev Dimitrije, Dravas László.

# SZINHÁZ-FILM

A feltámadt magyar nóták előadóinak ui büszkesége, a rádióénekes Orbán Sándor nyilatkozata a Reggeli Ujságnak

— Saját munkatársunktól —

(Budapest, március)  
Az idegen talajban fogamzott zajos, sokszor izléstelen zene, a dzsessz, az ezer éves magyar muzsikával folytatott évtizedes párvadala után megszügyenülten, két vállra fektetve kezd elhurcolkodni Bpestre. A kávéházak már nem igyekeznek hangzatosnevű »bendek« hirtetésével operálni, hanem engedtek a közönség sürgetésének és rajkó-zenekarokat, cigányzenét és jóhangu magyar énekeseket szerződtettek és hirdetnek hatalmas neon-betűkön. A magyar nótá feltámadt megint a magyar fővárosban, Budapestben. Gyakran rendeznek nótáesteket és ezek nagyobb látogatottságnak örvendenek, mint bármily más hangverseny. Az elfelejtett, kissé talán meg is tagadott magyar zene újra dicsőségesen uralkodik mind a fővárosban, mind Magyarországon. Egy-egy Cselényi vagy Utry est valóságos prömiér-lázt idéz fel, ugyszintén a magyar dalköltők előadói estjei is a régi időkre emlékeztet, amikor este sorfalat állnak a pénztár előtt a jegyigénylők.

A magyartalannak tartott magyar főváros magára talált. Nemcsak a vidékieknek, sok pesti benszülött magyarnak is sokáig az volt a meggyőződése, hogy Budapest mindent szívesen ölel a keblére — ami nem magyar. Oly jó belátni most tévedésünket, oly boldog »csalódtunk« vagyunk.

A Dunakorzóról is eltűnik lassan Párizs: magyaros, vítézkötéses zsinórzatu, gyönyörű itthon készült toalettekben pompáznak Pest és Buda legszebb, leggazdagabb hölgyei, a férfiakon sujtásos, zsinóros mente, csizma és Petőfi-nyakkendő. A magyar nóták előadói egyébként szintén ilyen öltözetben lépnek emelvényre, senki sem érzi hiányát a szmokingnak, estélyiruhának. Ilyen milőben zajlott le a legutóbbi nótáest is a Zeneművészeti Főiskola nagytermében, ahol találkozót adtak Budapest összes régi és új énekesei. Példátlan lelkesedés töltötte be a hallgatóságot, de a legnagyobb öröm azért töltött el mindenkit, mert a kitűnő előadóművészek tündéri dalai mind, mind a miénk volt, egytől-egyig magyar volt. Tréfa indított bennünket arra, hogy statisztikát készítsünk: kik kapják a legtöbb tapsokat. Végeredményben azután meglepő felfedezésre jutottunk: kiderült, hogy a legnépszerűbb énekesek mind a vidék szülöttei, egyet sem találtunk közöttük, akiknek a bölcsőjét Pesten ringatta volna a dajkája.

Rövid haditanácsot tartottunk és néhányan, kollégák, pergőtűzbe kaptuk a magyar rádió új, de nagyon is népszerű énekesét, Orbán Sándort. Nem régen kerülhe-

tett a fővárosba, ez meglátszott zavarán és beszéd közben ki-kiüt-közö szögedkörnyéki tájszólásán.



Reggeli Ujságnak  
ORBÁN SÁNDOR

A Jugoszláviai magyar róka...  
Sándor 927 7/5

Sándor beismerésben volt. Igen, vidéki, jobban is esik neki, ha úgy beszél, mint odahaza, Hódmezővásárhelyen megszokta. Hartátlan lelkesedéssel beszél a magyar nótáról.

— Mikor és hogy szerette meg a magyar dalt?

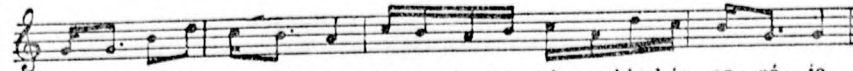
— Istenöm — így mondja — nehez erre választ adni. Talán miljó csillaggal telített nyári éji égbolt, talán a végtelenbe vesző rónaság, mög a délibáb az, ami nótás kedvűvé teszi a vidéki surbankó gyereket. En már, csakugy mondom, mezitlábás kölyökkorom óta szeretők dalolni. Iskolás gyerekek voltam, amikor hónom alatt a könyvekkel kimöntem a határba, he-

## Az asszony ha veszekszik

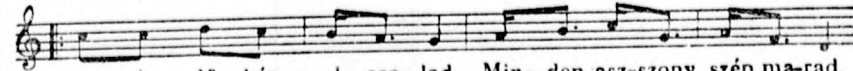
Murgács Kálmán verse Csárdás Cs. Fölthly Erici zenéje



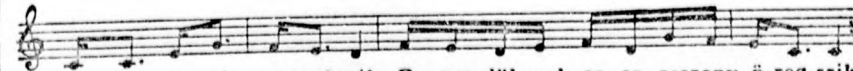
Az asszony ha veszekszik, Nagyon hamar ö-reg-szik,  
Ma-rad-jon csak ma-radjon. Bé-kesség-be az asszony.



Ha so-kat jár a szá-ja, Ráncos lesz a ró-zsa-bimbós or-cá-ja,  
Mert ha pe-rel, meg-ké-kül. A duz-zo-gó assz-szony hamar meg-vé-nül.



Az i-dő bár el-sza-lad, Min-den assz-szony szép ma-rad,  
Az i-dő bár el-sza-lad, Min-den assz-szony szép ma-rad.



Csak az, a-ki ve-szekszik, E-gye-dül csak az az asszony ö-reg-szik,  
Csak az, a-ki ve-szekszik, E-gye-dül csak az az asszony ö-reg-szik.

## Soh' se féljen...



En megvédem a bő-rét! Még a legrosz-szabb időtől sem kell félnie, ha a szabad-bamenés előtt előbb bedörzsöli a bő-rét NIVEA-val. Csak a NIVEA tartalmaz bő-rápláló Euceritet.

vertem a fűvön és egyebet se töttem, csak a fölők utját kutattam, mög a délibáb színházát. Amikor biborba fordult a nyugati ég, akkor énekeltem, de olyan szomorú nótákat, hogy sokszor elsirtam magam. Gyakran van még ma is, hogy alkony előtt kifutok a városból és éppugy, mint régen, meglesem a naplementét, felhővándorlást és dalolok.

— Mikor gondolta rá magát, hogy elcseréli a vidéket a fővárossal?

— Nem én cseréltem föl a vidéköt, sohase gondoltam én arra, hogy egyszer idejuthatok. Pestet hatalmas, egyetlen nagy, kivilágított terömnök hittem, ahun soha nincsen éccaka és ahun az embö-rök mindögyike nagyur, akik kö-zé én nem juthatok soha. A gyerekkor után müegyetőmi hallgató voltam, de a honi kiejtésről nem szoktam el. A háboru azután ugy összekeverte az életöm, hogy én már nem tudtam vele mit csinálni. Mint a többi fiatal, én is otthon maradtam, halál közelben és nagy semmit-se-bánással. Mükedvelösködtem, meg énekeltem. Egvre többen biztatgattak, hogy gyöjjeek föl Pestre és kíséreljem meg szerencsémét a rádiónál. Mikor már gyávának minösítettek, fölgyöttem. Itt élök azóta, kezdenek megszeretni, elismerni és boldog vagyok.

— Nem bánta meg, hogy a mérnöki asztalt a pódiummal cserélte fel?

— Nem! Csak egészséget kérök a Jóistentől s ha ezt mögkapom, mindön rönbbe lösz. Van egy 15 hónapos kislányom, tiz életöm se szerethetném jobban, neki iparkodok kis családí házat összedolgotni, hogy ha fölcspörödik ne köljön bent lakni a városban.  
Bihari Sándor

Balázs G. Árpád gyűjteményes kiállítása Szuboticán. Ma, vasárnap délelött ünnepélyes keretek között nyílik meg a Beogradban élő Balázs G. Árpád festöművész tárlata, melyet a szuboticaí ujságírók és írók klubja rendez. A kiállításon sok olaj, pasztellkép, nemkülönbön Balázs híres monoptipiai, metszetei szerepel. Nagy érdeklödést váltanak ki a közelmultban már Beogradban és Noviszádon is kiállított dinamikus kompoziciói és föleg a főváros periferiáiról készült realiztikus metszetei, valamint a vajdasági vonatkozású finom rajzai. A képtárlat a városháza előcsarnokában az esti órákban is nyitva lesz. A kiállítás március 12—21-ig tart.

Évi közgyűlés és ismeretterjesztö előadás a sztáribecsei Alsóvárosi Katolikus Körben. A sztáribecsei Alsóvárosi Katolikus Kör ma vasárnap délután két órai kezdettel tartja évi közgyűlését Csizofszky István plébános elnöktele alatt az egyesületi otthon nagytermében. A közgyűlés után Csuka János szuboticaí hírlapíró előadást tart a szövetkezeti eszméről.

## IDEGCSILLAPITÓ SZERÜL GRAMOFONLEMEZEKET FOGNAK AZ ORVOSOK RENDELNI

Az orvosok most az idegeseknek Nem brómot, hanem hanglemezt rendelnek,  
Mivel a zene hanglemezre írva A betegeket jobban csillapítja.  
En mégis kétlem, hogy meggyógyulnak  
Ettől az ideges bácsik és nénik,  
Ha, mint a brómot, majd a hanglemezt is  
A patikában milligramra mérik.  
FANYAR TÓBIÁS

# Fontos orvosi tanácsok betegek és egészségesek számára

## A tüdőbaj megelőzése és gyógyítása (35)

A tejjel egyenértékű tápértéket képviselnek a különféle pikek, levelek is emelvék: a reggeli kávé vagy csokoládé helyett villásreggeli, vagy vacsorára adhatunk. Különösen szívesen veszik a betegek és igen jelentős keny tápértékűek a Quacker Oats vagy a zabpehelylevesek, amelyekhez pirított vajszemélyt vagy kenvert adhatunk. A zabpehelyleves elkészítése: 100 grm zabpehelyt háromnegyed liter vízzel egy éjszakán át főzödényben állni hagyunk. Másnap az egészt a következő napon lassu tűzön egy óráig forraljuk. Ezután a zabpehelyt szűrjük, esszleg még adhatunk hozzá 1-2 kanál vizet is. Ezen eljárás után egy tányérra való nyákos levest kapunk, amelyhez még 1 ónyi nagyságu vajot, sőt és egy tojássárgáját is adhatunk. — A háromnegyed liter víz helyett vehetünk tiszta húsleves is, ami természetesen még izletesebb és táplálóbb teszi a zablisztleveset. Az ilyen levesekhez habarjunk egy tojássárgáját vagy az alább közölt tápanyagokból tegyük hozzá az előírt mennyiséget.

Lényegesen megkönnyítjük a táplálékanyagok feldolgozását azáltal is hogy a húsokat vagdalt formában nyújtjuk. A kenyhaművészet minden húsfejtésből a marha-, borjú-, disznó-, szárnyashúsból, a halakból is tud ilyen formában izletes ételket előállítani. Ezeket márcsak azért is szívesebben eszi a beteg, mert rájuk nem marad ki annyira és nem is szárazak. Emellett minden vagdalt húsból zsemlyét, tojást, zsemlyemorzst is készíthetünk, tehát csupa tápláló anyagot viszünk még be a szervezetbe. Különösen a szárnyasok fehér húsa: a vagdalt csirke és pulvakamelle ajánlatos. A halakra un rá lekvárosabbá a lényes tüdőbeteg, mert sokféle elkészítési módja nagyon változatosá teszi a halvált: halpaprikás, sült hal és vobben főtt hal vajjal leöntve hideg halak asznikkal majonézzel, halakléval heringgel halkocsonya.

Igen gyakran tapasztaljuk azt hogy

a beteg a főteleket a mellékesek kedvéért fogyasztja el. Ezért legvünk táplálékonyak a húsok mellé adott körtésekben és főképen a mártásokban. Különösen ez utóbbiak szerepelnek mint nélkülözhetetlen vlvó anyagok és képesek a legromlottabb étvágyu betegek késiklandozni az étvágyát. Főképen az ugynevezett pikáns mártásokat adjuk: sósta- meggy-, alma-, ribizli-, kapor-, tojma-, egyes tojfel-tartármártásokat, majonézt. Létfünk hónapokon keresztül rosszul táplálkodó lényes tüdőbetegét egy kis adig nem tudni mi okból, szigoruan lefűltt fűszereket, vagy vobbenegyma mártásnak olvonnára megőrülni, hogy ennek helyéért tekintélyes adag hús-porolékot fogyasztott el. A konyha raffinált elkészítési sűlt húsait sokszor öpítetlenül hagyva a beteg, de ha egy darabba jó szftosa levestest teszünk előle hű paradicsom-, gomba-, vagy pörkelt mártással, akkor a még pár perc előtt is vesponváló étvágyat — farkasétvágyra változtatja fel.

Ezen így vagyunk a táplálékotól is, amelyekre nézve pedig lényes tüdőbetegét mindenem szabályoz az hogy csak sült, kényvű tésztákat, felfűltakat szabad fogyasztania. Ez így napon rendszeren is valna és a beteg hosszú hónapokon keresztül meg is bír-kívák vallók. De ne legvünk kegyetlenek, ha betegeknek egyszer-másor abból a tésztából kiván, ami az egészségesebb tésztákra kerül és amit mi snehéssz tésztáknak mondunk. A gyűrt tésztákra gondolunk: sajtos-, mákos-, diós, erizemotáltra, sarkós tésztára, a már említett turós csuszára, turós-szilyós gombóra, tojásos-, káposztás kockóra lekváros barátfűlére, a külföldi kényvű tésztákra, a sokféle elkészítési fűtakra, valamint a palacsintákra a csőregére, egyszerűen egyszerűen egy fűtöttvő vagy vobbenegyma és végül az almás-, meggyos-, csapostyús pitára.

(Folytatása hétfői számunkban)

## KÜZGAZDASÁG

### Haladás a növényvédelemben

Irta: Zwick Károly, (Türel)

A szívó élősdiek ellen összetett hatású szerek alkalmazása ajánlatos. Elsősorban lugosan kell hatniok, hogy az élősdiek testét védő zsíradékokat lassan feloldják és megfertőzzék, másodsorban pedig, mint vizes harmat beburkolja az élősdiek testét és körülzárva rájuk száradjon, hogy fejlődésükben gátolva pusztulni legyenek kénytelenek. Ez akkor lesz tökéletesen bizonyos, ha a keverék még kábítóan ható illékony anyagot is tartalmaz. A nikotint tartalmazó oldatok kedvezőek lennének, ha pontosan mérhetnénk nikotintartalmukat, a tiszta nikotintoldat azonban túl drága, a dohánylé viszont bizonytalan. Hasonlóan vagyunk a főzött mézskénlével is, amelynek kénhidrogén-fejlesztő képessége igen előnyösnek bizonyult, de romboló hatásánál fogva nem megbízható összetételű.

Nyáron a vértetvek elleni védeke-

zéshez a benzin és 10 százalékos petróleum vagy égő spirítusz és 10 százalékos petróleum vegyülete kis zsebporlaszóból alkalmazva pótlóhatatlan más szerrel, mert ugy a fa-sebek, mint a fiatal hajtásokon letelepedett vértetvek vastag, viaszos vázonszerű burkán át a lugos permet nem képes áthatolni a vértetvek testéig, csak ezek az oldó és élő szervegyületek. Igaz, hogy ekkor a még egészen zsenge hajtásvégek is elpusztulnak, ez azonban igen elenyésző kárt képez a vértetvek pusztításához viszonyítva. A más részről ajánlott vértetvek almafák kivágása és elégetése bizonyos finom téli almafajok teljes kihálására vagy állandó utánültetésre vezetne. A vértetvek nem minden almafát támadnak egyforma mértékben, sőt van ideiglenesen és teljesen mentes almafaj is.

(Folytatjuk)

### Jó munkát végez a dunabánsági nyugdíjasok' noviszádi egyesülete

Sokan nem tudják, hogy Noviszádon már több, mint 5 év óta fennáll a dunabánsági nyugdíjasok' egyesülete, amely csendben működik és igen szép haladásról tesz bizonyosságot. Valószínűleg ezt még sok Noviszádon lakó nyugdíjas sem tudja, mert csakis ezzel lehet magyarázni, hogy a városban élő körülbelül 2000 nyugdíjas közül mindössze 330 tagja az egyesületnek. Pedig a nyugdíjasok noviszádi egyesülete megérdemelné a támogatást. Az egyesület tagjai nyugdíj járulékuknak megfelelően fizetnek tagdíjakat és pedig minden 500 dinár után 1 dinárt, tehát 2000 dináros nyugdíjjal rendelkező egyén mindössze havi 4 dinárt fizet. Ezzel szemben az egyesület a tagok ügyeit díjazatosan végzi el a közhivatalokban, a tag elhalálása esetén pedig a családi nyugdíjrendezés körül összes teendőket.

Az egyesület a tagok részére olcsó és jó tűzifa beszerzésekről is gondoskodik, valamint 50 százalékos orvosi kezelésben részesíti tagjait

és 5-10 százalékos árengedményt biztosít nekik egyes noviszádi kereskedőknél. A legfontosabb azonban az egyesület »Önsegélyző alap« intézménye, amely a tagok halála esetén az alábbiakban nyújt segélyt:

Az Önsegélyző alapnak minden egyleti tag tagja lehet az alapszabályok szerinti feltételek mellett. A tag halála esetén az összes tagok 10-10 dinárt fizetnek be, minden 10 dinárból 20 százalékot (2 dinárt) kezelési költségre, illetve tartalék alapra vonnak le, a többit pedig hiánytalanul megfizetik az örökösnek. Az egyesület a legutóbbi haláleset alkalmával 2296 dinárt fizetett ki temetkezési segély címén.

Mint külön kedvezményt lehet még megemlíteni, hogy az elhunyt tag törvényes felesége automatikusan szintén tagja lehet az egyesületnek. Kimerítő felvilágosításról az egyesületi titkár szolgál szerdán és szombaton az egyesület Laze Teleoskog uccai helyiségében.

### A tavasz színes és érdekes cipőket hoz

#### Kulcszavuk a Tolveth cipőárúháza divatbemutatójáról

Ragyogó szép fantasztikusan színes és érdekes női cipőmodellokat mutatott be tegnap a jugoszláv sajtó képviselőinek a noviszádi Tolveth cipőárúháza. A modellirozás mind inkább a talpra huzódik és a sarokra, melyeken a vonalak és színek érdekes össze-visszaságban ölelkeznek. A cipők magasan csukódnak, csak az oldalon van némi áttörés. Igen sok keresztpánt, diszkrét fűzés látható és a színek közül a barna és kék ezernyi árnyalata mellett, a piros, fatónusok, sárga színek dominálnak.

□ Piaci árak Topolán. A legutóbbi topolai hetivásáron a következők voltak az árak: Buza 150, tengeri 105, zab 150, árpa 140, kövérliba és kacska 10 dinár, tojás drb. 45 para.

□ Csökken az olasz autómobilgyártás. Rómából jelentik: Hivatalos kimutatások szerint Olaszországból ez év januárjában 802 autót szállítottak külföldre 7.6 millió líra értékben, a tavalyi január 9 millió líra értékű 1.074 darabbal szemben. Olaszország 1938. évi autómobilgyártása a következő volt: turista kocsi készült 58.984 darab, az 1937. évi 61.189 darabbal szemben, teherkocsi 10.144 darab, az 1937. évi 13.917 darabbal szemben. Így tehát az elmúlt 1938. évben erősen csökkent az autómobilgyártás Olaszországban.

### A korai öregedés elkerülhető (31)

A petefészek működésének megszűnésével a nemi ösztön is lassan csökken, aztán eltűnik, de néha erősebb mértékben is léphet fel. A havi tisztulás és a nemi ösztön fellépése és eltűnése nagyon sokban függ a klímától. Ismeretes hogy a forró vidékeken korábban lép fel a tisztulás, de korábban ki is alszik a libidó és a termékenység már husz évvel is véget érhet a nőnél, mint például az sbessziniaknál leírják. Aki a fejlődés magassági pontját rohamosan éri el (pubertas precox) annál általában korábban következke be a semlis involutio.

A csodagyerekek korán virulnak el. Bauer idézi II. Lajosról, hogy 2 éves korában lett magyar király, 14 éves korában érett erős szakállal, 15 éves korában nősült, 18 éves korában egész ősz és 20 éves korában halt meg. Viszont Dosztojevsky leánya megjegyzi, hogy atyja lelki érése csak későn következett be, 20 éves korában még pajkos-diákos volt, 40 éves korában pedig még olyanokat cselekedett, amiket csak fiatal ember engedhet meg magának; ezidőben kezdte el szerelmi kalandjait is. A későn bekövetkezett lelki érése talán testi anomáliájával volt összefüggésben. Általában megszokták, hogy a nemi ténykedést az ifjúsággal azonosítják. Igaz ugyan, hogy fiatal korban a másik nemhez való vonzódás minden ösztön között a legerősebb, azonban öreg kor-

ban is sokszor újból fellobbanhat; ez az asszonyok ugynevezett »veszedelmes korai«, amikor a náluknál sokkal fiatalabb felé vonzódnak. Sokkal gyakoribb ez a férfiaknál. A másik nemhez való hajlam öreg korban való megmaradása amellől szól, hogy a belső kiválasztásműveletek még jó állapotban vannak. Goethe 74 éves korában szeretett bele Levetzow Ulrikébe. Emlékezzünk »Wiederholte Pubertat«-ról beszél, melyet verseiben is említ.

Ismeretes az öreg Ibsennek Bardach kísasszony iránt való fellobbanása.

Igen sok öreg van, akit biológiai- lag is teljes értékű szekszuális egyének számíthatunk. Némely családban nevezetes hogy a változás már igen korán jelentkezik. (Klimaktérium precox) Ezzel az abnormisan korán jelentkező működési kieséssel szemben áll az ivarmirigy igen soká fennálló működési épsége, magas korban való teherbeérés, mely sajátságos némely családban öröklöttnek látszik.

Az ivarmirigy működésének megváltozása erős nyomot hagy a lelki életben is. A szervezet testi és lelki fejlődésmentete elválaszthatatlan biológiai egység, amely nélkül harmonikus működés nem is gondolható el.

(Folytatása keddi számunkban)

**NYILTTÉR\***

Mindenkinek tudomására hozom, hogy Cséki Sándor kertész ur nevében soha senkivel üzletet nem kötöttem és nem mondtam le, ellenben számtalanszor nehéz helyzetben kíségtettem.

Noviszád, 1939. március 11.

**BAKSA MIHÁLY**  
vizsgázott kertész,  
Paunova u. 48

**Értesítés!**

Ezton értesitem barátainkat és üzettefeleinket, hogy férjem halála után is a régi

**Szentiványi Miklós**  
ecg

alatt vezetem fűszer és magkereskedésemet. Együttal közlöm, hogy az összes magvak és gyümölcsfapermetezési cikkek nagy választékban és olcsó áron kaphatók.

Üzv. Szentiványi Miklósné  
Noviszád, Kr. Petra II. ulica

**MEGHÍVÓ**

**A NOVIZÁDI RÓM. KAT. JÖTÉKONY NŐEGYESÜLET** ez évi rendes közgyűlését március 30-án délután 4 órakor tartja a »Katolikus Otthon» nőgyesületi termében, melyre rendes tagjait ezton hívja meg az elnökség.

**A közgyűlés tárgysorozata:**

1. A múltévi közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése.
2. Az évi jelentések letárgyalása, a zárszámadások jóváhagyása, a felmentvény megadása és a költségvetés megállapítása.
3. Két alelnök választása, a választmány tagjainak kiegészítése.
4. Esetleges indítványok letárgyalása, amelyeket március 23-ig eljuttatnak az elnökséghez.

1931

**KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS**

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak akik felejtethetetlen halottunk

**Seidl Józsefné**

szül. Simon Vilma

temetésén megjelentek, részvénytálcokozatúkkal, koszoru vagy virágadományokkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Noviszád, 1939 március 11.

*A gyászoló család*

**Villany- és gőzondolást,**

valamint haltesztést a legmodernebb eszközökkel és legjobb munkáerővel készít

**Szilpács** hőigénydírazs, **Szubotica**  
Fra Jese trg 16. Tel. 425

**EPE KÖVEK**

Az ismert **SALVAT TEA** epékövek és epehólyag megbetegedések ellen kapható a főkepviseletnél: **Apoševka Sv. Ivana, Zagreb, Kapitol 17.** Ismertetőt a gyógyítás módjáról ingyen küldünk. O. r. S. Br. 27870/1936 Rn. 3487

**Mágnesél**

javítással és magnetizálással erősebb mágneson „**DANETA**” Beograd, Dečanska 23

**KORAI FERENC**

angol uri és női szabó üzletében varratják **BEOGRAD, PAŠIĆEVA UL. 13 SZÁM**  
A legújabb divatu angol férfi és női szövetek raktára  
Legújabb modellek szerinti havi leltézésre is dolgozik



**Bluzát fehérnek tartotta...**

**...míg nem látott mellette egy Radion-fehér lepedőt!**

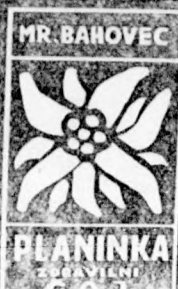
Ez igen! Ilyen a Radion-nal mosott ruha! Még akkor is, ha a ruhát évekig használták és nyűtték - minden mosás után, melyet Radion-nal végzünk, visszanyeri ragyogó fehérségét. Ezt az enyhe és nagy tisztítóerejű Radion-oldat okozza, melyet a kifőzésnél a számtalan oxigénbuborék a ruhán keresztülhajt. Minden szennyet, ha még olyan erősen tapad is a szálakhoz óvatosan meglazít és maradéktalanul eltávolít. A Radion-fehér ruha a kifogástalan kezelés következtében ragyogó fehér.

Schicht

**RADION**

Legfehérebb fehér a radionfehér





**MR. BAHOVEC**  
APOTEKA  
LJUBLJANA

### Tavaszz...

A természethez hasonlóan, testünk is kimerült és nehezen védekezik a betegségek ellen. Ezért segítségre szorul, miéért is ellenállóvá, egészségessé kell tennünk. Meg kell tisztítanunk a testünkbe lerakódott ártalmas anyagoktól és helyébe új, egészséges, friss életűs nedveket adni. E célból ajánlható a természetes gyógymód

**„PLANINKA” ČAJ**

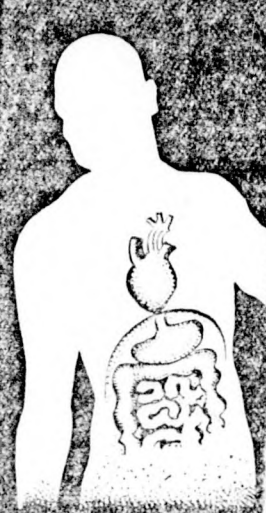
mely a legjobb és leghatásosabb hegyi gyógynövényekből készült és ezek gyógyhatását már az orvosi tudomány is elismerte.

Több évi tapasztalat igazolja, hogy a „Planinka” gyógytea elsőrendű házi szer, mert az nemcsak tudományos alapon, hanem a rég bevált tapasztalat nyomán készült.

»Planinka« gyógytea jó tisztító hatású és vérfrissítő. Amiért is egy 6-12 hetes kúra a Bahovec-féle »Planinka« gyógyteával rendkívül hatásos:

- gyenge emésztésnél és székrekedésnél,
- belék rendezetlen működésénél,
- a test erőtlenesénél és szédülésnél,
- fejfájás és álmatlanságnál,
- húgsav túltengésnél,
- magbetegeseknél és aranyvérnél,
- idegességnél és idegbajoknál.

»Planinka« gyógytea elősegíti az étvágyat. A gyógyszerárakban csak a Bahovec-féle »Planinka« gyógyteát kérje, ami csak akkor eredeti, ha plombált és az előírt neve szerepel a dobozokon.



**MR. BAHOVEC APOTEKA**  
LJUBLJANA

# CAJ „PLANINKA”

## Nagy leltári kiállítás

**hihetetlen olcsó, potom áron**

Létező, legnagyobb árengedmény! Használja ki az alkalmat! Az áru megtekintése nem kötelez vásárlásra! — Gazdag választék!

# »LAFAJET«

divatruházában

BEOGRAD, Vasiņa u. 16.      NOVISAD, Kralja Petra II. u. 2

Megjelent **ZILAHY** várva várt új regénye:

## A földönfutó város

Az Erdélyből kiűldözött magyar menekültek megrázó tragédiája. Az 1939-es év legnagyobb irodalmi szenzációja!

**ÁRA VÁSZNKÖTÉSBN 60 DINÁR.**

Kapható: Centralna Knjižara Subotica utján és minden magyar könyvkereskedésben.

## LÁTOGASSA

# A BEOGRÁDI KIÁLLITÁST

1939. április 1—8-ig nagy nemzetközi autó és motórbicikli szalon, út és turisztikai kiállítással.

1939. április 15—24-ig nagy nemzetközi általános tavaszi vásár.

50%-os kedvezmény a vasutakon és a hajókon.

Felvilágosításokat ad:

**BEOGRADSKI SAJAM**  
Posifach 526 Beograd  
Telefon 28-526 és 28-802



# A 8 prémiumból 4 esett

az állami osztálysorsjáték most befejezett 37-ik forduló huzásánál, a nálunk vásárolt sorsjegyekre

## Kihúzták:

Din. 1.000.000 (egy millió)	54864 sz. sorsjegyet				
„ 500.000 (fél millió)	43723	„	„	„	„
„ 500.000 (fél millió)	97115	„	„	„	„
„ 400.000	74557	„	„	„	„
<b>Továbbá:</b>					
„ 200.000	34513	„	„	„	„
„ 200.000	88500	„	„	„	„
„ 200.000	16154	„	„	„	„
„ 200.000	83739	„	„	„	„
„ 100.000	67439	„	„	„	„
„ 100.000	96783	„	„	„	„
„ 100.000	44519	„	„	„	„
„ 80.000	9183	„	„	„	„
„ 80.000	93336	„	„	„	„
„ 80.000	69134	„	„	„	„
„ 80.000	91746	„	„	„	„
„ 80.000	64865	„	„	„	„

nagy számu nagyobb nyereményt mint 60.000, 50.000, 40.000 stb.

## Következő 38. forduló I. osztály huzása

# 1939. április 14

SORSJEGYÁRAK:

1/1 sorsjegy Din. 200.-	1/2 sorsjegy Din. 100.-	1/4 sorsjegy Din. 50.-
----------------------------	----------------------------	---------------------------

Szigoruan szolid, pontos és diszkrét üzletvezetés!  
Az összes nyereményeket azonnal kifizetjük!

AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJEGYEK FŐELÁRUSÍTÓJA

# A. REIN I DRUG

**GAJEVA 8. ZAGREB ILICA 15**

A nyerők nevét és címét nem hozzuk nyilvánosságra.

# 100- dináros

havi részletre és 100 dinár előleg beküldése ellenében adunk:



**RÁDIÓT**, batteriás és áramkapcsolót, három hullámhosszra 800 dinárért.

**VARRÓGÉPEKET**, süllyeszthető, varr előre és hátra, hímző, stoppoló ára 1750 dinár.

**IRÓGÉPEK** 88 betű- és számjeggyel, latin valamint ciril írással elegáns kofferban 1650 dinár.

**KERÉKPÁR** férfi és női, gyermek és verseny kerékpár, legjobb német acélból 750 dinár.

**ORÁK** legújabb modellek, fali, asztali, still háztartások és vállalatok részére villanyórák és zsebórák. Jótállással 250 dinár.

Arra az árura, mely Önt érdekli, kérje képes, díjtalan árjegyzékünket és feltételeinket.

»MERKUR ZAVOD«, BEOGRAD,  
Pašićeva u 2. Postfah 800  
Postatakarékpénzár 57-682

Képviseletet — közvetítőket, ügynököket keresünk. Jó kereset. Tőke és iparendély nem szükséges.



KÜLFÖLDIEK TÁVOZÁSA MIATT  
NAGYON OLCSON ELADÓK HÁZAK ÉS TELKEK ZAGREBBAN!

2.000.000.— dinárért eladó ötemeletes palota a Jelacsics téren több 3, 2 és 1 szobás lakással. Lift, márványbejárát, stb. Évi jövedelme 280.000.— dinár. — 1.250.000.— dinárért eladó nagy négyemeletes bérpalota a Gajeva utcában, 5 üzlethelyiség és több 3, 2 és egy szobás modern komfortos lakással, lift, évi jövedelem 158.000.— dinár. Nagy udvar és magazinok. — Ezenkívül több kisebb nagyobb ház, bérház 5.000.000.— dinártól 50.000.— dinár értékig. Mindenféle háztelkek emeletes és földszintes házak építésére. Mielőtt vásárolna, érdeklődjék: Agencia VINCEK, Zagreb, Ilica 13 sz.-nál, hol mindenre vételkényszer nélkül kap díjtalan felvilágosítást.

**Motorkerékpár dugattyúk,**  
KARIKÁK, GYERTYÁK  
nagyban és kicsinyben:



- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| Ariel           | Motosacoche    |
| Ardie           | New-Imperial   |
| BMW             | N. S. U.       |
| B. S. A.        | P U C H        |
| D. K. W.        | Raleigh        |
| D-Rad           | Rudge-Witworth |
| DUNELT          | Sarolea        |
| FICHEL & SACHS  | Standard       |
| FN              | S A C H S      |
| Gillet          | Sturmev-Archer |
| Harley-Davidson | Sunbeam        |
| Horex           | Triumpf        |
| I L O           | Viktoria       |
| Indian          | Villiers       |
| Jap             | Z Ü N D A P P  |
| Matchless       |                |

**MOBILTEHNIK**

Novi Sad, Bulevar 19.

## Látogassa meg az „NOVITET” cipőkereskedést

Noviszádon, Kralja Petra II. ulica 11 szám alatt, ahol elsőrendű, kézzel kidolgozott női- és férfi-cipők párját már 150 dinárért vásárolhatja

Képviseletek: Beograd, Zagreb, Sarajevo



# EGÉSZSÉG

a növények gyógyerejének segítségével a **HERSAN TEA** használatával érhető el. A **HERSAN TEA** különleges gyógynövények keveréke a bengáliai (Angol-India) főorvosának, Dr. Pearson R. W. módszere szerint. Több évi tapasztalatok alapján megállapították a **HERSAN TEA** gyógyerejét a következő betegségeknél: érelmeszesedés, vérkeringési zavarok, női betegségek, mensztráció, migrén, reuma, vesebajok, májbajok, gyomor-bajok, mérgezőségek, székrekedés, köszvény, bélbajok, aranyér és elhízásnál **A HERSAN TEA** minden gyógyszerárban kapható.

Kérjen díjtalan mintacsomagot.

„RADIOSAN” Zagreb, Dukljaninova 1

Reg. S. Br. 19834/33



## ELSŐ JUGOSZLÁV FELVONÓÉPÍTŐ ÉS FELSZERELŐ VÁLLALAT BRACSA M. VRANES, Beograd, Decsanskza 20

Készítünk személy és teherfelvonókat

Magánépületek,  
Kórházak és  
szállodák

Teherfelvonókat bányák,  
malmok, raktárak és  
gyárak részére

Alkatrészek mindennemű és minden gyártmányu felvonókhoz

## Cukorbetegeknek

Kitűnő segítőszert a  
gyógyuláshoz a

### DIABETOL TEA

Ára 30.- dinár  
Főképviselet:

### ISIS D. D.

BEOGRAD — ZAGREB

Kapható minden  
gyógyszertárban.

Op. reg. Min. Sos. nr. 00708



Kétemeletes új épület közel a Zborhoz, egyemeletes udvari épülettel, 6 kétszobás és 6 egyszobás összkomfortos modern lakással. Nagy udvar és kert. A telek 540 m<sup>2</sup> méter nagy. Sürögösen eladó, családi okok miatt. Szolid kidolgozású épület, egy a fürdőszobák mint a konyhák lemezzel kirakottak. Ára 875.000.— dinár, szükséges készpénz 750.000.— dinár, a fenmaradt 125.000.— dinár hosszulejáratu jelzálog kölcsönben vehető át. Minden információt díjtalanul ad: »RENTA« Zagreb, Berislaviceva u. 3. 1465

APRILNA KACIHA AVTPHIA  
DRŽAVNA KLAŠKA LUTRIKA

№ 050281

Allami osztálysorsjegyek 38-ik  
játéka

I. oszt. húzása aprilis 14-én

1/1 din. 200, 1/2 din. 100, 1/4 din. 50

Sorsjegyek nagy választékban, pontos és  
diszkrét kiszolgálás a **lőelárúsfőnál:**

**M. K. LEPEDAT, Szubotica**

ELSŐ KITÜNTETETT HARANG MŰ-ÖNTÖDE

**Kvirin Lebiš — Zagreb, Gorjanska ul. 50**

Készíti a legjobb harangokat, melyek szép csengő hangjukkal felülmulnak minden más harangöntőde készítményeit.

A HARANGOKRA 15 ÉVI JÓTÁLLÁST ADUNK  
Haranglábakat a legmodernebb kivitelben készítünk.

Kedvező árak Szolid kidolgozás

Sirkövet, műkő-munkát legjobban  
és legolcsóbb áron készít

**GŐZ** sirkő-üzlet

Noviszád, Dudatszka ul. 44

**A beográdi autószalón**

KIÁLLÍTÁS APRILIS 1-8-IG TART

Kiállítunk: gyorszállító traktorokat, utivontatókat, Meiller-féle pótkocsikat és feldönthető patentkocsikat.

A nagy tavaszi kiállításon április 15-24-ig bemutatjuk »HANOMAG« Diesel-traktorainkat és az új típusu, nagyteljesítményű »GOLIATH« cséplő gépeinket a hírneves AUSTRO-HOFHERR-SCHRANTZ gyártmányait.

**MILOŠ STRATIMIROVIĆ, BEOGRAD**  
Karadjordjeva u. 71

**Hotel „BEOGRAD”**

Pancsevóközpontjában

19 szobával, étterem és  
kávéház teljes felszerelés-  
sel 1939 május 1-től

**bérbeadó**

Bővebbet a pancsevói róm.  
kat. hitközség irodájában

**NIBOL**

TABLETE — MAST

Reumánál, köszvénynél és isiasznál maszirozza a fájós helyeket „Nibol” kenőccsel és vegyen be „Nibol” tablettákat. **Gripnél, hűlésnél** valamint fejfájásnál is segít a „NIBOL” tableta. „Nibol” gyógyszerárakban 20 — dinár.

Előállítja:  
**Mr. Bahovec gyógyszerár**  
Lyublyana Reg. br. 17.816 35

GEPTULAJDONOSOK FIGYELMÉBE

ajánlom modernül felszerelt gépműhelyemet az összes gép- és mechanikai javítására és kidolgozására.

Eszterga-gyalu, maró munkák, villany és autógén speciális forrasztás. — Szolid és gyors kiszolgálás.

**PUSKÁS gépműhely, Beograd,**  
Kralja Alekszandra 63

»Golgota«

TEMETKEZÉSI VÁLLALAT

Elsőrendű felszerelés, nagy választék minden idevonatkozó cikkben.

Exhumálunk és szállítunk!

Noviszád, Uspenszka ul. 12  
Telefon: 26-90

**LENKEY IMRE  
és FIA**

**Növényharmat**

a legerősebb házi fluid. 3 cseppje elég a homlok, halántékok, végtagok stb. bedörzsölésére 3 csepp balzsamos illata mélyen belelegezve tisztítja az orrot és géget. Ára 12.— dinár. Kapható patikákban, boltokban. Főlerakat Apoteka Gebauer, Bač. 190

**MOKKADOR** olyan, mint a napsugar, egyetlen gyermek sem nélkülözheti. **ZLATAN FRANK.**

Ha Önnek árt a koffein, igyon ANTIKOFF-ot **ZLATAN FRANK.** 6941

**HÁZASSÁG**

**HÁZASSÁGOKAT** leglelkismeretesebben közvetít jobb körökben. Elsőrendű családi összeköttetések. Legjobb eredményeket biztosítjuk. Tájékoztató prospektust 10 dinár előzetes beküldése mellett diszkrétén szétküld: »Rezor«. Zágreb posta 3. 1106

**CSEHSZLOVÁKIÁBAN** élő, jugoszláv állampolgárságu 18 éves vallásosan nevelt orthodox, igen szép és nagyfokúan művelt, jelenleg saját gyárát vezető leány részére, aki időszerű hozományt kap, keresek hozzáillő férjet. Ajánlatokat a szubotici kiadóhivatal »Áldás« feljelle alatt továbbít. 80

**HARMONC ÉVES,** alacsony termetű, józan, munkaszerető fiatal ember, száz-ezer dináros vagyonnal feleségül venne hozzáillő szorgalmas, jószívű lányt. Hozomány nem fontos. Levelek: Bodrogi N. Beograd, Post. fah 7, küldendők. 1615

**ALLAST KERES**

**IRODISTANŐ** szerb, magyar és német nyelvtudással, gép- és gyorsíró, azonnali belépésre megfelelő állást keres. Megkereséseket »Megbízható« jellege alatt a kiadóba kér. 1503

**25 ÉVES** kereskedő segéd, szerb, magyar és német nyelvtudással bármilyen alkalmazást keres. Cím a kiadóban. 1639

**VARRÓLÁNY,** kosztüm és kabát (csak angol) munkában jártas, szalomba keres elhelyezkedést. Ajánlatokat a kiadóhivatalba 1604 szám alá kérek. 1604

**ÓVADÉKKAL** rendelkező kereskedő megfelelő állást keres. Címe a kiadóban. 1646

**APOLÓNÓ,** szanatóriumi képzettség, házhoz ajálkozik. Noviszád, Sztrazslovszka u. 3. 1528

**GYERMEKTELEN** házaspár, az aszszony szakácsnénak, a férfi szobainasnak cmenne április 1-re vagy 15-re. Cím: Noviszád, Tone Hadzsicsa 17. 1667

**HÁZTARTASBAN** nagy gyakorlat, tel rendelkező urilány gyermek mellé nevelőnőnek, vagy házvezetőnőnek ajánlkozik. Leveleket »Othon« jellegű a kiadó továbbít. 1697

**ELADÓ**

**1 HOLD** prima gyümölcsös Noviszádon (Breszkvina ut) kedvező áron eladó. Érdeklődni: Gyorgye Magarasevics 20. alatt. 1572

**ÜITETÉSRE VALÓ LEGBORN** tojás darabja 2.— dinár. Noviszád. Kávégyár, Adamovics-ucca 48. Ugyanott Leghorn tyukok is kaphatók. 1259

**HÁZ,** Groblyanszka ucca 29, eladó. Érdeklődni: Delikatessa Fleischmann Noviszád, Kralja Petra II. u. 15. 1260

**450 KBC. GENERALJAVITOTT** »Zerith« motorkerékpár 4500 dinárért eladó. Brača Cindel cigijana, Bajmok. 1436

**ELADÓ** egy 70 HP. szivógázmotor üzemnagyságot miatt, kifogástalan állapotban még egy ideig üzemben megtekinthető éjjel-nappal. Gertner Tátyás, automatikus malmában, Zálat. 1477

**APRÓHIRDETÉSEK**

ugy hétköznap, mint vasárnap egy szó 1.— dinár, vastagbetűs 2.— dinár. A legkisebb apróhirdetés ára 12.— dinár. Hirdetéseket a másnapi lapra délután 3 óráig, szombaton déli 12 óráig vesszünk fel. A hirdetési adó a hirdetőfelet terheli.

**URANIA MOZI, Noviszád**

Könyvekig megkacagattja Ont **THEO LINGEN** az idény legjobb vigjátékában: **A megrendelt szerelmes** (Diskretion Ehrensache) **Ralf Art. Roberts, Ida Wüst Heilt Finkeneller**

**FAGÁZMOTOR** 14 HP. kitűnő állapotban eladó. Losoncz János, Sztáraniszka, Pozsarevaczka u. 5. 1580

**BILIÁRD ASZTAL,** jó állapotban olcsón eladó Schmidt Jakob vendéglős, Rumenka 1588

**CUKRASZDA,** jóforgalmu, főuccán elköltözés miatt kedvező feltételek mellett eladó. Schaffhauser cukrász. Szombor. 1595

**OLCSÓN ELADÓ** azonnal, fűszer, festék és rövidáru üzletberendezés. Részletekben is. Cím: Polyák fűszerüzlet, Bácskatopola. 1598

**ELADÓ SHUTLEWORTH** gyártmányu komplett cséplőgép-garnitúra reviziór átment és kifogástalan állapotban lévő kazánnal, mérnöki garanciával. Ára: 35 000.— dinár. Vince Mihály, Maróik, z. p. Beška. 1632

**RUDICS IGNÁC** és Tórsai donjilkovilj birtokukon lévő »Hrljak« legelőre jószág, úgy mint: ló, szarvasmarha, bivaly, kecske, juh, sertés stb. évi legeltetésre befogadtatik. Evi legelődi ló után 80 din., szarvasmarha után 70 din. Csak állatorvos által igazolt egészséges jószág hajtható a legelőre, amiről az állatorvosi bizonyítvány Csernik Sándornak, a gazdaság megbízottjának Donji-Kovilj »Hrljak« adandó át, aki bővebb felvilágosítással is szolgál. 1633

**CIMBALOM,** pedálos, elsőrendű fekete eladó. Szubotica, V. Preradovics-ucca 14, fűszerkereskedés. 83

**KISAUTÓ** Skoda »Popular« 1937 típusu, 4 üléses, 2 ajtós, áramvonalas keveset használt eladó. Cím megtudható a kiadóhivatalban. 1637

**ELADÓ CSÉPLŐGARNITURA,** Umráth kazán 60 colos MÁV golyóscséplővel. Odor András, Mol. 1631

**SZEGEDI KÉK** fajgalambok eladók. Dudás Péter, szabó, Mali Idjós. 1628

**KÉT 100 CCM.** motorkerékpár, Majco és Panther és egy használt 500 ccm pótkocsis igen jó gumikkal olcsón eladó. Érdeklődni lehet: Tóth Lajos mehanikusnál, Mali Idjós. 1629

**BILIÁRD,** dákókkal és golyókkal, helyszüke miatt eladó. Megtekinthető mindennap Ustavszka utca 7/a szám alatt. 1626

**EGY HOLD FÜLD,** félig szőlővel beültetve »Albegovác« eladó. Bővebbet: Petrovaradin, Kacsics-ucca 20. 1624

**DARÁLÓMALOM** eladó 20 HP. MÁV. motorral és 20 kalapácsos Mécsmu darálóval. Baráti Béla, krupara, Senta. 1620

Beograd legszebb és legelőkelőbb **strandfürdője,**

ráépített nagy étterem, vendéglő, 1100 kabinnal, cső-aknákkal, kedvező áron eladó. Az érdeklődők-ek felvilágosítással szolgál: **Dr. Barta Ádám,** Beograd, Terazija 12. szám.

**VAJSKAI plébánián** eladó 18 korszki búkköny széna á 0.40. Djurić plébános, Sonta. 1613

**22 HOLD** elsőrendű szántóföld Szrémben, Kresadintól 2 kilométer nyire új szállással, szabadkézből eladó. Érdeklődni: Noviszád, Zselyeznicska 74, az élelmiszerüzletben. 1610

**ELADÓ** új 8 számú körforgó patent költőgép. Kreko Nikola, Bački Monoštor. 1577

**MÉLY GYERMEKKOCSI** eladó. Noviszád, Majora Vukoszavlyevicsa 22, Detelinara. 1618

**ELADÓ KÉTOLDALHÜTŐS,** jó állapotban lévő jégsezkrény. Kocsis Imre hentes, Bácskopetrovoszelo. 1581

**DJORDJA MAGARASEVICSA** ucca 30. számú 1/2 hold telek eladó. Érdeklődni: Turgenyeva u. 29, Noviszád. 1624

**MAJORHOZ** közel, a »Miselukon« 1/2 hold hereföld eladó. Bővebbet: Turgenyeva u. 29, Noviszád. 1635

**ZONGORA,** hosszú, kitűnő hangu vendéglőbe vagy egyesületi helyiségbe nagyon alkalmas, eladó. Ugyanott egy rövid keresztthuroszongorát megvételre keresnek. Nemos, Noviszád, Zselyeznicska 14. 1636

**ELADÓ** 10 HP szivógázmotor, kövel, Deli Imre Bácsko-Petrovoszelo. 1661

**ELADÓ** a Maszarikova uccában négy telek, öreg épületekkel, Bővebbet Buchmüller vasüzletében, Noviszád, Kralja Petra 86. Czervész ház. 1540

**DIESEL MOTOR** 4 ütemű 4 hengeres 60 HP M. W. M BENZ gyártmányu nagyon jó állapotban eladó. Pesenyanszki, Noviszád, Luja Bartua 53. 1652

**ELADÓ** 7 család méh, boconádi kaptár 40x34 cm, utazásra alkalmas. Cím a kiadóban. 1654

**ELADÓ 7 CSALÁD** méh, vándor kaptárral, Lercn István, Noviszád, Paunova 24. 1655

**ZONGORA,** rövid, páncélszerkezettel, Bösendorfer gyártmányu, kifogástalan állapotban jutányos áron eladó. Noviszád, Zselyeznicska u. 11. 1645

**ELADÓ** 6 darab hat hónapos tiszta fajkoca. Noviszád, Kralja Petra II. ul. 191. 1647

**TEHERAUTÓ,** prima márka, 5 tonnás, teljesen kifogástalan állapotban jó gumikkal eladó. Kovács József autogarázs Bácska-Topola. 1660

**ELADÓ** 8 as Magánjáró Shuttleworth cséplő, kisszajazattal, jutányos áron. Hegedüs István, Mól. 1662

**8 GYÖNYÖRÜ** ház hely az Első Dunagözhajózási társaság telkén (Miloša Bajčitya és a Vlado Gedeona uccák sarkán) a tiszti otthonnal szemben eladó. »IMOBILIA« ingatlan közvetítő iroda útján, Noviszád, Katolicka porta. 1666

**TEMERINI** uccánál, a piac közelében egy háztelek olcsón eladó. Bővebbet Hacker cukrásznál. Noviszád, Kralja Alekszandra 7. 1668

**ELELMISZERÜZLET** betegség miatt eladó. Noviszád, Zselyeznicska u. 64. 1670

**SAROKHAZ,** két üzlethelyiséggel, melyben hosszú éveken át jól bevezetett fűszerüzlet van, eladó. Cím a kiadóban. 1673

**Városi Mozi, Szubotica**

Csütörtöktől—vasarnapig **Eggerth Márta** bécsi slágerfilmje

**Csak egy kislány...**

A főszerepekben a bécsi filmgártás legnagyobb sztárjai: **Hans Moser, Lucie Engusch, Ileo Lingen, Paul Hörbiger és Fritz v. Dongen**

**CSALÁDI HÁZ** 1 két szobás és 2 egy szobás lakással és kerttel eladó. Cím a kiadóban. 1674

**HÁZ A KÖZPONTBAN ELADÓ.** 16x83 méter, az uccai régi épületben 3 szobás lakás, az udvari 22 méteres új épületben 3 szobás összkomfortos lakás melegvíz fűtéssel, vízvezeték, nagy pince és kert. Bővebbet Ustavszka 11/a, déli 1—3 óra között. 1677

**KISEBB ÚJ HÁZ ELADÓ.** Noviszád, Veternicska 8. 1678

**NOVISZÁD** egyik főuccáján egy 30 éve fennálló fűszer és csemege üzlet eladó. Az érdeklődők cemeiket »Jók« jellege alatt a kiadóba küldjék. 1675

**TELJESEN ÚJ** üzleti állvány és pult eladó. Frigyesi, Noviszád, Laze Koszticsa u. 33. 1679

**HASZNÁLT** tizedes mérlegek és súlyok javítva és hitelesítve 300 — 500 — és 1000 kgrammosak eladók. Ifj. Gaudényi József lakatos és mérlegkészítő Noviszád, Ruzscka u. 67. 1683

**MÉHES LADÁK,** jó karban eladók. Fepp, Noviszád, Ravanicska 37. 1682

**KÖZEL** a vasútállomáshoz eladó egy kisebb ház, kis adóssággal átvehető. Cím a kiadóban. 1689

**JÓL BEVEZETETT** élelmiszerüzlet betegség miatt eladó. Érdeklődni, Noviszád, Zselyeznicska u. 91 szám alatt. 1691

**NŐI ÉS FÉRFI** fodrászüzlet forgalmos helyen, Noviszádon elköltözés miatt eladó. Cím a kiadóban. 1686

**CSEREP,** nád, téglá, épületanyag és 3000 literes tartány eladó. Rumenacska u. 107 a Dieszler malom mellett. 1695

**BORBÉLYÜZLET** eladó. Cím a kiadóban. 1698

**ÚJ HÁZ ELADÓ.** Havi jövedelme 500 dinár. Leptirova u. 34. Érdeklődni: Sztanoja Glavasa 94, Noviszád. 1699

**17 HOLD FÜLD** eladó más vállalkozás miatt holdanként 12.000 din.ért. Noviszádtól hat km-re. — Ingatlanforgalmi iroda, — Noviszád, Zeljeznicka 1.

**CSALÁDI HÁZ** elköltözés miatt eladó 130.000 din.ért. Az eladónak jóval többé került. Ingatlanforgalmi iroda, Noviszád, Zeljeznicka 1.

**ELADÓ** a Kralja Petra II. utcán hatalmas telken lévő nagy ház megfelelő jövedelmmel, hihetetlenül olcsó áron; Din. 325.000 ért. Ingatlanforgalmi iroda, Noviszád Zeljeznicka u. 1.

**30.000 DINÁR** évi jövedelmű új, emeletes bérház eladó. Ára 275.000 din. Ingatlanforgalmi iroda Zeljeznicka 1. 1698

**Rangos (ton) készülékek** mozik részére, új és használt, kapható »ARTISTICFILM«, Beograd Kr. Alekszandra 93

**Gyümölcsfák**

garantáltan fajtaazonos, Noviszádon a Futak-uti iskolában kapható (a villamos végállomástól 2 percrenyire a sínekkel jobbra). Ugyanott táblaküirités folytán 200 drb oszibarack különlegesség potom áron kerül eladásra. 1490

**PROBLÉMA ÖNNEK  
a favaszli  
RUHÁZKODÁS  
? ?**

**KIADÓ**

**SZUBOTICA** belterületén egy uccai és egy udvari különbejáratu, szépen butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóban 79

**SZTÁRIBECSEN**, Kraljevica Marka 76 szám alatt lévő sarokház, üzlethe-lyiséggel kiadó. 3 lánca föld az alsórétben eladó. Érdeklődni a fenti helyen. 1650

**JÓFORGALMU** kocsi lakással április 1-re kiadó. Érdeklődők forduljanak Bauer Istvánhoz, Sztári Becsej, Botra 11. 1651

**A REFORMATUS** TEMPLOMMAL szemben lévő sarok a Safarikova uccában nagyobb üzlethelyiség, konyhá-lyal clesón, havi 400.— dinárért ki- adó. Pövebbet Hacker cukrásznál No- viszád, Kralja Alekszandra u. 7. 1660

**EGY UCCAI SZOBÁBOL**, egy ud- vari szobából, konyhából és mellék- helyiségekből álló lakás április 1-re kiadó. Noviszád, Szlovacska u. 23 szám. 1551

**Gondjai felére csökkennek, ha kihasználja 14 napos olcsó  
FÉRFIRUHA ÉS KOSZTUM DIVATSZÖVET  
VÁSÁRUNKAT.**

**KISEBB** családi házat vagy telket a Cara Dusana ucca környékén keresek megvételre Cim a kiadóban. 1563

**MESZÁROS** kaucióképes, fióklizlet vezetésére kerestetik egy műhelysegéd. Dánia, Szubotieska 73. 1656

**ÜGYES** vasesztergályost, jó szakem- bert felvesz Lendvay gépműhely, No- viszád, Zselyeznicska 85. 1652

**FODRÁSNÖT** és borbélyinaszt fel- vesz Winterstein, Noviszád, Zselyez- nicska u. 23. 1644

**FÜSZERKERESKEDŐ** SEGÉDET azonnalra keres Kenyeres Dénes, Mar- tonosi szállás. 1690

**KERESEK** komolyabb nőt, aki ön- állóan tud főzni. Esetleg bejáró is le- het. Jelenkezni Klopka Noviszád, Bu- levard 11. szám alatti üzletében. 1676

**ÜGYES** szerb, magyar, német nyel- vet beszélő előrusító kerestetik azon- rali belépésre Hela Tili kalapszalón- jába, Noviszád Katolikus Porta 4. 1630

**KATOLIKUS TÁRSAT**, vagy társ- nőt keresek néhány ezer dinárral, al- kalmi vállalkozáshoz. Leveleket »Szép kereset« jellegre kérek. 1672

**BÁNÁTI MAGYAR KONYHA** Be- grádban, Karadjordjeva 49 szám alatt. Elismeren a legjobb és legolcsóbb ét- terem. A magyarok találkozó helye. Tulajdonos Almási Antal. 7245

**SÜLYÖK** fest, tisztít. Száraz és ve- gyi tisztítás. Bőrkabátok festése min- den színben Olcsó árak. — Noviszád Postaszka 14. 7045

**DIABETIKUSOKNAK** készítik dié- tás tortákat és minden diétás kosztot házhoz szállítok. Ugyszintén más jó házikosztot is. Különbejáratu szobák fürdőszoba használatlall kiadók. Bress- lauer Noviszád, Dunavszka 30/II. 1568

**FAISKOLÁK ÉS GYÜMÖLCSTER- MELÖK** figyelmébe ajánlom elsőren- dü vadcesmetéimet, 18 dinárért 100 darabonként, valamint mindenféle el- sőrendű gyümölcsfákat mélyen leszá- lított árban. Jakovljevic Milán, Ada 1527

Rádiózásnál fontos a gép rendes mű- ködése Szakszerű javításokat végez **RADIÓFON**, Gausz, Noviszád, Kralja Petra II. 110. 6104

**BILIÁRDASZTALOK**, karamból és automata, állandóan raktáron. Gombár József, billiárdkészítő, Temerin. 6820

**HOLIK RUDOLF**  
röfös divatruház Noviszád, Kr. Alekszandra 12.

**Gyümölcsfát**

fajtisztát, leszállított áron szállít Rind Mihály kertész, Csantavir. Ár- egyezők díjtalanul. 1480

**Szombor és könyveke** órát, ékszer- vásárol — javított Kuntscher Emerich- nél, Szombor. Olcsó és megbízható. 2846

**ELEGÁNS** nő minden ruhadarabját Sztevan Milosevity szalonjában ké- szített, Noviszád, Kralja Petra II. 1. 1438

**ANGOL ÉS NÉMET** órákat adok Villamos arcmaszázst és fogyasztó gimnasztikát végzek házakban. Bress- lauer, Noviszád, Dunavszka 30/II. 1565

**10.000 DINÁRT** kereshetnek havon- ta szorgalmas, ügyes képviselők a mi cikkeink eladásával. Kollekcióna 30 dinár szükséges. Zadruga ZAZIP, Zag- reb, Praška u. 4. 1466

**Bornélyok!** Betegségemből felgyó- gyulva egyedül dolgozom N B. vevő- im pártfogását tisztelettel kérem. Gu- bányi Sándor műközőrűs, Szubotica, Krupezevicsva 4. 55

**SOFORTANFOLYAM** (eng. kir. báni hivatal által) elméleti és gyakorlati kiképzés. »Central« autógazás, Novi- szád, Kamberova 42. 1612

*Pozszo kangórn selymek vásznak delének zefrek szövetek gyapjuszövetek*

**Legujabb mintákban  
Legnagyobb választékban  
Legjobb minőségben  
Es legalacsonyabb árban  
Legnagyobb hazai áruház Jugoszláviában!**

**CSAK** **Sternbecki**  
CELJE 65

**MINTÁK ÉS ÁRJEGYZÉK INGYEN**

**KERESLET**

**TEGLA - UFANPREST** (Nachpresse) megvételre keresek Cim a kiadóban 1435

**UJVÁRY-féle** használt kétoldalhűtés husszekerényt vennék. Ham, Pozsga. 1563

**FEJŐST**, tehének mellé feleségestől és fiával felvesz Lovas-szállás, Jugovi- cesvó. 1570

**KÉT Lányt** (tanoncot) keres ké- zimunka (hímző) műhely. Ivkovic Ni- kola, Noviszád, Dunavszka 29. 1622

**GARDEROB** szekrényt sürgősen keresek megvételre. Nemes, Noviszád, Zselyeznicska u. 14. 1460

**JÓMUNKÁS** fodrásznő, aki a viz- vas- és villanyondolálásban járatos. április 1-re állást nyerhet vagy betár- sulhat. Pavlov Rada fodrász, Noviszád, Pasiceva u. 4. 1461

**KERESÜNK** április 1-re gépészt 55 HP. szivógázmotorhoz, aki az eszter- gályos munkához és malomjavításhoz ért. Ajánlatokat eddigi működés és fizetési igények megjelölésével kér Eckstein malom, Begej Sv. Djuradj. 1638

**NOVISZÁDON** jól bevezetett helyi- ügyönkök azonnal felvételnek. Aján- latok Semolka hirdetőbe, Noviszád. 1648

**4-6 HP.** négyütemű motort keresek megvételre. Részletes leírást kér Kó- kai Elemér géplakatos, Bácskatapolán. 1593

**ÜGYES FIATAL** lány, ki a varrás- ban kisse járatos, felvétetik. Landman divatüzletében, Noviszád, Kralja Petra I. u. 13. 1694

**VOJVODINAI NAGYOBB VÁLLA- LAT** jó akvizitóri képességekkel ren- delkező és mérlegképes főtisztviselőt keres azonnali felvételre Megfelelő életkor és nyelvismeret fontos. Aján- latok »Vojvodina 40« jelleggel a kiadó- nivalához intézendők. 1683

**TANONCOK** felvételnek Holicsor csillárüzem, Noviszád Ustjavszka 29. 1638

**PERFEKT** diétás bejáró szakácsnő felvétetik Cim a kiadóban. 1692

**KERESEK** jómunkás stempelőnt (ci- pő), azonnali belépésre. Cim a kiadó- ban. 1697

**MINDENES** cseléd jó bizonyítvá- nyokkal azonnal felvétetik. Érdeklőd- ni 8-10 óráig és 12-4 óráig Hubert- nénél Noviszád, Sztevana Branovacs- kog 8. I. em 1616

**KÜLÖNFÉLE**

**NAGYOTHALLÁS ÉS FÜLZUGÁS** praktikus gyógyításáról ismertetőt, a cége megbízásából ingyen küld: He- cseus Péter, Mol. Bácska. 933

**SZEPLŐT**, pattanást, hámlást, orr- vörösséget és más arctisztatlanságot pór vegyél használata után biztos- eíttüthet DARUVÁRI krém minden szaküzletben kapható. Háromsarkos nagy doboz 15.—, kis doboz 7.50 di- nár. Postán küldi: BLUM gyógyszer- tár, Szubotica.

**Dr. Filipon** crme a legjobb és legkedveltebb nappali krém. Ára helyben és vidéken 14.— dinár. Apo- teka Kuchler, Vrsac. 2474

1000 dinárt kereshet havonta házi- munkával. Anyagot adok, kész árut átveszek. Kérjen prospektust, mellé- keljen válaszbélyeget. »HEMIPA« Pan- čevo, Starčevački put 15. 2475

**MINDENEMŰ KOSARAK** nagy- bani szállítást vállalja, rendeléseket elfogad, olcsó árakat, szolid kiszolgá- lást biztosít a Tiszamenti Kosárfonók Szövetkezte, Sztáribecse, Obiliceva u. 11 szám. 1594

**ÖCSKAVASAT**, öreg gépeket vesz- elad Jeremias Branimir, Noviszád, Ruzska ulica 37. 1123

2500.— dinár befektetéssel havi 1000 dinárt kereshet. Levelezés horvátul »ANOS« Maribor, Orožnova ul. 6. 4742

**PREVEDEN** bőrdobos, készít utazó- táskákat, irattáskát, mintakoffereket, öveket, redikülőket, szakszerűen vé- gez javításokat. Kralja Petra II. 20. 493

Elegáns férfiruhát a legujabb divat szerint jól és olcsón készít **SZLOBODA**, Luja Bartua 45. 991

**BÁNÁTI KONYHA**. Jó házi koszt, havonta 350 dinár. Almási Antal Beo- grad Karadjordjeva 49. 7245

**+ Betegtoló-kocsik +**  
Önajtányok elsőrendű kiviteiben Schönbrunnál készülnek. Szubotica, Kr. Alekszandrova 9. 69

Óra- és ékszerjavításokat telkiisme- retesen végez »TIK-TAK« Szivéri Ká- roly órásműhelye, Kralja Petra II. 4. Noviszád 2941

**300.000.—**  
100.000.— dinár készpénzjutalom! Ne- gyed sorsjegy 50.— dinár, Huzás ápri- lis 14-én. Gyetvai Lajos sorsjegyarú- dója, Szubotica, Városháza. 78

**BIZONY**

**AZ ÉRVENYESÜLÉS LELEKTANA**  
A férjhezmenés művészete  
A hála  
A párválasztó és a házasságtörvetítő

A körny tudományos okait világítja meg az érvényesülésnek, az érvénye- sülésképtelenségnek és csalhatatlan biztonsággal mutat utat nőnek és fér- finek a sikerhez, valamint az előnyös házassághoz. Megrendelhető e lap ki- adóhivatalában. 1619

**Reggeli Újság**

**Uredništvo i administracija**  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Noviszád, Kr. Petra II. (Futostai put) 50  
Telefon: 21-37, éjjel 20-58  
Felelős kiadó: **Andreo Dezso**

A kiadóhivatal elnöke: **Blazsek Ferenc**  
Pretpiata — Előfizetés:

Egy hóra . . . . . 28.— dinár  
(kihordó útján 30 din.)  
Három hóra . . . . . 80.— dinár  
(kihordó útján 86 din.)  
Félévre . . . . . 160.— dinár  
(kihordó útján 172 din.)

Iszlazi svakodneвно - Megjelenik naponta  
Post. čekovni račun — Postacsekkszámia:  
Zagreb, 46.692

# MEGÚJHODUNK TAVASSZAL!

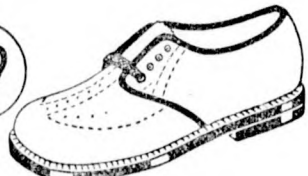


19



1932-646  
Gyermekcipők gumiból, nagyon alkalmas az olyan diákok részére, kik messze laknak az iskolától. Bélése meleg flanel.

29



44892-8457  
Praktikus, erős diftin cipők fiúk részére, erős, hajlékony gumi talppal. Csintalan gyermekeknek nagyon megfelelő.

39



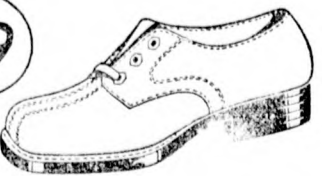
2851-64603  
Legjobban keresett gyermek pántos lakkcipők erős talppal.

59



5891-64833  
Szép gyermekcipő, erős lakkból, díszes nyelvvel. 23-26 számig 49.— dinár, 27-30 számig 69.— dinár, 31-34 számig 79.— dinár.

59



6022-41608  
Izléses és erős gyermekcipő elsőrendű bokszból, bőr talp és sarok 35-38 számig 79.— dinár.

59



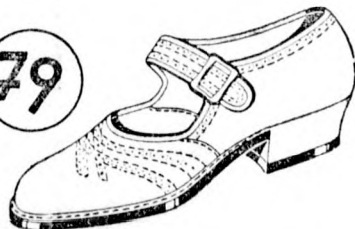
2405-6532  
Félmagas cipőcskék fekete diftinból, angol sarokkal, izléses nyelvvel. Minden alkalomra megfelel.

59



2425-6536  
Ezekben a jószabású cipőkben kényelmesen érzi magát. Fekete diftin lakk díszítéssel.

79



0675  
Női spanglis cipő, bőr talppal, alacsony sarokkal. Kényelmessége és alacsony sarka megőrzi lábának ép-ségét.

99



1875  
Könnyű kidolgozású lakkcipő. Elöl kigyóbőrrel díszítve, félmagas sarokkal.

99



3605-46657  
Nagyon elegáns női félcipő, könnyű barna bokszból, közép magas sarokkal, nyelvvel és elegáns díszítéssel.

99



2625-65390  
Hölgyek, ezek a cipők Önnek valók. Finom barna bokszból, krokóval díszítve, félmagas sarokkal.

79



2425-66121  
Izléses füzös félcipő, finom fekete bokszból, bőr talppal és félmagas sarokkal. A lábon nagyon jól áll és minden kabáthoz, vagy kosztümhöz alkalmas. Kapható fekete vagy barna színben.

79



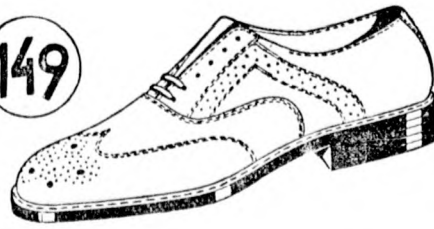
1937  
Elegáns cipő hivatalnokok, kereskedők és iparosok részére. Alacsony ára miatt mindenki megveheti. Bokszbőr kidolgozás, erős bőrtalp.

99



5727-64621  
Tartós kényelmes férfi félcipő bokszból, tompa orral, bőrtalp és sarok.

149



439-46448  
Elegáns, erős férfi félcipő, teljesen új díszítéssel, barna bőrből, bőr talppal.

149



962  
Elegáns férfi sportcipő, a legfinomabb borjubőrből, a legutolsó angol divat szerint készítve, lukgatva, dupla bőrtalppal és széles sarokkal. Legjobb cipőink közé tartozik »A mi büszkeségünk«.

## Bata

**BÉCS 6.30.** Könyvű zene • **8.30.** Könyvű zene • **12.** Bécsi szimfonikusok Szorakoztató zene • **14.10.** Könyvű zene operatársulatokkal • **16.** Dobrindt zenekar • **18.** Vigjáték • **19.** Házzi zene • **20.** Hírek • **20.10.** Dostal; Clivia három felvonásos (perett) • **22.** Hírek • **22.30.** Könyvű és tánczene

**BUDAPEST I. 6.45.** Torna Hírek Hanglemezek Utána Éireni közlőnyel • **10.** Hírek • **10.15.** Ifjúsági rádió. Gizella királyné. Erzsébet királynéig Híres magyar asszonyok életéből Beszélgetés dalokkal. Énekek. Márjáy Erzsébet zongorakísérettel • **10.45.** Mít nézzünk meg? A Magyar Tudományos Akadémia faszimányait ismer. leti Gergely Pál ér. (Felfohás) • **11.10.** Nemzetközi vizijelzőszolgálat • **12.** Déli harangszó az Egyetemi templomból. Hírnusz. Időjárásjelentés • **12.10.** Országos Postászenekar. Vezényel Erdődög János. 1. Bellini. Norma — nyitány. 2. Offenberg. Hoffmann meséi — ábránd. 3. Eötvös. János. Toborzó 4. Alex. Vidám intermezzo. — 5. Huszka Jerő. Göl Baba — operatársulatok. — 6. Payer. Bahattúndás — keringő. 7. Ujváry József. Vig magyar induló. — Közben kb. **12.30.** Hírek • **13.20.** Pontos időjelzés. Időjárás- és vízállásjelentés. • **13.30.** Hanglemezek. 1. Rim-zsiki-Korszakov Májusi éj — nyitány (Londoni szimfonikus zenekar, vez. Coates). 2. Giordano. André Chénier — ária (Apollo Granfortel). 3. Massenet. Heródiás — ária (Jeriza Mária). 4. Gounod. Faust: — részlet (Hislop. Saljapin Londoni Covent Garden opera ének- és zenekara, vez. Goosens). 5. Chopin. F moll b'ada (zongora Cortol). 6. Regor: Mária bölcsődala (Erna Berger) 7. Strauss. Richard. Szerenád (Karl Schmitt-Walter). 8. Cserchedes völgy (Schwartz átdolgozása. Kölni férfi énekkar, vez. Paps). 9. Vecsey. Vizesés (hegedűl a szerző) 10. Olasz ég alatt — dalegyveleg (Karl Schmitt-Walter és énekkar). 11. Der Frühling naht mit Brausen (Tavaszi dal, ének Emmy Belten-dorf, orgona, ének-, zenekar). 12. Rachmaninov: Noked dalaunk — orosz dal (Dóni okzások kórus, vez. Szergej Jarov). • **14.35.** Hírek • **14.50.** A rádió műsorának ismertetése. • **15.** Arfolyam-hírek, piaci árak, élelmiszerek. • **16.15.** Magyar divatbemutató és kiállítás. Közvetítés a Paross Szövetség székházából. Beszélő Gevő Sándor (hangfelvétel). • **16.45.** Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. • **17.** Hírek szlovák és ruszin nyelven • **17.10.** Hegedűs Gyula cigányzenekara • **18.** A m. kir. Posta műszaki tanácsadóinak közlőnyel. • **18.20.** A rádió szalonzenekara. 1. Strauss János. Cigánybaró — nyitány. 2. Zádor Jenő. Karnevál szvit. 3. Lehár: Dunai legendák. 4. Youmans: Nonno Nancette — operatársulat. 5. Góblándt Rio: Jelműzből — keringő herhajón Fajviltombba Hebán Janó dr. utóéletre. • **20.** »Sáros-szepesi vídám est« Kilián Zoltán előadása Közreműködik Tamás Ilona és Hámory Imre az Operaház tagjai. Flittner Rózi (ének), az Egyetemi Énekkarok éneknégyese a Mária Teréz. 1. horv. gyaiozozred zenekara Fegydy Sándor vezénnyelével Páva Sándor cigányzenekara. Rendező Kiszely Gyula. • Utána kb. **21.40.** Hírek, időjárásjelentés • **22.** Beszélőzenekar. Vezényel Müller Károly 1. Ganne: Lotharingiai induló. 2.

Stephanides Sándor: Operettnyitány. 3. Müller Károly: Közjáték a »Klára« c. operából. 4. Wescendorff Henrik: Téma és változatok (fagottszó-ló Kovács János). 5. Waldteufel: Aranyosó — keringő. 6. Pécsi József: Pusztai hangulatok. 7. Kertelbey: Hegyimanók indulója. • Közben kb. **22.40.** Hírek német, orosz, angol és francia nyelven. • **23.20.** Közvetítés a Spolarich-kávéházából. Thaler Gyula és Vég Mihalj jazzzenekara játszik. • **0.05.** Hírek.

**BUDAPEST II. 18.** Hanglemezek. »Film-talok és táncszámok.« 1. Eisbrenner: Ich bin — dal (Kirsten Helberg). 2. La Rocca: Tigris tánc Nat Gonnella együttese). 3. Brünne: Kann denn Liebe Sünde sein (Zarah Leander). 4. Sally Géza: Keresem a szívem (Szilgyi szöveg) — tangó (Sándor Anna). 6. Brünne: Filmdal (Kirsten Helberg). 6. Mills: Caravan-fox (Jack Harris zenekara). **18.20.** A földművelésügyi minisztérium mezőgaz-dársági felőrlője. • **18.50.** »A világ városai: Mad-rid.« Rezkóczy Péter előadása. • **19.20.** Táncleme-zek • **20.** Hírek • **20.20-21.40.** Orosz szerzők zenekari művei (Hanglemezek). 1. Rim-zsiki-Kor-zakov: Szerezhed — szvit (Fladelfini szimfóni-kusok, vez. Stokowski). 2. Balakirev: Russzia — szimfónikus költemény (Londoni filharmonikusok, vez. Hamilton Hartly). 3. Sztravinszkij: Petruska — szvit (Bosztoni szimfonikusok, vez. Kussze-vickij).

**BRESLAU. 5.30.** Lemezek • **6.30.** Könyvű zene • **16.** Dobrindt zenekar • **18.20.** Keringő-lemek • **19.** Nagy Frigyes, mint házasságközvetítő • **20.** Hírek • **20.10.** Vidám zene • **22.** Hírek • **22.30.** Hétvégi könnyű és tánczene.

**DEUTSCHLANDSENDER. 6.30.** Zene • **11.30.** Tarka lemezek • **12.** Déli zene • **15.15.** Lemezek • **16.** Dobrindt zenekar • **18.18.** Beet-hoven: D-dur hegedű és zenekari verseny. • **19.15.** Tarka zene • **20.10.** Tarka est • **22.** Hírek • **22.30.** Debussy: Hegedű és zongora szonáta • **23.** Bécs.

**OLASZ MŰSOROK.** (Róma I. Bari I. Bologna, Bolzano). **17.15.** Lemezek • **19.20.** Certa zenekar • **20.** Hírek • **21.** Szimfónia • **22.15.** Könyvű zene és tánczene, dalok • **23.** Hírek • **23.15.** Tánczene — II. műsor. (Milánó I, Torino I, Genova I, Trieste, Catania és Róma II). **17.15.** Lemezek • **19.20.** Könyvű zene • **20.30.** Lemezek • **21.** Weber: A bűvös vadász háromfelvonásos opera, majd tánczene. — III. műsor. (Firenze). **19.** Vegyes zene. • **19.20.** Dalletmezek • **20.30.** Vivaldó: Hatos. Mozart: D dur négyes • **20.55.** Fuvós könnyű zene • **21.35.** Vonós könnyű és tánczene. Utána: Tánczene.

**SZOFIA. 18.15.** Mandolin négyes • **19.30.** Brácsaverseny • **20.** Valkov énekesnő • **20.55.** Rim-zsiki-Korszakov emlékhangverseny • **21.45.** Könyvű és tánczene • **22.30.** Népzene.

**VARSÓ 11.25.** Indulók lemezen • **12.03.** Déli műsor • **13.30.** Rádiózenekar • **17.25.** Kra-kói vonósnégyes • **19.15.** Wilnói rádiózenekar — Lengyel szerzők művei • **21.** Vidám óra a rádiózenekar, rádiónégyes és énekesek közreműködésével • **23.05.** Hírek • **23.15.** Lengyel zené.

# Reggeli Rádió

## A REGGELI UJSÁG RÁDIÓ MELLÉKLETE

1939. március 12-től március 18-ig

BEOGRAD. RÖVIDHULLAMU ADÓÁLLOMÁS  
(Hullámhossz 49.18 m. 0.25 kw. 6.100 kc)

**VASÁRNAP: 6.45:** Hírnusz, pontos idő, naptár, időjelzés, első hírek, műsorolvasás • **7.00:** Reggeli hangverseny • **7.45:** Napi sport- és társadalmi közlemények, himnusz • **9.30:** Istentisztelet • **12.45:** Hírnusz, pontos idő, hírek és jugoszláv lapszemelvények francia nyelven • **13.00:** Rádiónapló • **13.10:** Hangverseny • **13.40:** Hangtársulatok • **14.00:** Közművelődési előadás • **14.15:** Hírek, himnusz • **18:** Hírnusz, pontos idő, hangverseny • **18.30:** és **18.45:** A 14.00 órai előadás megismétlése idegen nyelven • **19.00:** Hírek olasz nyelven • **19.10:** Hírek • **19.30:** Aktuális óra • **19.50:** Napi riport • **20:** Hírek negyedórás időközökben görög, török, arab és francia nyelven • **21:** Hangverseny • **21.30:** Hírek • **21.45:** Hírek negyedórás időközökben magyar és német nyelven • **22.15:** Tánclemezek • **23.15:** Utolsó hírek, a más-napi műsor ismertetése, himnusz.

**KÖZNAPOKON: 6.45:** Hírnusz, pontos idő, naptár, időjelzés, első hírek, műsorolvasás • **7.00:** Reggeli hangverseny • **7.45:** Napi, sport- és társadalmi közlemények. • **8.00:** Hírek, jugoszláv lapszemelvények francia nyelven, himnusz • **13.00:** Hírnusz, pontos idő, rádiónapló • **13.10:** Hangverseny • **13.40:** Hangtársulatok • **13.55:** Törzsde • **14:** Közművelődési előadás • **14.15:** Hírek • **18:** Hírnusz, pontos idő, hanglemezek • **18.30:** és **18.45:** A 14 órai előadás megismétlése idegen nyelven • **19.10:** Hírek • **19.30:** Aktuális óra • **19.50:** Napi riport • **20.00:** Hírek negyedórás időközökben görög, török, arab és francia nyelven • **21.00:** Hangverseny • **21.30:** Hírek • **21.45:** Hírek negyedórás időközökben német, magyar és angol nyelven • **22.30:** Beograd éjjele, zenei séta • **23.15:** Utolsó hírek, a másnapi műsor ismertetése, himnusz

## Vasárnap március 12

**BEOGRAD 6.45-7.40:** Induló, torna, hírek, hanglemezek, érend. • **9.25:** Pontos idő, műsorolvasás — **9.30:** Görögkeleti istentisztelet a Beograd székesegyházban, énekel az Első Beograd Dalárdája. — **11.50:** Vízalásjelentés. • **11.59:** Pontos idő. • **12.00:** Harangzó a görögkeleti székesegyházban, a ramli-négyes (Rakamarics, Tesics, Nekvinda és Vucomilovics) hangverseny. • **12.35:** Reklámok. Luigini: Egyiptomi ballet, szvit (hang-lemek) • **13.00:** Rádiónapló • **13.10:** Teodora Arszernovics népdalokat énekel, kíséri a rádió népzene zenekara. • **13.40:** Pontos idő, hírek. • **13.50:** Megfeketés. • **16.45:** Pontos idő, műsorolvasás. • **16.20:** Dr. Bozsádár Popadics: A falu női ifjúságának gazdasági szakképzése (felolvasás). • **17.10:** A rádiózenekar hangverseny. 1. Jenkő: Guidó, nyitány. 2. Csizsek: Iz sume i luga. 3. Csl-

zek: Népdal-album. 4. Dvorszák: Szép napokból, egyveleg. 5. Dominusz: Dalok és táncok. 6. Szed-lacek. Csujes szék, induló • **18.00:** Zlatko To-polszki jazz-zenekara játszik. • **18.50:** Jugoszlá-via dalokban. • **19.20:** Reklámok. • **19.30:** Jugoszláv nemzeti óra. Előadás a honvédelem köréből. • **19.50:** Sporteredmények, napi riport. • **20.00:** Jelica Nikolic és Dobrivoje Jockes tamburakise-rettel népdalokat énekelnek. 1. a) Jerinka je; b) Ala curu ocsi mas (Nikolic). 2. a) Drumom idem; b) Bledi meseci to szam (Jockes). 3. a) Dafina bol-ra lezsase, b) Sto mi je mlo (Nikolic). 4. a) Zasto Szike; b) Uzeh gyugum i mastrafu (Jockes). 5. a) Ej dosta Drina; b) Volim diku (Nikolic). 6. a) Pod Szkocestim; b) Visnyicsica pod rodila (Jockes). • **21.00:** A Királyi Gárda fuvós zenekara-nak hangverseny, vezényel Dragolyub Zsvavano-vics karnagy. 1. Petrovics: Russian, induló. — 2. Zeller: Bányalámpák, keringő. — 3. Massenet: Phaedra, nyitány. 4. Brodli: Vidám cimborák egy-veleg. 5. Gregorc: Dobrna, induló. 6. Hasselmann: Cavatina. 7. Vilhar: Na vrelu Boszne, ballada. 8. Rendlar: Szitari Lola, induló. — **22.00:** Pontos idő.

hírek sporteredmények, rádiónaplár. — 22.20: Ivka Ferrari operett-fesztivaleket énekel. ● 22.45: Tánclémezek 23.00 óráig.

**LYUBJANYA 17.30:** Rézfúvószenekar ● 19.50: Szent Bertalán zongorázik ● 20: Rádiózenekar és énekpáros ● 20.45: Zongorahangverseny főnyitása ● 22.15: Lemezek.

**ZAGREB 19.15:** Hírek ● 20: Házi zene ● 21: Szórakoztató zene ● 22: Hírek ● 22.20: Táncczene.

**BÉCS 6:** Hajózene Hamburgból ● 8.30: Evreggeli unemp ● 9.30: A hócsok orgonája Kufsteinben ● 10: Beethoven: A-moll vonósnégyes ● 11.05: Szimfonikus lemezek ● 11.30: A hósi halottak emléktünete ● 14: Beethoven, Mozart, Haydn, Brahms, Bruckner és Schubert lemezek ● 16: Katonaindulók és dalok ● 18: Elcsélt német költők és zeneszerzők műveiből ● 20: Hírek ● 20.10: Szimfonikusok a Steiner hegedűkötéssel. Plühs: Hósi himnusz. Bach: Verseny két hegedűre és zongorára. Brahms: Haydn-változatok. Beethoven: Eroica ● 22: Hírek ● 22.20: Szórakoztató zene. Beethoven: Coriolan nyit. Tartini: Oratóriális. Schubert: Allegretto. Bruckner: Négy kis zongoradarab. Wolf: Corregidor, közzene. Fuchs: Capriccio. Bartók: Ezerégyéj. Hasenpfort: Fuvolaszvit. Bruch: Loreley, előjáték.

**BUDAPEST I 8:** Szózat Utána: Hangfelvételek I. Lehar: Vig őrvény operett-szereletek (Közöségi Teréz Angyal Nagy Gyula, Pálma szimfónikus zenekar, vez. Márkus Dezső), 2. Böhm: Nüppolyi tarantella (trombita Rudolf Borst), 3. Holtyekén Víggyekek — egyveleg (ének Rósi Seeger és Alexander Helfmann) 4. De Micheli: Csák szeptem (Zenekar, vez. Adalbert Jantzen), 5. Berlioz: Iffjúsgyűnk (Köri férfi énekkar), 6. Paderego-Simlinger: Bécsi dal (Éric Helgen), 7. Paderego-Simlinger: España — kerthő (Berlioz), 8. Papp: Waldteufel: España — kerthő (Berlioz) 9. Iffjúsgyűnk (Kiss Lajos cigányzenekara) ● 8.45: Hírek ● 9-9.55: O-szlov püspöki nagymissa az Egyetemi templomból A misszi pontifikális és a szerzetesélet mise közben mondja Sztolika Sándor püspök: Énekek a Verhovina énekkar ● 10-12: **XII. Pius pápa Őszentsége koronázási szertartása.** Beszélő Pusztai Sándor. I. rész: Őszentsége bevonulása a Szent Péter Bazilikába — Pápai missa ● 12-13: Az Operaházi Zenekar műsora. Vezényel Erdő Frigyes ● 13-kb. 13.45: II. rész: **XII. Pius pápa megkoronázása** a tartály, a Szent Péter bazilika főkegyelmén ● 13.45: Hangfelvételek I. rész: Operagyűjtések. 1. Donizetti: Don Pasquale — kettős a III. felvonásból (Toti dal Monte és Tito Schipa); 2. Bizet: A gyöngyhalászok — kettős a III. felvonásból (Galli-Curi és Tito Schipa); 3. Verdi: Traviata — kettős a III. felvonásból (Galli-Curi és Tito Schipa); 4. Wagner: A nitriburgi mestersédmunkos — ós a III. felvonásból (Fleta és Austrail); 6. Mascagni: Parisbocstület — kettős (Dusolina Giannini és Gigli); 7. Strauss Richard: Rózsavirág — kettős

III. felvonásból (Schumann, Melchior, Schorr, Parr és Williams), 5. Puccini: Tosca — kettős a II. felvonásból (Kipcs és Puzsiska) — II. rész: Spanyol dalok és táncok. 1. Longas: Gitana (Tito Schipa); 2. Williams: Vidalia (Toti dal Monte); 3. Granados-Thibaud: Spanyol tánc (Thibaud); 4. Padilla: Princesita — dal (Fleta); 5. Chappi: Carceras — dal (Galli-Curi); 6. Turina: Fandango-giulio (gitár: Andrés Segovia); 7. Reinmann: Seguidilla (Lucrécia Borr); 8. Quintero: Morutcha — dal (Jaime Piana); 9. 15: Az Országos Művészeti Szövetség és Tanszervelet által szervezett előadások. Batha Pál művészeti osztálytanácsos előadásán 2. A népszerű kultúra szociális jelentéséről. Bocz Elek dr. gazdasági felügyelő előadása ● 15.45: A rádió szalonzenekara. Vezényel Bertha István. — 1. Offenbach: Orfeusz az alvilágban — nyitány; 2. Künnecke: Beszélő; 3. Liszt: II. rapszódia; 4. Csajkovszkij: Chanson triste; 5. Debussy: Lakmé — kábet; 6. Szimoni Albert: Teljes gőzzel — galopp ● 16.30: Helyszíni közvetítés 1948 március 15-én Pestről. Bodor Ádár előadása hangfelvételek ● 17: Hírek szlovák és ruszin nyelven ● 17.10: Szimonszky Valéria zongorázik. 1. Brahms: H-moll rapszódia; 2. Schumann — Liszt: Tavasz éj; 3. Liszt: Gondolat; 4. Kodály: Émélkedés (Debussy témára); 5. Dohnányi: Toccata; 17. mű 2. sz. 6. Strauss — Dohnányi: Kincskereső ● 17.45: Vadiharvidéket a Hortobágyon. A közzétett Pudiniszky Sándor vezélt (Hortobágy) ● 18.15: Lovász Ferenc cigányzenekara ● 19.05: 1. Mchály 2. Egy város a holdfényben; Zilahy Lajos énekesével; Felővassa Sallá Domokos ● 19.30: Mária Terézia I. honvédelmi zongorázik. Vezényel Fiedly Sándor. — 1. Fiedly: Magyar harangverseny-nyitány; 2. Jánai István: Valse lente; 3. Weber: Polca (klarinét); 5. Lehar: Kruhneka — orosz tánc ● 20.20: Sporteredmények ● 20.30: Magyar-ruszin est. Közzététel a Zeneművészeti Főiskola tagtársaságától. 1. dr. Illás József, a Magyarországi Ruszinoktól; 2. Szerzetesek el-énekének üdvözölő szavai; 2. Demkó Mihály volt tartománygyűlési képviselő válasza; 3. A Verhovina énekkar szavai; 1. Erdő Frigyes; 2. Borhnyák; 3. Sztrami Boh (Velink az Isten); b) Sas: Dinaja novina (Csodálatos titkosság); c) Borhnyák; d) Kóli Székem (Milyen nehéz vagy; 2. Mihalok; d) Bokai János: Szlovén ének; e) Hladonik István: Szeregi dalnok (A világ) II. Magyar dalok; f) Moresky-Petőfi: Magyar ifjak; g) Egressy-Révay Géza: Ne menj kislány a tartály; 4. Simonoviré Géza: Klara hercegnője; 5. Balogh Bálint előadása; 6. A Verhovina énekkar szavai; Egyházi énekek; a) Rimszki-Körösczy: Ocske nas (Máttyán); b) Matkocszky: Da iszpravizija (Teljesítmény imádság); c) Borhnyák: Tű jesszi Peter (Te vagy Péter); d) Gressanibor: Vt nogo rajlata (Az öreg papján); e) Szilvai Simon: Fozse Vösmi (Macsagassz Isteni); f) Ura, ura (induló); g) Oj edsi Hora (Hegyek között); h) Narodnyja (népdalok). Vegül Kuruc dalok: Konfari Paraly Mária dr. Utána kb. 21.40 Hírek, időjárásjelentés. ● 22: A kassai rádió mű-

Miracle — Losonczy György; Andrus Cochanelle pittchadac, Ferenc — Szegyi Kálmán; Hoffmann — Halmos János; Spelanzai — Toronyi Gyula; Chesepel — Körh Erdő; Miklós — Gere Lóla; Luther — Komáromy Pál; Schlemil — Malczky Oszkár; Hermann — Mally Győző; Nataniel — Ney David; Antonia anyjának hangja — Németh Anna ● Az I. felv. után kb. 20.30: A rádió külügyi negyedóra. ● A II. felvonás után kb. 21.30: Hírek. Időjárásjelentés. ● Utána kb. 22.40: Hírek német, orosz, angol és francia nyelven. ● 23: A rádió szalonzenekara. 1. Süppé: Pajkos diákok — nyitány; 2. Szilva Sándor: Balletzene; 3. Ranzato: Cigánytánc; 4. Gerswin, A férfi kit szeretik — dal; 5. Lehar: Ginditta — keringőgyűjtemény; 6. Pachernegg: Bécsi muzsika. ● 0.05: Hírek.

**BUDAPEST II. 18.15:** Mi a családteremtés. Re-xa Dezső előadása ● 18.45-19.10: Gyorsforgalom. Jyann Szaboy Géza) ● 19.30: Pesti történetek. Szilvási János cserege ● 20: Hírek ● 20.20: Hangfelvételek I. Millók. A koldusdiák — dal (Péter Anders) 2. Zeller: Rézlet a Madarász című operéből (Ema Sack Marcel Wittsch és Arthur Rathber). 3. Rombert: Lover, come back to me (Bertram Lemington Snowell); 4. Suits: The sweskest story ever told — amerikai dal (Hulda Lashanska); 5. D-Halo: Illuzió — spanyol dal (Jaime Piana); 6. Winkler: Nüppolyi szerenád (Adalbert Jantzen zenekara); 7. Harnes: Harper-Cigány-köréddal (Gracie Fields); 8. Scliz: Auf der Heide — filmdal (Karl Schmidt Walker); 9. Owens: Mami no ka oi (Sol Hopli zenekara énekel); 10. Sally Géza: Keresem a szivem (Szilvási szöveg) (Orsós tánczenekar ének Sándor Anna); 11. Stolz: Wien wird bei Nacht erst schön — dal: Eric Helgen); 12. Arditi: Papa — kerthő (Ema Sack); ● 21: Közvetítés a Pratiama szállóból (Heimann Edel jazzzenekara játszik) ● 22: Időjárásjelentés.

**BRESLAU 5.30:** Lemezek ● 6.30: Könnnyű zene ● 16: Könnnyű és tánczene ● 18.10: Fuvolaverseny ● 18.30: Vidám lemezek ● 19.15: Szó-fakoztató zene zongorán és basszusfúvólával ● 20.10: Régi és mai tánczene ● 21: Német gyermekdalok ● 22: Hírek ● 22.30: Könnnyű és tánczene.

**DEUTSCHLANDSENDER 6.30:** Katonazene ● 11.30: Tarka lemezek ● 12: Zenekar ● 15.15: Gíglé lemezek ● 16: Zenekar bariton és zongorára szólóval ● 18.40: Műdalok ● 19: Konstanzi városból ● 20.10: Nagy rádiózenekar Dohnányi vezényletével. Haendel: VI. concerto grosso. Haydn: I. szimfónia. Dohnányi: Szvit. Liszt: I. magyar rapszódia ● 22.30: Karg Elert fuvós-hármas ● 23: Operett- és filmzene ● 23.50: Lemezek.

**OLASZ MŰSOROK (Róma I. Bari I. Bologna, Bolzano) 17:** Zongora hármas ● 19.20: Lemezek ● 21: Carabella. A sziv vonala, háromfelvonásos opera ● 23: Hírek ● 23.15: Tánczene. II. műsor. (Milkánó I. Torino I. Genova I. Trieste. Catania és Róma II). 19.20: Lemezek ● 19.37: Csak Róma II.: Magyar negyedóra ● 20.30: Könnnyű zene ● 21: Szimfonikus hangverseny. Vezényel Mengelberg. Berkoz: Rómái farsang, nyitány. Doppert: Cót cacciona. — Csaj-

korszki: Romeo és Julia, nyitány-ábránd ● 23: Hírek ● 23.15: Tánczene. III. műsor. (Fizrenze). 19: Vegyes zene ● 19.20: Tarkaságok. ● 20.30: Verdi: Trubadur, opera lemezekben. Utána: Tánczene. **SZOFIA 19:** Wagner: A bolgár hollandi, operett ● 22: Tánczene. **STUTTGART 16:** Könnnyű és tánczene ● 17: Csevegés lemezekkel ● 18: Hangképek ● 19: Rápor ● 20: Hírek ● 20.10: Rossmi: A szivillai borbély, opera ● 22: Hírek ● 22.30: Könnnyű és tánczene ● 24: Chopin: I. zongora verseny. Rachmaninov: Két dal. Dvorzák: G-dúr szonáta — Csajkovszkij: V. szimfónia. **VARSÓ 11.25:** Lemezek ● 12.03: Déli műsor ● 15.30: Lwoni rádiózenekar ● 16.35: Közz. a varsi Szent Anna templomból ● 18.30: Szimfónia ● 19.15: Rádiózenekar Hendrick énekesnővel ● 21: Rádiózenekar ● 21.15: Varsói filharmonikusok Ellegard France zongoraművészszel. ● 22.50: Lemezek.

# Szombat

## március 18

**BEOGRAD 6.30-7.20:** Induló, torna, hírek, hangfelvételek, étvend ● 11.50: Vízilásjelentés, műsorolvasás ● 11.59: Pontos idő ● 12: Harangzene a görögkeleti székesegyházból, tamburazene ● 12.35: Reklámok a nagy rádiózenekar hangversenyéről, vezényel Szivics — I. Golemovics: Baljad lepeletkom; 2. Rajhentes: Lerce popovo, egyveleg; 3. Irosevics: Nista novo, egyveleg; 4. Bosnyakovics: Eldjáték; 5. Rajhentes: Jugoszláv táncok ● 6 Györgyevics: Uzdanka, induló — Ködön ● 12: Ráfolópló ● 13.40: Pontos idő hírek ● 16.40: Pontos idő, műsorolvasás ● 16.45: Népies zene lemezek ● 17: Szimfonia Kondes híró felőlvessze: Paul Valéry, francia költő ● 17.20 Zilako Topolszki jazzzenekara játszik ● 18.20: Kivánságjelmezek — I. Rimszki-Körösczy: Bunn barov let; 2. Schubert-dalok; 3. Schumann-dalok; 4. Filisoo: Cartocca; 5. Filindalok; 6. Frini: Rose Marie; 7. Winkler: Az utolsó akkord; 8. Jankovec: Két dal ● 19.10: Rádiónapló és reklámok ● 19.30: Jugoszláv nemzeti óra — Miodrag Riztics felőlvessze: Giuseppe Bartolotti-Brodano, az 1876-i szent-lőrök háború emlékeire ● 18.50: Napi rit-port ● 20: Natta Pavlovics tamburakiszerrel népdalokat énekel — I. Nema Iyubcvi; 2. Dogyi diko do vesce na prelo; 3. Delina bohaj; 4. Mofri mome; 5. Szinody mű dragi dolazi; 6. Szinody párdé gúszli mrak ● 20.30: A rádiózenekar hangversenyzenekara — I. Petar Király induló; 2. Dohnányi: Dívvidéki egyveleg; 3. Tjardovics: Miliovo szam, dal; 4. Szadlascsek: Beogradi élet, egyveleg ● 21: A Nereva társaság mulatságának közvetítése a beogradi Palaeo-szállóból ● 22: Pontos idő hírek rádiónaplár ● 22.15: Tánclemezek 23 óráig.

**LYUBJANYA 18:** Rádiózenekar ● 20.30: Tárka est ● 22: Hírek ● 22.15: Rádiózenekar. **ZAGREB 17.15:** Rádiózenekar ● 20: Opera szünetekben: Hírek.

19.30: Jugoszláv nemzeti óra — Miodrag Riztics felőlvessze: Giuseppe Bartolotti-Brodano, az 1876-i szent-lőrök háború emlékeire ● 18.50: Napi rit-port ● 20: Natta Pavlovics tamburakiszerrel népdalokat énekel — I. Nema Iyubcvi; 2. Dogyi diko do vesce na prelo; 3. Delina bohaj; 4. Mofri mome; 5. Szinody mű dragi dolazi; 6. Szinody párdé gúszli mrak ● 20.30: A rádiózenekar hangversenyzenekara — I. Petar Király induló; 2. Dohnányi: Dívvidéki egyveleg; 3. Tjardovics: Miliovo szam, dal; 4. Szadlascsek: Beogradi élet, egyveleg ● 21: A Nereva társaság mulatságának közvetítése a beogradi Palaeo-szállóból ● 22: Pontos idő hírek rádiónaplár ● 22.15: Tánclemezek 23 óráig.

Olasz szerenád; Szopránadal. Fernandez: Habanera Taubert; Madár az erdőben. Liszt: Leggierczsa; Sospiero. (Károlyi Gyula zongorázik) • 19:15: Pfitzner: Három dal; Cselló- és zongoraszonáda • 20:10: Közvetlen szerint • 22: Hírek • 22:29: Kis rádiózenekar közben dalok.

**OLASZ MŰSOROK.** (Róma I, Bari I, Bologna, Bolzano) 17: A berlini énekakadémia hangversenye • 21: Cetra zenekar dalokkal • 22:10: Madrigál-kar • 22:40: Zeneképek lemezek • 23: Hírek • 23:15: Táncczene. — II. műsor. (Milano I, Torino I, Genova I, Trieste, Catania és Róma II) 17: Táncczene dalokkal • 19:37: Csak Róma II. Magyar negyedóra • 20:30: Lemezek • 21: Pedicini szoprán és Sassoli hárfaművész. — 22: Pénzügyőr-zenekar. Respighi: Ballada. — Widor: Toccata. D'Elia: Venecia, előjáték. Liszt: II. magyar rapszódia. Borodin: Igor, műsor. (Firenze) 19: Operatársulatok • 23:30: Szimfónia — Utána táncczene.

**SzÓFIA.** 18: Könyvű és táncczene • 19:30: Trió, basszuskar • 20:55: Operettek • 21:30: Könyvű és táncczene

**STUTTGART** 6: Könyvű zene • 16: Klasszikus dalos zenés delután • 18: Udvari hangverseny Mária Lujzánál 1810-ben • 20:10: Dalos, zenés játékok • 21:10: Beethoven: Eroica. • 22:10: Hírek • 22:30: Frankfurt • 24: Manén: Rosario, balett. Debussy: Szonáták, Franck: Zongora ötös. Ravel: Cigányoknak.

**VARSÓ.** 7:15: Egyházi ének • 7:20: Rádiózenekar Weber: Euryanthe, nyitány — Beethoven: III. d-dur szimfónia. Muszorgszkij: Boszorkányjé • 13: Pilsudski műveiből részletek • 13:15: Herman zenekar • 14:40: Gyermegoraművész • 17:20: Tarka est rádiózenekar, rádióénekes és énekesek közreműködésével. • 19:30: Paganini-művek lemezek • 20:15: Hírek.

**BEOGRAD** 6:30—7:20: Induló, torra, hírek, hangverseny • 11:50: Vízalásjelentés, műsorolvasás • 11:59: Pontos idő • 12:00: Operai haragszó, tamburazene • 12:35: Reklámok hangosfilm-lemezek. 1. Edy Buttler. 2. Paul Robeson. 3. Gerhard Hoffmann énekel • 13:00: Rádiónapló • 13:10: A nagy rádiózenekar szórakoztató hangversenye, vezényel Szelinszki. 1. Strauss: Mathuzsálem herceg, nyitány. 2. Czille: Az élet örömei • 13:40: A nagy rádiózenekar műveiből. • 13:40: Pontos idő, hírek, tözse • 16:40: Pontos idő, műsorolvasás • 16:45: A »Comedian Harmonists« lemezei • 17:00: A rádiózenekar hangversenye. 1. Gade: Ossiáni hangok, nyitány. 2. Ascher: Öfensége táncol keringő. 3. Micheli: Spanyol szerenád. 4. Kostal: Tonka, cseh polka. 5. Siede: Nyár-ejj álom, szvit. 6. Zichrer: Hegyi gyermek, keringő. • 18:00: Nedelykovicz Orzen felolvasása: Stratégia és taktika a sakkbán. • 18:20: Pavle Holotkov, a beográd: Opera tagja énekel — 1. Rochmaninoff: Bánat és tavasz, románc. 2. Klier: Ne pletki venac. 3. Szokolov: Vihar a mezőn. — 4. Liszt: Pallada. 5. Kühnemann: Ballada. 6. Rubinstein: Ballada. 7. Podgorecki: Eldorádó. • 18:50

## Péntek

március 17

### A REGGELI ÚJSAG HETI RADIÓMŰSORA

Gyura Gavella tanár felolvasása: Háborus iró-dalaink • 19:50: Napi riport • 20: Sophoklész: Ödipusz haragjáték a Studióból • 21:15: A bolgár négyes (Stojanov, Nedeljev, Stugarev és Vapurgyjev) hangverseny, bolgár művek • 22: Pontos idő, hírek, Putnik-közlemények, rádiónapló • 22:15: »Modern zene«, Sztravinszki-művek (hangversenyek)

**LYUBLYANA** 19: Hírek • 20: Fuvószene • 20:45: Rádiózenekar • 22: Hírek • 22:30: Lemezek

**ZAGREB** 17:15: Rádióénekes • 18:55: Hírek • 20: Karórák • 20:30: Régi francia zene • 21:30: Chudoba Blanka szerzemény • 22: Hírek • 22:20: Táncczene.

**BÉCS** 6:30: Katonazene • 8:30: Könyvű zene • 12: Operatársulatok • 13:15: Könyvű zene • 14:10: Könyvű zene • 15:30: Tartini: G-moll hegedű és zongora szonáta. Schumann és Strauss R.: Dalok • 16: Könyvű és táncczene • 18: Európai országok ifjúságáról • 18:30: Filmek • 18:45: Paraszti dalokkal • 20: Hírek • 20:10: Lipse • 22: Hírek • 22:50: Könyvű és táncczene.

**BUDAPEST** I 6:45: Torna. Hírek Hangversenyek. Utána: Étrend, közlemények. • 10: Hírek • 19:20: Lovak szerepe a történelmünkben. Irta: Sz. Solymos Bea (Felolvasás) • 10:45: A tea mint terméskészletes gyógyszer. Irta: Bucsaný Gyula dr. (Felolvasás) • 11:16: Nemzetközi vízjelzőszolgálat • 12: Déli haragszó az Egyetem templomból. Hírverseny Időjárásjelentés. • 12:10: Tencsényi János mélyhegedűn játszik zongorakísérettel. 1. a) Bach: Grave; b) Locatelli: Aria; c) Lully: Gavott; d) Haendel: Saraband; e) Bach: Ph. E. Menüet; f) Rameau: Rigaudon. 2. a) Polgár Tibor: Előjáték; b) Liszt: Előjáték románc; c) Rádai Miklós: Legenda. • 12:40: Hírek • 13: Állásfoglalás Zenei Szimfonikus Zenekara. Vezényel: Vinze Ottó 1. Flotow Alessandro Stradella — nyitány. 2. Pécsl József: Rádóbulvár. 3. Füst: Arábiai aranyvarok — humoros egyveleg. 4. Füst: Arábiai aranykeleti fantázia. 4. Lüftung: Indiai szvit. 5. Zakál Dénes: Elégia. 6. Grawald Ernő: Hangulatok. 7. Waldt-uffel: Keresélyzők — keringő. 8. Lehar: Cigányserenád — nyitány. • Közben kb. 13:29: Pontos időjelzés időjárás- és vízalásjelentés. • 14:55: Hírek • 14:59: A rádió műsorának ismertetése. • 15: Arfolyamhírek, piaci árák, élelmiszerárak • 16:15: A rádió diákfelhívása: Singapore. Irta: dr. Wehner József. (Felolvasás) — Utána: Ifjúsági közlemények. • 16:45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek • 17: Hírek szlovák és ruszin nyelven • 17:15: Liszt: Zarándoklás ével. II. sorozat. Zongorán előadja Böszörményi Nagy Béla. 1. Honvág 2. A d'Este-villa szökőkútjai. 3. Pastorale 4. A wallenadti tó partján 5. Szent lacrimae rerum • 17:50: Sportközlemények • 18: Táncczene • 19:20: Az Operaház előadásai közvetítése • 19:30: Az Operaház előadásai közvetítése Hoffmann meséi. Fantasztikus dalmű négy felvonásban utójátékkal. Szövegátírt Barber Gyula Fordították Váradi A., Faj J. B. Rádó A. Zenéjét szerezte Offenbach. Az előadás vezényel Feischer Antal. Néhai Szemere Árpád rendezése szerint. Személyek: Olympia — Szabó Ilonka; Giulietta — Halász Gitta; Antonia — Orszó Julia; Lindorf, Coppélius, Dapertutto

### A REGGELI ÚJSAG HETI RADIÓMŰSORA

sorából: Csiri László cigányzenekara muzsikál. — Köztársasági Schalkház szallóból • 22:40: Hírek — remét, olasz angol és francia nyelven • 23: Lemezek • 0:05: Hírek.

**BUDAPEST** II 11:15—12:15: Evangélikus ismételtet a bécsi kaputéri templomból. Prédikál Smíd István rosznyói esperes-lelkész. Énekeszámok a Dunántúli Énekeskönyvből • 12:20: Pontos időjelzés időjárás- és vízalásjelentés • 12:30—13:30: Eugén Stepat balalajkazenekara • 15—15:40: A rádió szonáttanok. Vezényel: Bertha István. 1. Lecocq; a) Angot asszony leánya — nyitány. b) Giroflé-Girofla — egyveleg; 2. Luzzi: Tihomir; Tavaszi. 3. Nevin; Egy nap Veneciában — szvit. 4. Elfenbereg; Május harangok. 5. Huszka Jenő: Induló • 17:45—18:05: Lovász Ferenc cigányzenekara • 18:30: Magyarok Európa első ezretemén. Rácz György dr. előadása • 19: A Mária Terézia 1. honvédelmi miniszter. Imre; Hajrá vitézek — induló. 2. Waktfeut-Keringő-ábránd. 3. Várhalmi János: Nászinduló; 4. Ruzanok Nándor: Mesél a Boszporusz — intermezzo. 5. Rappé—Axt. Capitol — amerikai induló • 19:30: Nagyöbölj néphagyományok. Bálint Sándor dr. előadása • 20: Hírek ügétőver senyeredmények • 20:20—1:35: Hangversenyek. 1. rész: G. v. Barabás műsorából. 1. Sarasate; Cigányok. 2. Jarnfelt; Bölcödál. 3. Müller-Melbom; A. v. Godard Bölcödál; 4. Grieg Solvle. 5. Rimski-Korsakov: Hindu dal. 6. Wispár Sr a hegedű — románc; 7. Strecker: Druet in der Lobau — dal. II rész: Francia zenekari képek. 1. Massenet. Elizszi jelenetek — szvit (szimfonikus zenekar, vez. Pierre Chagnon). 2. Debussy A tenger szimfonikus költemény (Párizsi Conservatoire zenekara, vez. Coppola).

**BRESLAU** 6: Zene a Deutschland gőzsről. • 16 Tarka delután • 18:45: Mozart művek zongorán. • 19:05: Nagy mesterek apró darabjai. — Haendel: Concerto grosso. Mozart: »angverseny szimfónia. Schumann: I. szimf. — Pfitzner: Heilbrunn. Katica, nyit. • 22: Hírek • 22:30: Frankfurt

**DEHRSCHLANDSENDE** 6: Kikötői hangverseny Hamburgból • 8: Induló • 8:50: Berlini filharmonikusok • 10:45: Haydn: IV. D-dur szimfónia • 11:30: Bach J. S.: C-moll preludium; c-moll toccata és fuga • 11:50: Nemzeti ünnep a berlini állami Operaházban • 15: Drezdai filharmonikusok és a drezdai Zsófia templom énekkara (felvétel). Zene a Bach családnál • 16: Dobrindt zenekar • 18: Kornauth Egón: Zongoránénekes • 18:30: Lemezek • 18:45: Hangjáték • 20:10: Rádiózenekar • 21:10: Berlini filharmonikus zenekar. Kittel énekkar. Britehm Tilla, Hennecke Hildegard, Marten Heinz és Drissen Fred énekesnőkkel és énekesekkel • 22: Hírek • 22:30: Horn Hanna zongorázik. Sibelius: Románc; Nocturno • 22:45: Hírek • 23: Frankfurt.

**MÜNCHEN.** A bási halottak emléknapja. 6: Zene Hamburgból • 16: Zene, dalos delután. • 19: A világháború indulói és dalai • 19:45: Bécs. • 20:10: Részletek a Tannhaeuser, Mestterdalnokok, Walkür, Siegfried és Istenek alkonya operákból.

## Hétfő

március 13

**BEOGRAD** 6:30—7:20: Induló, torra, hírek, hangverseny • 11:50: Vízalásjelentés, műsorolvasás • 11:59: Pontos idő • 12:00: Operai haragszó, tamburazene • 12:35: Reklámok hangosfilm-lemezek. 1. Edy Buttler. 2. Paul Robeson. 3. Gerhard Hoffmann énekel • 13:00: Rádiónapló • 13:10: A nagy rádiózenekar szórakoztató hangversenye, vezényel Szelinszki. 1. Strauss: Mathuzsálem herceg, nyitány. 2. Czille: Az élet örömei • 13:40: A nagy rádiózenekar műveiből. • 13:40: Pontos idő, hírek, tözse • 16:40: Pontos idő, műsorolvasás • 16:45: A »Comedian Harmonists« lemezei • 17:00: A rádiózenekar hangversenye. 1. Gade: Ossiáni hangok, nyitány. 2. Ascher: Öfensége táncol keringő. 3. Micheli: Spanyol szerenád. 4. Kostal: Tonka, cseh polka. 5. Siede: Nyár-ejj álom, szvit. 6. Zichrer: Hegyi gyermek, keringő. • 18:00: Nedelykovicz Orzen felolvasása: Stratégia és taktika a sakkbán. • 18:20: Pavle Holotkov, a beográd: Opera tagja énekel — 1. Rochmaninoff: Bánat és tavasz, románc. 2. Klier: Ne pletki venac. 3. Szokolov: Vihar a mezőn. — 4. Liszt: Pallada. 5. Kühnemann: Ballada. 6. Rubinstein: Ballada. 7. Podgorecki: Eldorádó. • 18:50

Bach: E-dur hangverseny, hegedűn játssza. Hermann Broniszlav (lemez). ● 19.10: Rádiónapló és felolvasás ● 19.30: Jugoszláv nemzeti óra. Do-sial Rudolf Juhlyanai tanító felolvasása: Lyub-Jana a régi utelitások tükrében. ● 19.50: Napi riport. ● 20.00: Szimfoniakongó a Studióból. ● 22.00: Pontos idő hírek, rádiónapló. ● 22.15: Tanulmányok 22.45 óráig.

**LYUBJANNA 18.20:** Lemezek ● 19.50: Erde-kességek ● 20: Lemezek ● 20.30: Rádiózenekar ● 22: Hírek ● 22.15: Táncczene.

**ZAGREB 17.15:** Tamburazene ● 18: Felfűtők-Régyes ● 20.30: Szegedy Sándor hegedűművész ● 21: Karénkek ● 21.30: Guilbert Gilles zongora-művész ● 22: Hírek ● 22.20: Táncczene.

**BÉCS 6.30:** Könnvü zene ● 8.30 Vidám zene ● 12: Déli zene ● 14.10: Szórakoztató zene ● 16: Szórakoztató zene ● 18: Munkaszolgálatosok dalosversenye ● 20: Hírek ● 20.10: Hanglégyek Ausztria történetéről ● 22: Hírek ● 22.30: Szórakoztató zene

**BUDAPEST I 6.45:** Torna. Hírek. Hangleme-zek. Utána: E-trend, közlemények ● 10: Hírek ● 10.20: Kirándulás. Vereckére 1881-ben (Felolvasás) ● 10.45: Az 1879-1 szegedi árvíz. Irta Kerecs Sándor (Felolvasás) ● 11.10: Nemzeti közeli vizsgálószó-léhat ● 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Himnusz. Időjárásjelzés ● 12.10: Gombás Ferenc gondolkodás, zongorán kísérő. Dankó Aladár, Kerecs György énekel zongorakísérettel — 1. Zádor Jenő. Román: 2. a) Glück. O del mio dolce ardor. b) Verdi. Alzavó — ária (Kerényi). 3. a) Popper. Menuetti. b) Albeniz: Ma-lagüena (Grubás). 4. a) Lalo: Ys királya — ária. b) Hubai: Balahika-dal a Karolina Anna c. ope-rából (Kerényi). 5. Kozma Géza: Dunai nóta. b) Ravel: Pavane. c) Popper: Tanc (Grubás). 6. a) Liszt: Csodálatos dobogó lakat. b) Huszka Jenő: Daruvidék. c) Kurucz János: Ha éter hozzad (Kerényi). Közben kb. ● 12.30: Hírek ● 13.20: Pontos időjárásjelzés és vizállásjelzés ● 13.30: Csorba Dező cigányzenekara ● 14.35: Hí-rek ● 14.50: A rádió műsorának ismertetése ● 15: Arfolyamhírek, piaci árak, elejtés hírek ● 16.15: A rádió díktatója. Szekessy Magyar-országban Gál István előadása (Felolvasás) ● 16.45: Pontos időjárásjelzés, időjárásjelentés, hírek ● 17: Hírek szlovák és ruszin nyelven ● 17.15: A Rádiópolitikai Iparos Dalkör műsora — Vezényel Zsuzsokovszky József. 1. Révfy Géza: Ismerkedj egy közp. országot. 2. Pogácsás: Dal a dalról. 3. Ifj. Lányi Ernő: Szülőföldem; 4. a) Balázs Ar-pád: Marki; b) Gyemelyi Ferenc: Szép meny-asszony; 5. a) Lavotta Rezső feldolgozása; a) A estlári hegyek alatt; b) Kodály: Kalotna-dal; 6. Noeoda Karoly: Katalinpusztai nődék; 7. Vincze Zsigmond: Magyar viszály; 8. Magyar me-cénások. Tasmádi-Kubacska. András dr. egyetemi tanár előadása Samsay Andorról ● 18.30: Ki-vánságok ● 19: Hírek ● 19.15: A (New Light) szimfonikus zenekar; 2. Pázel: Herkulésfűről emlékek — kerítő (Dol Dauber ze-melara). 3. Akter: Rendez-vous — Inmensezo (Fenyő Kaufmann zenekara). 4. Moszkovskij: Szereád (orgona Marcell Palotyi). 5. Ivanovic: Kés csónakom a Dunán kergető — kerítő (Ber-tna filharmonikusok); 6. Dostali: Repülő induló

(Fuvózenekar); 7. a) Thegze—Gerber: Négem, né-pem; b) Thury: Talpa legény (Cselenyi József). 8. Murágy: Minden nagy örömeim (Mally Győ-ző). 9. Erős Béla: Egykrácis levélpapír (Lás-zó Imre). 10. Kádás György: Ir a babám — esir-dás (Cselenyi József). 11. Gyöngy Pál: Madárna — tangó (Gy. Berry és Marcell Carven zeneka-ra). 12. Berth: New it can te hold (Bing Crosby). 13. Harbach—Fini: Symphny — angol kerítő (Leo Reisman zenekara és énekkara); 14. Klose-Lakech: Hör mein Lied Violetta — tangó (Will-Gladé zenekara énekek). 15. Churchill—Morey: Whistle while you work — fox (Billy Cotton ze-nekara énekek) ● 19.30: A esllagok kisköze, Hangjáték Irta János Pál. Rendező Barcsi Délon Személyek: Nyári Lőrinc, Várkapitány — Toronyi Imre; Maria, a keánya — Horváth Magda; Moré Gáspár várnagy — Solthy György; Keleti István — Pálóczy László; Martizen, zsoldos tiszt — Ko-vács Károly; Mubadin, török követ — Nagy Ador-ján; Balázs, öreg jobbágy — Onody Akos; Máté, halászkönyv — Marikly Géza; Alföldi — Tur-nyai Alajos; Utána kb. ● 20.20: Budapesti Hang-verseny Zenekar. Vezényel Ralfer Lajos. Közre-működik Lucie Giedlov—Rosen t hermitriker hangszere — 1. Takács Jenő: Szimfonikus tele-lek thelerin-tenhangszere és zenekara; 2. Csé-likovszki: V. szimfonia (e-moll) ● 21.40: Hírek, időjárásjelzés ● 22: Követtes az Oslende ká-vektől Dömes József cigányzenekara muzikál. Orbin Sándor énekel. Dalok: Végmenem az emídi temetőn (Székely). Szérvöl Richárd: B-bo-kan ég Bakonyerdő. Maró: Kertem alatt. Theg-ze-Gerber Miklós: Gyelögut. Csapó: A báratom. Huber Gyula: Csendsen Beleray Arái; Sárya-dányi levele. Péter Lajos: Nem való böktya. Er-délyi Mihály: Fenyő fenyő ● 22.40: Hírek né-met, olasz, angol és francia nyelven ● 23: Sa-sondás. 1. Bhaní: Hadik öbester nóta; 2. Jo-sondás. 3. Siposs Antal: Kuruc kőnc. 4. Massenet: Air de ballet. 5. Hubay: Kuruc sergője; 7. Delibes: Virágok tánc; 8. Grieg: Mo-niét; 9. Lányi Ernő: Csalogány — ábránd; 10. Móór: Magyar szerenád; 11. Beethoven — Koss-ler: Rondino; 12. Polgar: Virágfaladás; 13. Cho-pin: A-dur polonaise ● 0.05: Hírek.

**BUDAPEST II. 18.30:** 1. Nem szabad elno-r-dani! 2. Száz anyának egy gyermeke Festsék Fe-renc előbeszélés ● 19: Nemzet nyelvoktatás ● 19.30: Kenyér Könyvek. Planca énekel zongora-kísérettel — 1. Hazudt: Ária az Eszter c. ope-rából; b) Ab mio cor — ária; 2. Schubert: a) Der Doppelgänger (A képmás); b) Die Alt-romban; b) Kodály: I. Magósság; II. Előfogadás ● 20: Hírek ● 20.20—21.20: Hanglemzek — 1. rész: Operatársulatok — 1. Strauss János: Cigány-bárd — induló (Berthini állami opera zenekara, vez. Hanssorg Ottó). 2. Messager: Fortuito — román (Georges Thill). 3. Lecocq: Nap és hold — dal (Marcelle Denya). 4. Strauss János: Cigány-bárd — kétfős (Rautavaara és Piere Anders). 5. Huszka Jenő: Részletek a Bob herceg. Aranyvi-rág. Gál baba és Lili bárnő c. operetlekből (K5-szagi Teréz és Angyal-Nagy Gyula); 6. Lehar: Luxemburg grófia — részletek (Szimfonikus ze-

vezényel Fritz Busch (lemez) ● 13.40: Pontos idő hírek, közse ● 16.40: Pontos idő, műsorlista és ● 16.45: Diákóra. A »Car Dusan« elemiskola nő-vendékeinek hangversenye, előbeszélte Sztoja-zovics tanító ● 17.20: Gyemektorna (Ante Ta-dics) ● 17.30: Ifja Dzsavalekovic népdalokat énekel, kísérő a rádió neptes zenekara — 1. Bal-iro Jézsv; 2. Trideszet betyari; 3. Blaze tebe; 4. Ajda sto ti tekna; 5. Legnada Gyurgya; 6. Dafi-no vino ● 18: Felolvasás (Odaivics) ● 18.20: Ze-ne a Malajtic kévéhézből ● 19.10: Rádiónapló és reklámok ● 19.30: Jugoszláv nemzeti óra ● 19.50 Napi riport ● 20: Szegedy Sándor támbura-kísérettel népdalokat énekel — 1. Ko je szre u te dirno; 2. Dva su cvela; 3. Planho molja; 4. Ovim sorom jagado; 5. Tisina nema; 6. Sve je imam, gubim ● 20.30: A nagy rádiózenekar szim-fonikus hangversenye, vezényel dr. Vojiszlav Vics-kovics — 1. Beethoven: IV. szimfonia; 2. Novak: Tárta, szimfonia ● 21.30: Tamburazene ● 22: Pontos idő, hírek, rádiónapló ● 22.15: Farkas-Gilja éneklhangversenye — 1. Forel: A vizet és Torcanai szerenád; 2. Sarli: Vidám órák; 3. Gau-dard: Jocelin; 4. Massenet: Manon, ária; 5. Du-bois: Karácsony

**LYUBJANNA 18:** Rádiózenekar ● 20: Vonós-bánnas ● 21.10: Citeraverseny ● 22: Hírek ● 22.15: Rádiózenekar.

**ZAGREB 17.15:** Rádiózenekar ● 20: Szegedy Sándor énekel ● 20.30: Énekkar ● 21: Lemezek ● 22: Hírek ● 22.20: Táncczene

**BÉCS 6.30:** Könnvü zene ● 10: Népdalok ● 12: Szórakoztató zene ● 14.10: Könnvü zene. Je-mezeken ● 16: A gráci opera zenekara Graf ba-riornal ● 18: Velence és Nápoly a zenében ● 18.45: Brahms-dalok és balladák ● 20: Hírek ● 20.10: Dalos-zenes hanglépek Zsinn városáról ● 21: Bécsi szimfonikusok. Uray. Válozatok. Tihel; Szent szimfonia. Bayer: Német hósi dal ● 22: Hírek ● 22.15: Balbars, hol vagy? ● 22.45—24: Könnvü és tánczene.

**Budapest I. 6.45:** Torna. Hírek. Hanglemzek. 1. Faulwetter: Ejen a haza — induló (Mária Te-rezia 1. honvédelmiorgozat zenekara, vez. Fricsay Richárd). 2. Freundorfer zenekara. 3. Lengyel tüzérségi induló (Lengyel tüzérpadosztály zeneka-ra). 4. Nél-Alibont: Sanssouci rózsakertjében — tangó (Adalbert Lutter zenekara). 5. Adorján: Nagy Magyarországot — induló (József Nádor 2. honvédelmiorgozat zenekara, vez. Seregi Artur). — Utána: E-trend, közlemények ● 10: Hírek ● 10.20: Bartók József előbeszélésből: Hélet (Fel-olvasás) ● 10.45: A márciusi napok versenyben (Felolvasás) ● 11.10: Nemzeti közeli vizsgálószó-léhat ● 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból — Himnusz. Időjárásjelzés és vizállásjelzés ● 13.30: Csorba Dező cigányzenekara. 1. Paksy József: Spanyol induló. 2. Lányi Ernő: Mese. 3. Székely—Bertha: Magyar-rapszódia. 4. Kliment: Vágyások — kerítő; 5. Kizvósi Árpád: Alla gavotta. 6. Szántó Jenő: Bra-zília tangó. 7. Lehar: Részletek a Vig. özev c. operetlekből. ● Közben kb. 12.30: Hírek ● 13.20: Pontos időjárásjelzés, időjárásjelentés ● 13.30: Suki Toni cigányzenekara ● 14.35: Hírek ● 14.50: A rádió műsorának ismertetése ● 15: Arfolyamhírek, piaci árak, elemiszerárak ● 16.10: Magyarországi—Franciaország válogatott labdarúgó-

csapatok közötti mérkőzés II. félidőjének közveti-tése Parizsból. Beszélő Puhár István ● 17: Hírek szlovák és ruszin nyelven. ● 17.10: Bródy Iván előadása ● 17.40: Pontos időjárásjelzés, időjárásje-lés, hírek ● 17.55: Lendvai Józsa cigányzeneka-ra. ● Közben 18.30—18.45: Kertészeti időszertá-táncsodó. Horn János kertészeti tanfolyamot tartó előadása. (A földművelésügyi minisztérium rádió-előadás-sorozatja) ● 19.15: Beszélgetés a Kassa Fö-vegről Irta Bierbauer Virgil dr. A szerző és Kov-rig Emil előadásban Kassai hangfelvételkel. ● 19.45: A bécsi kerítő története. III. rész: Ifj. Strauss János. Irta Koch Lajos dr. (Felolvasás) Közreműködik a Budapesti Hangversenyzenekar Fridl Frigyes vezényléssel. ● 21.10: Követtes a Pátria kávéházából Fátyal János cigányzenekara muzsikál ● Közben kb. 21.40: Hírek, időjárásje-lés ● 22.20: Hanglemzek. I. rész: Fischer: Az Alpoktól délre — szvit. a) Kikötőváróban; — b) Terrasz a tengerparton (Koncertzenekar, vez. Seidler-Winkler); c) Taranella (Vorszenekar, ve-zényel Adalbert Lutter); II. rész: Ravel: Bolero — szimfonikus tánc (Lamoureux zenekar, vez. szerező); III. rész: Grace Moore és Paul Robeson filmadala: 1. Scherzinger—Kahn; Love me fo-rever (Grace Moore); 2. Kern: Old man river (Paul Robeson); 3. Kahn—Scherzinger: One night of love (Grace Moore); 4. Spoliansky—Wimperis: Kompi bolcsódal (Robeson); 5. Millöcker: I give my heart (Grace Moore); 6. Spoliansky—Wimperis: The killing song (Grace Moore); 8. Spolians-ky—Wimperis: Néger csónakos dal (Robeson). — IV. rész: Szimfonikus jazzszámok. 1. Casey Jones (szimfonikus jazzzenekar, vez. André Costelanitz); 2. Horbert: Szerenád szvit (Paul Whiteman zene-kara); 3. Le Rocca: Tiger rag (szimfonikus jazzze-nekar, vez. Costelanitz); ● Közben 22.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. ● 0.05: Hírek.

**BUDAPEST II. 18.25—18.50:** Angol nyelvok-tatás. (J. W. Thompson). ● 19.10—19.25: Coates! A három ember — szvit; a) A falusi ember; b) A városi ember; c) A tengerez. (Szimfonikus ze-nekar, vezényel a szerző) Hanglemzelek. ● 20: Hírek ● 20.20—21.30: Hanglemzek. 1. Vivaldi: C-moll concerto vonószenekarra (Amsterdami Concertgoupen zenekara, vez. Mengelberg). — 2. Haydn: B-dur vonósduó (Pro Arte vonósre-gyes, tagjai Onnou, Halleux, Prévost és Maas). 3. Beethoven: Esz-dur szonáta (Veesej Ferenc). 4. Schumann: IV. szimfonia (d-moll). (Münnapo-Hsi szimfonikusok vez. Ornádi Jenő)

**BRESLAU. 5.30:** Lemezek ● 6.30: Könnvü zene ● 16: Szórakoztató zene ● 19: Lemezek. ● 20.30: Bach: D-moll toccata és fuga zenekar-ra — Beethoven: IX. szimfonia ● 22: Hírek ● 22.35: Könnvü és tánczene.

**DEUTSCHLANDSENDER. 6.30:** Könnvü ze-ne ● 14: Tarka óra ● 16: A gráci opera zene-kara bariton áttákkal ● 19.15: Lemezek ● 20.10: Szórakoztató zene ● 21.10: Wittschach-fuvózenekar ● 22: Hírek ● 22.30: Dittersdorf: Hegyzenék és zongora szonáta ● 23: Nagy rádió-zenekar ének és zongoraszólóval.

**MÜNCHEN 6.30:** Könnvü zene ● 16: Klasszi-kus szórakoztató zene. baritonáttákkal. ● 18.20: Bach F. E. Csembalóbáránd. Franck: Dal. Wo-f:

# VASADI...

Írta: Szalay László

Mindig ő kelt föl elsőnek a tanyán, mikor még az ébredő napot csak rózsás pir jelezte az égen, s a baromfihad még szárny alá dugott fejével bóbiskolt az eperfán. Ő már lelépett az ágyról, csizmát rántott, szűrt kanyarított a nyakába és kocogott az istállóba...

Szenvedélyes kupec volt a kis öreg, járta a vásárokat és adta meg vette a lovacskákat, amelyekből nyolc-tíz mindig ott prűszkolt az istállójában...

Azt hinné az ember, hogy az ilyen vérbeli passzionátus lócsiszárnak már a kisujja hegyében van a lovak körüli tudomány minden huncutsága — pedig dehogyan!... A ló ahány, annyiféle. Ha teszem valaki száz lovat ösmer, az még nem jelenti azt, hogy minden lovat ösmer: mert a százegyediket már nem ösmeri... Amit úgy kell érteni, hogy minden valamirevaló lónak más a naturája — az egyik ideges, a másik csökönyös, a harmadik mérges, a negyedik haragtartó, s van, amelyik rug, amelyik harap, ágaskodik vagy földhözveri magát, ha rájön a bónája...

Az öreg Vasadi istállójában tetszemazt volt egy Bogár nevű fekete ménló — az meg ijedős volt. Minden kis zajra, amit a hátamögött hallott, a hátuljával ijedten kirugott...

Hát a ménlónak ezt a veszedelmes tulajdonágát nem ösmerhette Vasadi, mert a ló ujjabb szerzemény volt, alig melegegett még meg az istállóban... S ahogy belépett az öreg az ajtón s elkezdte az istállót végigsétálni, elfeledkezve arról a legelemibb reguláról, hogy az istállóba lépőnek első dolga legyen az érkezését hangos szóval jelezni, — a szendergéséből fölriadó ménló rettenetesen fejberugta...

Elnyult öreg Vasadi, mint az élettelen zsák, bár vére egy csepp se folyott — így talált rá órák múlva a fia...

No lett rémület, kiabálás... Kivitték a szellős udvarra, locsolták, ecsetelték, dörzsölték a szive gödrét, míg végre nagynehezen magához tért...

Nyulkálta a fejét a tenyerével — rettenetesen sajgott neki, — de mert harapós kis vénember volt Vasadi, ahogy nagynehezen talpra vergődött, visszazédelgett rögtön az istállóba, lekasztotta a szögöl egy ostort és egyik kezével a fejét tapogatva irgalmatlanul elnáspárgolta a ménlovat...

— Mit?... Te rugsz?... Rugdalódzol, mint a bakkecske?... Nesze, nesze, nesze!...

És füttyölve pattogott az ostor a Bogár bőrén, hogy négy-öt helyen is kiserkedt a vére...

Aztán eldobta az ostort és rákiáltott a fiára Vasadi:

— Misa!... Sanyi!... Azonnal fogjatok, oszt vigyétek ezt a döngőt a majsai vásárra!... Ha egy földra mulva még itt lesz, vasvilát vágok bele!...

A ló is dühöngött a verés miatt. Harapta a jászlat, ordított, rugott és a kötőféket mindenáron el akarta tépni...

Pedig akkor jaj lett volna Vasadinak!...

A koci kidüböngött lóhalálában az udvarról, hátul az ágaskodó, ordítva nyerítő, láncos kötőfékes ménlóval...

Öreg Vasadi káprázó szemekkel nézett utána — aztán a homlokához nyult:

— Jaj a fejem!...

Az asszonyt sem rettentette meg az eset... Kupecéknél ilyesmi előfordul... Aztán a vére se folyt a gazdának... Mégis ágyat vetett neki, jobbadán csak, hogy ne lábatlankodjék, míg ő tarhonyát készít és bedugta az ágyba az öreget...

Ott feküdt Vasadi lehunyt szemekkel eszméletét lassan elvesztve...

Amazok meg — a Misa, meg a Sanyi — vitték a véresre korbácsolt ménlovat a vásárra... Ordított a megszegyenített dühös állat, vissza-visszanézett a tanya felé és megvetette négy oszloplábát, hogy alig tudták a két jó lóval odább vonszolni...

Valami szörnyű lehetett benne a keserűség — mindenkép le akart számolni Vasadival, mert egyszer csak akkorát rántott ormótlan kosfején, hogy a láncos kötőfék mint a pántlika, kettészakadt...

Öreg Vasadi nagyot ordított az ágyban:

— Asszony!... Csukd be az ajtót, gyűn a Bogár!...

Az asszony beszaladt:

— Ugyan má' hogy gyűnne, hátszen elvitték!...

— Elszakította a kötőféket!...

Kábultan hevert az ágyon... Az elszabadult ménló meg jött szá-

## Elmondom... Mosoly...

Örömtarka csend, vidágszegté pázsit, nyáreleji erdő a hegy alján, hol madárfütty boldogsága énekel s úgy bontja ki lengő fény szárnyát a reggel, mint búvós hegedűszó az alázat forró imáját... Ilyenkor pihen a reménység. A ködös tengereket csillagtisza legenda öleli át. A didergő szivben rózsát fakaszt a megérkezés szivárványa. Tündöklő komolyság csillog a füvecskéken, ünneplő ragyogás első utat járt magassága. A poros messziségből jött vendég elakadó szava nem felejtlek... S míg rája gondolsz, ajkadat szóló édessége fűti, amit nem adnál cserébe, mert fájásokat áld meg a nézése. És nem kell az eskü, nem félted szép ébredésed, mint ut porában játszó madárka a szellő érintését, úgy fogadod sorsod, e csontujju árnyékot... És bbezárt szemmel is látsz, mert hazajöttél. Déli verőfény csillogó meséit érzed s a drága multnak percei zenélnek, tudod, hogy az elérhetetlen nyitott rád hajnalkaput, hogy most életed elérted s ti ketten az egész világ boldogsága vagytok...

Mécszlángok és virágok élnek a könnyben, ó, kőben és porban sincs sötétség, de gyémánt és arany is fél. ha éjszaka van a föld felett, ha arcodon nincs nyoma az öröm békességének, ha nem tudod, hogy érdemes volt minden ujjabb napod előtt előre nézni, a tegnapot is hinni és előle soha el nem futni, mert mint homokórán a szem, minden perc együtt indult érted egy csókban... Talán magányosan és árván, talán ezer mással, de ölelő karok közül indultól... Talán sötét volt, talán csillagfény ragyogott fölötted, de a megszületés csodája parancsol fénynek és árnyékoknak. Tarts pihenőt. Tavalyi szirmok és holnap lepkeszárnyak rebbennek feléd Mint kertből az illot, mi egy napsugár pihéjén álmodott, míg nem üzent neki az ég, hogy: él... Elnémult szavak is élnek és elfelejtett arcok is várnak és ha van is bánat, foszló, fekete palástján és a földön mégis csak élet gyümölcse érik...

Semmi sem nyomtalan és amit még meg se találtunk, mint éji fény a dermedt északon, ragyogásra vár. Féluton ne állj meg. Járatlan uton se félj, hogy társtalan vagy, hiszen a vágyad veled van örökké és hidd, hogy felragyog a perc, amely gyümölcse fogon. Mint rossz cserépedény, úgy török össze a keserűség, hiába néz el fejed felett, mert mindenkit vár valahol egy simogatás, hogy a sebet, a tiédet, megáldja. Mennyi bus göröngy és mennyi messzivivő ut zeng drága éneket, a mennybolton szivárvány, a fűben tücsök, az ágon madárka és az árnyak is testvéreink... Kis napsugár, bolyongó szürke felhők, hólepte árok — az arcodon életterhes gond s mikor minden álunk, szavunk és tettünk érintetlenül hallgat mohos kőhidak alatt, valahol lehull egy csöpp kis virágszirom és csodálatos értelmet nyer minden... s akkor, mint az ujjászületés mécszlángja gyulad fel szivedben a mosoly és soha, soha se voltál annyira az igaz uton: életté lett benned és meghajolt előtted — a fájdalom...

VETŐ GYÖRGY

guldva, mint az agár... Irtózatósakat rugott magán, közben ordított, mint az oroszlán...

Körülyargalta háromszor a tanyát, miközben üvöltve nyerítette:

— Gyere ki Vasadi, te igaz utolsó!...

— Kimennék te számarivadék, de nem hágy a fejem!...

A ló erre odaszáguldott az ablakhoz és szörnyű fejt bedugva, vérbenforgó szemekkel nyerítette:

— Mért korbácsoltál meg ember?

— Mert fejberugtál!...

— Nem szándékosan!...

— Hát?...

— Bóbiskoltam és fölriasztottál!...

— Csak nem?!...

— De így igaz!...

— Akkor hát...

— Ok nélkül vertél véresre!...

— Féltreértés volt!...

— Az!...

— Bocsáss meg!...

— Megbocsátok!...

— Kerülj az ajtóhoz!...

— Minek?...

— Majd a feleségem bebocsát! Szeretném megvergetni a nyakad!...

— Ugy lovacskám... Hajtsd szépen ide az ölembe a fejed... Szundikáljunk egyet...

A sarokból kivágódott a halál. Megállt Vasadi ágya előtt és fényes kaszájával háromszor letiszteltgett...

## Kilencezer dinár egy légyért

Mi a legyet tüzzel-vassal irtani szoktuk, nemhogy megfizetnénk érte. De az a légy, amelyért a nyugatindiai szigetek egyik cukornádültetvényese legutóbb ezt a csinos összeget leróta, nem olyan tolatkodó élősdű kártevő, mint a mi házilegyünk, hanem azon a vidéken a gazdák értékes segítőtársa. A szigetekre lévő cukornádültetvényeket ugyanis időnként veszedelmes élősdű rovar szokta megtámadni: megfurja a cukornád szárát s ezzel tönkreteszi az egész növényt. Mondhatatlan értékek pusztultak már el ilyen módon s egész vidékek szegényedtek el a cukornádpusztító rovar garázdálkodásai miatt. Rájöttek azonban, hogy a braziliai őserdőben, az Amazonas folyó környékén él egy apró légyfajta, amely ádáz pusztítója ennek a rovarnak. A nőstény légynek ugyanis az a tulajdonsága, hogy felkeresi azokat a lyukakat, amelyeket az élősdű a cukornádon fur s oda rakja petéit. A kikelő lárvák azután behatolnak a cukornádfuró rovar testébe és addig élősksdnek benne, míg csak a gazdaállat tönkremegy. Az egyik nyugatindiai farmer nemrég 175 dollár, vagyis közel 9000 dinár költséggel elhozatta Braziliából ennek a légynek néhány példányát és ültetvényére telepítette. A legyececskék hamarosan elszaporodtak és munkához láttak. Az eredmény máris szembetűnő és az okos gazda a megmentett cukornádkertmés révén alighanem jó üzletet csinál majd a 175 dolláros befektetés árán.

A REGGELI ÚJSÁG HETI RADIOMŰSORA

A REGGELI ÚJSÁG HETI RADIOMŰSORA

# KIADÓK:

## **Lakatlan déltengeri szigetek, sziklaszirtek az Egei tengeren és földnyúlványok a Tüzföldön**

Hol és hogyan élnek a modern világ páros Robinson Crusoei, akik örökre kivándoroltak a civilizált életből?

**Boldogság — pálmák alatt műjogakkal; vakbél, mandulák és anyagi gondok nélkül**

Páris, 1939 március. — Lehetetlennek hangzik, de tény, hogy a Földközi-tenger, Európa legforgalmasabb kereskedelmi vonala még nincs teljesen felkutatva. Ugyanez áll az Adriára. Görögországtól keletre és Dalmácia partjai mellett százával láthatunk kis szigeteket, amelyek majdnem mind lakatlanok. Sokról még a térképrajzolók sem vettek tudomást. A görög admirális ez év tavaszán revíziót rendelt el a tengerészeti térképekre vonatkozólag és a haditengerészet térképészei több mint négyszáz kis szigeteckét »fedezték fel« az Egei tengeren Görögország és Kis-Ázsia között.

Azokon a szigetekken, amelyek nem teljesen lakatlanok, halásznép él a legteljesebb elszigeteltségben a szárazföldtől. Nem lehetnének jobban elszigetelve a világtól akkor sem, ha a déltengeri szigetvilág valamelyik távolos pontján élének.

Azok, akik el akarnak menekülni a civilizált lét sok idegesítő és nyugtalanító tünete elől, nem is választhatnának jobb helyet, mint ezeket a kis szigeteckéket, ahol senki sem zavarja őket, miközben a napsütötte partokon sátraikban élnek. Eltelhet két-három év is addig, amíg embert látnak a külvilágból, olyankor, amikor egy luxusjacht utasai elsuhanak a szigetek között.

A szigeteket a görög haditengerészet és közvetve Európa térképészei csak most fedezték fel, de a modern Robinson Crusoeék már rég ismerik, sőt kisajátították. Egy osztrák származású házaspár például Chalkidikétől délre egy kis fás szigeten lakik. A házaspár a világháború után hagyta el Ausztriát teljesen megundorodva a civilizációtól.

Paul Hartmann egykori német tisztviselő egy dalmáciai szigeteckén, inkább sziklaszirten, Branon lakik már néhány év óta. Hartmann maga készítette kunyhóban él. Kunyhója hátsó fala a szikla, kis zöldségeskertje van és sokat halászik. Évente kétszer bevez Dalmáciába, ahol becseréli szárított halait s főlősleges terményeit sóra, gyufára, petróleumra s más olyan cikkekre, amiket maga nem tud előállítani.

Jean Duvivier francia kapitány Samos közelében, Itoson él. Szomszédja is van, másfélkilométernyire Itostól van Latake szigete, itt telepedett le Corin francia festő. Duvivier és Corin erős társaséletet élnek. Van olyan év, hogy négyszer-ötször is meglátogatják egymást.

Johan Wagner volt berlini lakos egy Kithi nevű sziklaszirten él, amelynek terjedelme nincs több másfél négyzetkilométernél. Wagner, Duvivier, Corin és a töb-

biek nem szeretik az idegeneket s nem szívesen beszélnek életmódjukról. Pedig ez igen egyszerű. Sokat halásznak, sokat usznak, kis zöldségeskertjüket ápolják és napjaik legnagyobb része azzal telik el, hogy fekszenek valamelyik tenger fölé kinyúló sziklán, süttetik magukat a nappal, figyelik a horgot és nem csinálnak semmit.

### FRANCIA PÁROK A DÉLTENGERI SZIGETEKEN

A déltengeri szigetvilág remetéinek, illetve Robinson Crusoeék már más az élete. Ők annyira távol vannak a civilizált világtól, hogy az indulásuknak egészen más az előfeltétele. Maurice Legrand, egy 27 éves párisi fiatalember elhatározta, hogy menyasszonyával valamelyik elhagyatott kis déltengeri szigeteckén telepszik le és ott kisebb kolóniát alakít olyan párokból, akik szintén távol akarnak maradni a háborús és gazdasági válságos civilizációtól. Felhívásuk megmutatja, hogy milyen előfeltételek szükségesek az ilyen kivándorlásra.

### LAKATLAN SZIGETEKEN BÁRKI LETELEPEDHETIK

Legrand csak teljesen egészséges, fiatal párokat volt hajlandó magával vinni és többek között feltételül szabta meg, hogy az illetők vetessék ki a vakbélüket, manduláikat s valamennyi fogukat huzassák ki. A szigeten távol minden kórháztól és fogorvosi rendelőtől, csak műfogssorral lehet elkezdni az életet. A jelentkezők jó uszók legyenek, bírják a hőséget, a Párisból való elindulásukkor minden párnak legyen ezer dollárja. Három nappal Legrand hirdményének megjelenése után már annyi volt a jelentkező, hogy Legrand kijelentette: expedíciójában nincs több hely. Legrandék sürgősen elindultak s azóta újabb és újabb csoportok alakulnak. Sok embert csábít a gondolat, hogy távol minden bajtól és zajtól, a déltengeri szigetekken, ahol a különböző áramlatok miatt az éghajlat olyan enyhe, állandó, mint az európai július, ahol az örök nyarat csak rövid esős időszakok szakítják meg s ahol a megélhetésnek semmi akadálya nincs, hiszen a fák, a föld és a tenger bőségesen látja el élelemmel a szigetlakókat, — hogy ott éljenek örök békében és harmóniában. Bevándorlási törvények az ilyen fajta letelepedést egyelőre még nem korlátozzák. Azok a hatalmak, amelyek alá a távoli szigeteckék tartoznak, az egy Japán kivételével, csak azt kötik ki, hogy az illetők lakatlan szigetekre költözködjének. Anglia, Amerika és Hollandia déltengeri, ausztráliai s keletindiai kor-

mányzói, illetve »rezidensei« eddig egyetlen esetben sem tagadták meg a letelepedést azoktól a fehér emberektől, akik megundorodtak a civilizált világtól.

### DRÁMA

#### A GALAPAGOS SZIGETEKEN

Dél-Amerika remetéi kontinentjük legdélibb részének, a Tüzföldnek partmenti szigeteit keresik fel a legszívesebben, ahol távol lehetnek az örökös forradalmaktól, katonai puccsoktól és diktátorváltásoktól. A misszionáriusok, akik a déltengeri szigetvilág legtávolabbi pontjaira is eljutnak évente legalább egyszer, általában jó véleménnyel vannak a modern Robinson Crusoeokról és a primitív életbe menekült telepesekről. Csak ritkán fordul elő, hogy egy ilyen telep harmóniáját valami megzavarja. Emlékezetes kirándulás volt, néhány évvel ezelőtt az a gyilkosság, amelybe az amerikai

és az angol hatóságok is beavatkoztak.

Galapagos közelében, egy szigeten élt egy belga származású nő, akiről később kiderült, hogy rengeteg álnevet használt, de legtöbbször Lelang grófnőnek nevezte magát. A kalandornő is megundorodott Deauville és Nizza, Miami és Bermuda luxusától és szintén visszavonult a világtól, de a remetélethez két férfit vitt magával s a szigeten a két férfi között vetélkedés indult meg és az egyik férfi megölte a másikat. A távoli szigeten lejátszódott drámáról annakidején bőven beszámoltak a lapok, arról azonban ritkán olvashatunk szenzációs tudósítást, hogy az emberek évek óta harmóniában és békésen élnek a világ valamelyik pontján.

A nyugalomnak és a harmóniának éppen egyik fő jellegzetessége, hogy nincsen benne semmi »érdekfeszítő« esemény. A napok derűs monotóniában peregnek egymás után s csak kis szenzációk vannak: egy szokatlan nagyméretű hal jutott a horogra, a kunyhó szomszédságában lévő pálmafán a majomcsaládnak kicsinyei vannak s beljebb, a ligetben újfajta madár tűnt fel. Ilyen szenzációk miatt nem érdemes külön tudósítótat gyorsjáratu hajón kiküldeni a szigetekre és száz dollárokat tudósításokat kábelezni. Ilyen eseményekért csak élni érdemes. Ezt vallják legalább is a déltengeri szigetvilág remetéi.

# MAGYAR ORVOS ELETE

## a mennonita szekta tagjai és a ben-szülött indiánok között Paraguayban

A budapesti Központi Statisztikai Hivatal Amerika magyarságának jelenlegi létszámáról legutóbb a következő érdekes adatokat közölte:

Amerikai Egyesült Államok	580.000
Argentína	10.000
Brazília	33.000
Kanada	50.000
Kuba	4.000
Mexikó	550
Uruguay	3.000
Chile	170
Hawaii	35
Panama	35
Trinidad	4

### MAGYAR EMBER VETTE EL A PARAGUAYI ELNÖK LÁNYÁT

A statisztika nem tud Paraguay magyarjairól bővebbet, pusztán annyit jelez, hogy »Egyéb Amerika 300« (de abban már benne van Chile, Hawaii, Panama és Trinidad is), úgyhogy Bolíviára és Paraguayra összesen 56 magyar juthat.

(A délamerikai államok magyar alattvalóinak védelmét az Argentínában székelő magyar követség látja el, Chile, Uruguay, Paraguay is ide tartoznak. A követség címe: Buenos Aires, Calle Callao 1150. A követ: Haydn Albert meghatalmazott miniszter, rendkívüli követ. Idetartozik Brazília is, de Rio de Janeiróban azért külön m. kir. ügyvivő is rezideál.)

Asuncionban, Paraguay főváro-

sában több magyar él, olyanok, akik már régebben vándoroltak ki. Ilyenek Horváth rádiókereskedő, továbbá László volt magyar újságíró, aki a volt paraguayi köztársasági elnök leányát vette feleségül.

Ezek a magyarok a fővárosban élnek, többé-kevésbé nagyvárosi keretek között, igen érdekes sors jutott azonban dr. Gaál Miklós magyar orvosnak, aki a fővárostól jó messsire,

### a Fernheim mennonita szekta településén talált elhelyezkedést,

azonban az egész országban kitűnően ismerik, elsősorban Asuncionban, a fővárosban.

### A SZIBÉRIÁBÓL MENEKÜLT MENNONITÁK SZEKTÁJA

Kik hát a mennoniták, akik messze a vad vidéken, indiánok között élnek? Ezt a szektát Menno Simonis holland reformátor alapította, aki Milmarsumban született 1493-ban és 1561-ben halt meg. Ez a szekta különösen az USA-ban és Kanadában vert gyökeret és hódította meg a hívek sokaságát. Nem vetnek keresztet, nem térdepelnek, nincsenek szentképek és papjuk sincsen. A vasárnapi istentiszteleteket a Gemeindehausban tartják meg — tulajdonrészt német nyelven — és ilyenkor az prédikál, aki akar. Az idegent igen szép »hoch-deutsch«

németséggel lepik meg, de maguk között a »plattdeutsch« járja, amely nyelven egykor Fritz Reuter humoros műveinek sorozatát írta és amely hasonlít a Svájcban beszélt egyes nyelvjárásokhoz és a hollandihoz is.

**Puritán életet élnek a mennoniták: nem dohányoznak, nem isznak, a nők kontyot hordanak.**

Filadelfiától körülbelül 20 kilométernyire laknak a kanadai mennoniták, akik már sokkal módosabb emberek, akad közöttük olyan is, akinek 15.000—20.000 dolláros vagyona van félretéve.

Itt, ahol mi vagyunk — írja dr. Gaál Miklós felesége, aki csak néhány héttel ezelőtt utazott ki Paraguayba az ura után —, menekült mennoniták vannak, akik

**tíz évvel ezelőtt érkeztek Oroszországból. Ezen a vidéken tíz évvel ezelőtt még a világon semmi sem volt s bizony sokat szenvedtek ezek a pionirok, amíg idáig jutottak, hogy ma modern kórházuk van**

— Bethesdának hívják —, orvost, ápolónőket tudnak tartani és olyan tökéletes a műtőfelszerelésük, hogy nagyot nézne a láttán még egy pesti professzor is...» A mennoniták települése azonban sosem jött volna létre és sosem fejlődött volna ilyen amerikai tempóban az amerikaiak támogatása nélkül.

**Rengeteg pénzt kapnak a kolónia tagjai az USA-beli mennonitáktól és az ő befolyásuknak tudható be az is, hogy a kormány 15 évi teljes autonómiát és vámmenteséget engedélyezett a telepeseeknek**

— mint ezt az amerikai lapokban olvashattuk. Bármit kapnak a kolónia tagjai Északamerikából, vagy akár Európából is, nem vámolják el.

**»VILLANY MÉG NINCS...«**

»Villany még nincs, de egy fél év múlva már lesz — írja Gaálné. — Képzhetitek, milyen érdekes nekünk pestieknek ismét petróleumlámpa mellett élni! Most készül a jéggyár, mert sajtot, vaját és tejterméket fogunk exportálni Asuncionba. Az élet itt nagyon-nagyon olcsó. Egy tucat tojás 20 fillér, egy tyúk ugyan csak 20 fillér, marha- és disznóhús kilogramja 30 fillér, tej, turó, vaj, sajt, méz, zsir — minden csak fillérekbe kerül, úgyhogy az uram fizetésének háromnegyedrészét megmarad. Rengeteg dolga van az uramnak, majd küldök maguknak mennonita lapunkból, nézzék meg abban a kórházi statisztikát s abból kiderül, hogy itt van dolga az orvosnak...«

S hozzátesszi:

»Nem mondom, keresni lehet és úgy három-négy év után talán kisebb vagyont is lehet gyűjteni...«

A paraguayi kivándorlók levelei és a régebbi utazók feljegyzései megegyeznek abban, hogy

**a Chaco éghajlata nem tartozik Dél-Amerika kellemes oldalai közé.**

Az év hat hónapjában nyomasztó a forróság. Az eső előtt a higanyoszlop 44—46 fokra is fölmeleg. Az esőt szélvihar előzi meg. Ilyenkor nem lehet kilátni az uccára. Szerencsére minden héten esik az eső.

»Az uram hál' Istennek jól bírja a klímát, de én szenvedek a melegtől — írja dr. Gaálné. — Éppen

ezért az uram proponálta, hogy nyaranként utazzak Argentínába Sierra Cordobába, Buenostól nyolc órányira vasuton és csak télen jöjjenek vissza...«

## Borzalmas indián temetés

Itt a Gran Chaco vidékén, az Argentína, Bolivia, Paraguay háromszögben a tsurupi indiánok laknak, akikkel az európai kivándorlókat gyakran ijesztgetik. A kutatók is megegyeznek abban, hogy ősi, eredeti mivoltukban leginkább itt találni őket, az argentin pampákról errefelé szorították a megtizedelt indiántörzseket s a pampákon elfoglalta helyüket az indián és fehér vérkeveredésből származó gulyásnép, a gaucsók népe.

»Sokan jönnek kezelésre az uramhoz, rengeteg szembeteg akad közöttük. Férjem még szivarral, enni-valóval is megajándékozta őket. Hála-ból két hatalmas tigrisbőrt hoztak be nekem ajándékba. Gyakran bejönnek az erdőből...«

»Szörnyű babonák vannak. Ha gyerek születik — persze ezeknek nem kell bába vagy orvos a szüléshez — igen gyakran napokon belül nyomtalanul eltűnik. Ilyenkor azt mondják, hogy a babát »elvitte a puma«.

Az indiánok borzalmas temetési szokásai a Chaco-vidéken erősen di-

»De nem megyek, mert remélem, hogy megszokom itt. Hiszen a mennoniták tíz évvel ezelőtt Szibériából jöttek ide (!) és — mégis megszokták, ugy-e?«

vatban vannak. Dr. Gaálné leír egyet:

»A napokban elhunyt egy indián asszony. Jön a főszerkesztő, hogy menjek el vele, nézzük meg a temetést, mert hogy ez olyan érdekes. Hát... elmentem. A földön fekszik a halott asszony, az indiánok énekelnek, jajgatnak, egyszerre csak odalép a halotthoz az egyik főindián, felemeli rettenetes kését és felmetszi a halott asszony hasát. Ezek után köveket tüzesítettek és azokkal traktálták a halottat, majd forró vízzel leöntötték. Ezek után körültáncolták, végül a halottat eltemették. Persze maguk azt hiszik, hogy én ezt végignéstem? Tévedés.

**Én elszaladtam, drágám, amikor a főmufti a kést felemelte**

és meg sem álltam a kórházig. Ré-mületemben. A részleteket a főszerkesztő mesélte el — utólag.«

**MR. TSUKA**

»Egyébként szelíd, jóra való emberek ezek a mi indiánjaink, nem kell félni tőlük. Némelyik németül is beszél.«

»A tsurupi indiánoknál a nők és férfiak egyaránt meztelenül járnak. Ez az egyetlen emberfaj egyébként, amelyet a mennoniták maguk közé beengednek, egyébként csak az telepedhetik le a környéken, akinek ők megengedik. Idegen ide engedély nélkül be nem jöhet.«

»A Fernheim kolónia kissé azért el van vágva a világtól.

**Asunciontól Budapestig tíz nap alatt ér el a levél repülővel — de a kolóniától Asuncionig alacsony vízállás és rossz összeköttetés mellett esetleg három-négy hétig is eltart az út.«**

Több vasutas felhívta a figyelmünket Fischer Mór »Amerika ifjúsága« című nagyérdeklőségű tanulmányára, amelyben a phönixi indiánus iskola diákjairól és környezetükről szólva Fischer megemlíti Csuka honfitársunkat. Csuka ur magyar nyomdász, aki idevetődött az indiánok közé. Ezek az indiánok különböző törzsekből valók, de valamennyien európai ruhában, sőt ünnepek alkalmakkor szmokingban járnak és nem meztelenül, mint a chacoiak Paraguayban. Itt a kollégiumnak dolgozik Mr. Tsuka, meghívókat tervez és könyvek díszítését is elvállalja. A kollégium diákjai 30 különböző törzsből valók s számuk Fischer ottjártakor elérte s azóta bizonyosan már felül is multa az ezret. **Somogyi Vilmos**

## Sokat aludjunk vagy keveset?

Edison keveset aludt — Miért aludt sokat Nansen?

»Most pedig hazamegyek és ki-alszom a bosszuságom.« »Rossz napom van, minden ferdén megy, legjobban, ha hazamegyek és ki-alszom magam.« Hányszor hallunk a mindennapi életben ilyen és hasonló kifakadásokat, anélkül, hogy komolyabb jelentőséget tulajdonítanánk azoknak, holott nemcsak mélyebb értelmük van, de teljes jellemrajzt is adják annak, aki mondja. Lusta ember ugyanis az, aki pihenőre tér még mielőtt rendez napi munkáját elvégezte volna és kényelemszerető energiátlan puhány, ha ahelyett hogy szembe szállna az élet kellemetlenségeivel, inkább Morpheus mindent feledtető karjaiba menekül előlük.

Dolgos emberek, főleg ha munkájuk felelősséggel jár és főleg nagy alkotó zsenik, igen kevés alvással is beérik. Napoleon például, összes életrajzírói szerint, naponta csak öt óra időt szánt alvásra, ütközetek előtt egyáltalán nem aludt, utánuk pedig, nyilván idegkimerültségből, mégkevésbé talált nyugalmat. (Az álmatlanság sok esetben bebizonyíthatóan éppen a kevés alvás következménye.) Első nagy balsikere, az asperni csata után viszont 36 órát aludt egyfolytában, vagyis az álomhoz menekült a keserű valóság elől.

Edison állítólag még kevesebbet aludt, mint Napoleon. Nem ismeretes, hány órát aludt naponta, számtalan találmánya mindenesetre amellel szól, hogy napjai legnagyobb részét éberesen töltötte. A híres feltaláló maga így nyilatkozott írásaiban erről a kérdéstről: »aki sokat alszik, különböző

formában bűnhődik meg érte. A naponta hét-kilenc órát alvó átlagember állandóan bágyadt és fáradt. A huszonegyedik század embere sokkal kevesebb alvással fogja beérni, mint mi, akik már lényegesen kevesebb időt töltünk ágyban a postakocsi korában élt elődeinknél.«

Edison írásaiban kétségbevonta annak az állításnak helyességét, hogy a kevés alvás melletti túlfeszített munka egészségtelen lenne és példának a következő esetet említi meg: egy komplikált gramofónlemez megszerkesztésén, amely nagy nehézségekbe ütközött, öt hétig dolgozott munkatársaival és pedig napi 20—21 órán keresztül megszakítás nélkül. Öt hét leteltével, a munka eredményes befejezése után le-mérték testsúlyukat és csodálkozva állapították meg, hogy valamennyien gyarapodtak súlyban, vagyis meghíztak a túlfeszített idegőző munkában.

A nagy feltaláló megállapítása rendkívül érdekes, de sajnos, nem általánosítható. Hasonló lázas tempó csak olyan munkánál lehetséges, ahol a munka maga érdekes, izgalmas és szellemileg teljesen leköti az embert. Ilyen megfeszített és kevés alvás melletti munkára csak kutató, tudós, művész, orvos, politikus vagy az eseményekkel együtt élő újságíró képes, ellenben nem képes a mindég egyhangu munkát végző fizikai munkás. A futószalag mellett dolgozó gyári munkás, aki állandóan ugyanazokat a mozdulatokat végzi, még jóval husz óránál kevesebb

idő előtt összerogyna a kimerüléstől. Megállapított tény, hogy a munka egyhangúsága elsősorban a szellemet bágyasztja el, a fizikai elfáradás jóval később következik be. Az este hatkor fáradtan leálló munkás szellemileg már délelőtt ki volt merülve.

A környezet egyhangúsága is sokkal nagyobb hatással van a munkateljesítményre, mint gondoljuk. Ezt a tényt legkitűnőbbben jellemzik Nansennek, a világhírű sarkkutatónak feljegyzései. Nansen megemlíti feljegyzéseiben, hogy a sarki magányban csak napi két-három óra volt munkára alkalmas, de voltak napok, amikor csak annyi energiája volt, hogy a zsebóráját felhuzza és husz-huszonegy órát aludt egyfolytában. Praktikusán itt már közel állott a »téli álomhoz«, amely köztudomásúan nemcsak pár állatfajtnak a tulajdonsága, több eszkimótörzs él a sarkvidéken, amelynek tagjai télen napi pár órai ébrenlét után máris nyugovóra térnek.

Fenti megállapítás nem vonatkozik azokra, akiket gyakran hallunk így felsóhajtani: »de ronda idő van máma, legszívesebben egész nap ágyban maradnék.« Ez a »legszívesebben egész nap ágyban maradnék« nem egyéb, mint öntudatlan beismerése annak, hogy az illető vagy a reávaró napi munkától fél, tehát magyarul mondva lusta, vagy fél a nap kellemetlenségeitől, esetleg a mai időkben annyi szerencsétlenebb embertársunknál előforduló reá-kényszerült munkanélküli tétlenségtől...

««(IIII)»»»

**ÓHAJ**

— Bandi: Tudod, a papám annak idején az első tanuló volt az iskolában.

Jancsi: Szeretnék egyszer egy olyan papát látni, aki nem volt az első az iskolában.

Minden háztartás díszé a



**Pfaff**  
varrógép  
kapható  
„JUNG“  
Szuszedszky  
Noviszád, Safarikova 9  
SZENES vasüzletben, Szubotfán

**BRISTOL**  
szálloda és étterem  
**BEOGRAD**



Beograd legelőkelőbb és legmodernebbül berendezett szállodája! Elsőrendű kitchennel és konyhával! — Telefon: 26-703 és 26-704.



**KÉRJEN**  
INGYENES TANULSÁGOS  
ÁRJEGYZÉKET  
VILÁGHÍRŐ  
HANGSZEREIRŐL  
LEGNAGYOBBI HÁZAI HANGSZERLELTŐL  
**F. SCHNEIDER**  
KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓ  
**ZAGREB**  
NIKOLICEVA 10

**Hölgyeim:**  
Az elismert RISTIĆ női divatszalonban készülnek a legelőkelőbb párizsi cégek eredeti modelljei után, mérték szerint, a legszebb tavaszi újdonságok, mint: kosztümök, ruhák, kabátok stb. a legjobb francia és angol anyagból

**Ristić szalon**  
BEOGRAD, Kolarčeva ulica 6 — polusprat  
Telefon: 50-654

**B ú t o r**  
**S z ö n y e g**  
**L i n o l e u m**

Eduárd Krausz  
bútorház, Noviszád

**PYRAM**  
cipőkremet kerjen mindenütt, mert a legjobb és az üres dobozokat a kereskedőnél értékesítheti. Waberer Vilim, Velika Kikinda 4801

FIZESSEN ELŐ  
A REGGELI UJSÁGRA

A legmodernebb benzin-pumpa villany- és kézi hajtásra



„HEFA“  
„ROCCO“  
Kerekre szerelt, fél és egész-stabil benzin pumpák  
Benzin-fartók - annature - és egyes darabok  
Komplett benzinkut állomások raktáron

**AUTOTEHNA**  
ZAGREB, ILICA 89  
Kérjen árjegyzéket

**Hölgyek figyelmébe!**  
Az ismert beogradi cég „SVILA“ volt üzletvezetője értesíti m. t. magyar vevőit, hogy önállósította magát és Beogradban, Prizrenska u 4 alatt (Moszkvával szemben) **megnyitotta saját üzletét**  
Mérsékelt áron kaphatók: selyemárúk, műselymek, női kelengye, creppe-satine, creppe de chine, bélések stb. Csodaszép színválaszték.  
Tisztelettel: **BUDIMLICS**

**Gyümölcskertészek!**  
Alaposan és olcsón megsemmisítheti gyümölcsfái károkozót SHELL BILJOBAN háziszerrrel. A gyümölcskertészek szrei győzöttek meg erről! Kapható kereskedőknél, akik károkozók elleni szerekekkel kereskednek vagy egyenesen nálunk. — Kérjen ingyenes képes utasítást!

JUGOSLAVENSKO SHELL D. D.  
ZAGREB NOVISAD BEOGRAD  
Gajeva u. 5. Kr. Petra II (Jevrejska) 4 Knez Mihajlova 36  
Vezérképviselőt Szerbia és Vojvodina részére:  
BILJANA A. D. Beograd, Presernova 14.

**Restoran LUXOR Beogradban**  
szemben a Moszkva szállodával. Egész éjjel nyitva. A legjobb hideg és meleg ételek, legizesebb italok — Büffé. — Elsőrendű zenekar!  
Az összes ételek és italok árai Beograd vendéglő: között a legolcsóbbak.  
Szíves pártfogást kér az **IGAZGATÓSÁG.**

**Hagyomány! Minőség! Haladás!**



Összpontosul a STEYR autókban. - Leszállított árak mellett kaphatók

KÉPVISELŐK:  
Beogradban: **Vladim. G. Vuković** Bácskában: „JUNG“ Szuszedszky  
Beograd, Kumanovska 5. Telefon 27901 Noviszád, Safarikova u. 9. Telefon 32-69

**Új szanatórium Beogradban**  
A szociálpolitikai és egészségügyi miniszter ur határozatával Gyurgyevics M. Mirko urnak elme és idegbeteg szanatórium megnyitását engedélyezte Beogradban, Zvecsanska u. 4. szám alatt. A szanatórium 1939. február 15-én kezdte meg működését: »Szpasz« elme és idegbetegszanatórium elnevezés alatt — Dr. Nikolics Andra speciálista igazgatása mellett, amelyről az érdekelteket értesítjük. — Telefon 22 813.

**ÚJ DENTÁL DEPO**  
Beogradban Prizrenska ulica 61. új fogorvosi és fogtechnikai anyag raktár nyílt. Allandóan nagy raktár az összes fogászati cikkekből. **Hódos fogak, Hódos cementek, Frico amalgamok, Pedagan nemestém szövet, Wölfer-gipszek.** Vidéki rendeléseket azonnal továbbít al eg-mérsékelt árak mellett. Távirat cím: „VASODENT“ Beograd, Posta-fah 927.

Elsőrendű **HOLDER fecskendők** megint kaphatók  
A gyümölcsfák téli permetezéséhez magasnyomású háti fecskendőt ajánlunk 10 Atm. nyomásig. Kézzelhajtott, kocsira szerelt fecskendőt 20 Atm. nyomásig. Motoros fecskendők 20—40 Atm. nyomásig.  
Magasnyomású háti fecskendőkben, valamint az ismert Holder—Metzingen szőlővessző-fecskendőkben jól felszerelt raktárunk van.

**RECK & Co. D. D.** Noviszád, Szokolszka 3  
TELEFON 30-51

**BAKAI HANGOS MOZI**  
BACSKA TOPOLA  
Péntek—szombat—vasárnap  
Leni Riefenstahl  
**XI. Olimpiász**  
A nemzetek ünnepe  
Kezdete: Pénteken és szombaton este 8 órákor, vasárnap 2, 5 és 8 órákor

**KOMPRESSOROK**  
lakkozásra, festésre és gumik pumpálásra kaphatók  
**Žika Simić**  
**AUTOPRODUKTI**  
BEOGRAD  
Franše D' Eperea 114. — Telefon 25-487



Világmarkás HARMONIKÁK  
klasszikus és jazz-hangszerek óriási választékban  
**TRUPPEL**  
zeneházban Novi Sad  
Legnagyobb és legrégebb szaküzlet az országban. Kérjen árjegyzéket



**PALOTA**  
földszint és 4 emelet, Beograd legforgalmasabb utcájában, üzlethelyiségekkel és modern 1—2 és 3 szobás lakásokkal, gyönyörű komforral. Évi jövedelme 180.000.— dinár Szükséges készpénz 1.000.000.— dinár és 500.000.— dináros kölcsön átvehető.

**PALOTA**  
többemeletes, Beogradban a Slavija közelében teljes komforttal, saroképület. Jövedelme 140.000.— dinár. Ára 800.000.— dinár készpénz és 350.000.— dinár jelzálogkölcsön.

**KISEBB PALOTA**  
a színháznál, több 2 és 3 szobás lakásból áll, jövedelme 87.000.— dinár. Ára 450.000 dinár készpénz és 200.000.— dinár jelzálogkölcsön.

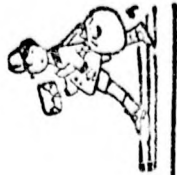
**TELEK**  
A Krunska ucca mellett 550 m² uccai front 17 m. Havi jövedelme most 4000 dinár Ára 470.000.— dinár.

**VILLA**  
a Borovo parknál, jobboldal beépítve 2 szobás komfortos lakással. — Ára 100.000.— dinár készpénz és 30.000 jelzálogkölcsön

A fenti ingatlanokat eladja:  
»VOJVODINA« — Djačić  
Beograd, Kr. Aleksandra 201. Tel. 21-860

Az ismert **SALVAT-TEA**  
OLIVE gyógyszerész (Prága)  
**EPE KÖVEK**  
és epehólyagbaj ellen  
kapható a főképviseletnél  
**APOTEKA SV. IVANU**  
Kaptol 17 — ZAGREB — Kaptol 17  
ingyen prospektust küldünk. Óvakodják az utánzatoktól. — O. reg. S. br. 27870

## Dezsó bácsi postája



Cyerekek!

A Tündérország tizenhatodas füzetet adott ki, a neve: Betűvető. A füzet címeből már megállapíthatjuk, hogy mit tartalmaz a füzet. Iról, olvasni tanítva meg azokat, akiknek eddig nem volt alkalmuk a betűket megismerni. De a kis füzet azokat is szórakoztat, akik nem tudnak írni, hanem mindenkinek. Érdekes és szép rajzok láthatók benne vers is egész sor. Jól tudom, hogy ti, akik a Tündérországot olvassátok, ismeritek a betűket, tudtok olvasni. De az már nem bizonyos, hogy festvéreitek is tudnak, vagy pedig a rokonságokban, ismerőseitek között nincs-e olyan, aki nem tud írni, olvasni.

Köztetek igen sokan nem ismerik a latin betűket. Ezt olyan tudom, mert sokszor kapok círléts leveleket, amelyekben magyarul írtok elírásokkal. A latin betűket mindenkinek meg kell tanulnia. A közmondás azt tartja, hogy mindenki annyi eszének számít, ahány nyelvet beszél. Ugyan ez áll az írásra is. A tudás meg senkinek sem ártott meg, hanem mindenkinek használt és minden embernek kötelessége, hogy minél többet tanuljon a fiatal korában, mert a tudás a boldogság útja.

A füzetet mindenki ingyen megkaphatja a Tündérország szerkesztőségében. A noviszádiak személynél kérhetik el érte, a vidékieknek postán küldjük el. Ismételtem, hogy a Betűvető nem re, akkor a levélben írja ezt meg, amelyben a megírást, vagy a festményt beküldi. Így megkaritások a külön postai kiadást.

Mazányi Ferikének, Herth Grétnének és másoknak. A Betűvetőt a noviszádiak a szerkesztőségben vehetik át bármikor, a vidékieknek pedig postán küldjük el. Ismételtem, hogy a Betűvető nem kerül pénzbe mindenki ingyen kapja. Természetesen nem szeretném, ha csupán játékból olyanok is kérnék betűt, akik csak tüzelésre használják, vagy dícseregni akarnak, hogy többször is jelentkezzék Betűvetőért és kaptak is. Nagyon sok pénzbe kerül ez a kis könyv és nagyon nemes célt szolgál nem tréfa dolog.

Fehér Rózi. Önmagáról írtál verset:

### SZEP A RÓZSA

Szép a piros róza, meg a tearóza.  
Gyerekek hát gyerekek, szakítsunk le róla.  
Nagyon vigyázzatok, hozzátok ne nyuljatok.  
Mert a fehér róza tudjátok én vagyok...

Kiss Irénke. Küldhatsz be rejtvenytervezetet, csak a köztársaság kell egy kicsit várnod, mert előbb azok jönnek sorra, akik korábban küldték be rejtvenytervezetüket. Természetesen a megfejtést is közölni kell, másútként megírod, hogy egészen mást gúnyunk ki betűt, mint amit te kidöndöltél.

## TÜNDEORORSZÁG

Heszko Rodolyub. Versben köszönöd meg a könyvet, amit még majd csak a jövőben nyersz el. Ne feledd, hogy a nyeremény nem jön magától, rejtvenytervezetek, vagy festmények beküldésével kell megszerezni.

### DEZSÓ BÁCSINAK

Kedves Dezsó bácsi  
Rocsánafót kerék,  
Hogy ily rendetlenül  
Katonái közé lép k.  
Mai naptól kezdve  
Megjérem szepen,  
Hogy én kinaradni,  
Biz nem fogok kerem.  
Kedves Dezsó bácsi  
Nagyon szepen kerem,  
Fogadjon be engem.  
Ha meg nem is tudok,  
Remélem idővel  
En is megtanulok.  
Remélem, hogy akkor  
Elismerés készen,  
Mesekönyvet kapok,  
Köszönöm is szepen...

Barna Pista és Évike. A Betűvető két példányát Pistának küldtük el postán. Évike tehát töle átvetheti. Pista versét közlöm annál is inkább, mert mint írja, megtörtént esetet írt meg versben.

### MADARKÁK

Egyszer egy szép napon  
Ablaknál megálltam,  
Hát az erkélyünkön  
Madárkákat láttam  
Hozzám is szoktattam  
Télen egynemnyat.  
Mindenfélé nagy volt a hó,  
Sehol semmi emivaló,  
De én ezért gondoskodtam.  
Éhezőknek kendermagot szórtam.  
Elmúlt a hó, nincs már éhség,  
De azért a kismadárkák  
Naponta meglátogatnak  
És nékem az ablakomon,  
Vig nőfikat dudolgatnak...

Helmer Mária (Petrovgrád), Dupák Mária (Csóka), Fellner Pipi (Beográd), Mérey Klárka (Szubotica), Kovács Béla és Palkó (N. Becse), Berta Irénke, Csepregi Karcsi, Varga Ferike, Frei Irénke, Vargai testvérek, Erdélyi Jenő, Sári Pistika, Bodó Ferenc, Kranec Erzsike, Szigetű Katka, Heszko Rodolyub, Gáspár Mancika (Szobobrán), Kovács Margit (Szkoplye), Zajics Rózsika (Csantavir), Deák Péterke, Laravolac Oszkár, Poth Józsika, Papp Katica, Kobrehel Karcsi, Remeli Laci, Nagy Mirosláv, Béres Oszkár, Schver Adél.

Szeretettel üdvözöllek benneteket a Tündérország táborában. Aki közületek eldől a elmulasztok, írja meg pontos címét és hogy hány esztendőre.

Noviszád, 1939 március 12

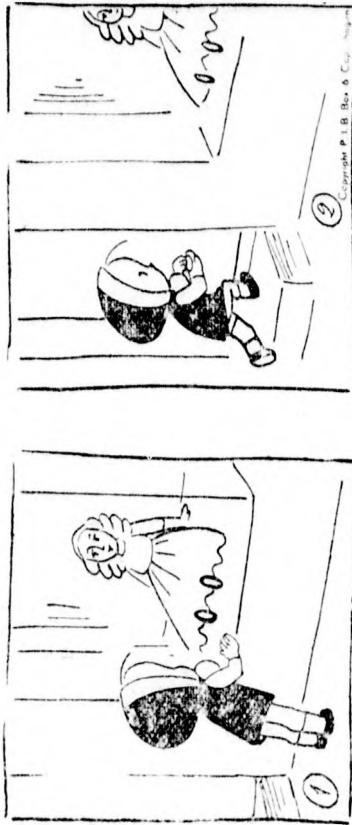


A REGGELI UJSAG VASARNAPI INGYEN MELLEKLETE. — Szerkeszti: DEZSÓ BACSI

## Furosa Julosa kalandjai

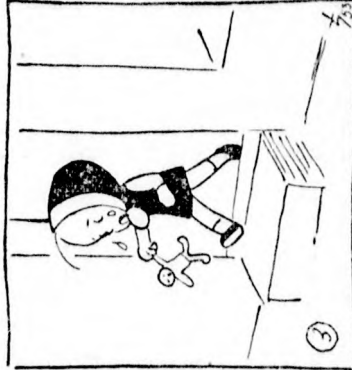
Írja: Dezsó bácsi

### JULISÁK BABÁJÁ VÁSÁROI



Jaj de csuda baba  
Gyönyörködöm benne,  
Jaj de boldog volnék  
Ha az enyém lenne.

Meg is veszem gyorsan  
Mert már más is kérte,  
Négy dinár a pénzem  
Mind odadom érte.



Eltörött a méces,  
Julcsánk busan ballag,  
Négy dinárért bizony  
Csak kis babát adnak...

Fessétek ki a képet izlésiek szerin. A festményt azután küldjétek el a Tündérország szerkesztőségébe.

A beküldő neve és címe:

A festmény és rejtvenytervezet megírást beküldő között több jutalmat sorolunk ki.



## Lepkebál

Sárga Lepke kinyitotta a szemét, meglibbentette a szárnycsokáját és hatalmasat ásított. Lepkebál volt ugyanis az éjszaka. Attól olyan álmos mindenki, attól bóbiskolnak el egyre-másra a friss hajnalokvirágok, s attól ásit olyan nagyot, hármat is egymásután a kedves, karsu, szelid kis Sárga Lepke.

Bizony, tegnap ilyenkor még nem is sejtette, milyen jól fog végződni a nap. Még reggel azt hitte, ő egyedül marad otthon valamennyi kis társa közül és nagyon szerencsétlen volt, hogy nem vehet részt ezen a gyönyörű nyári bálon. Pedig szépnek ígérték azt ám a mulatság! Mindjárt tavasz elején összetült tanácskoznai az egész lepkevilág, hogyan ünnepezhessenek legpompásabban Liliom királyon érkezését. A leggyönyörűbb ezüstszínű nyárfaleveleket válogatták ki s arra írták a meghívó szövegét:

»Meghívó Káposzta Lepke ur és b. családja részére Liliom királyon Öfelsége tiszteletére rendezendő bárra, amelyet jövő vasárnap este, a réten tartunk meg. Kérjük a meghívottakat, sziveskedjenek estélyi ruhában megjelenni. Ez a meghívó belépésnél felmutatandó.«

Nem is volt egyéb hiba a meghívók körül, mint az, gyors mikor Szél urfi átsuhant az erdőn, — ő vállalta a postás szerepét és minden zsebe s a két karja is tele volt meghívókkal — egy ezüstös levél csak kihullott a kezéből és lassan szállingózott lefelé. Szél urfi futólag utána pillantott és látta, hogy valaki megfogja a levelet. Még lelkiismeretesen le is szólt: Légy szíves, vidd el oda, ahová címezve van, én nem tudok most megállni egyetlen levél miatt. Megteszed?

— Hogyne, — felelte készségesen egy hang, — Sárga Lepkének szól a meghívó. Már is indulok és átadom neki.

Másnap reggel nagy sűrűs-forgás kezdődött a lepkehölgyek között: egyik a bálruháját varrta, másik a fejdíszét javíttatta, a harmadik azt próbálgatta, tudja-e gém a tánc lépéseket.

De Sárga Lepke egyre bánatosabban röpködött ide-oda; amennyire lehetett elkerülte a többieket, hogy ne sokat kérdezősködjének tőle és vasárnap délben, a bál napján szomorúan mondta magában, hogy most már, ha jönne is a meghívó, késő lenne, hiszen neki nincsen báli ruhája, amiben elmehetne.

Hát, amint nagy busan ült egy gyönyörű nagy királygyertyavirág tetején, egyszerre csak halk köszönésre lett figyelmes.

— Jónapot kívánok, Sárga Lepke kis-

fényképre szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Dadai Pista (Mil. Dimitrijevicseva 75), a **Mignon-cukrászda** öt süteményére szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Petró Mancika (Vojvoda Vuka 86), a **Gölya bazár** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Lőrinc Ferenc (Szlavujeva 30), az **Ifjúság** képes folyóiratot egy évig ingyen kapja. Vass Vilí és Karsai (Rumenacska 89), a **Berbiacs cukrászda** öt süteményére szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Csipő Misi (Gl. Csokolovicsa 35), a **Schade bácsi** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Almássy Öcsi (Veternicska 17), a **Holik bácsi** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Kukuicska Pisti (Stanoje Glavasa 32), a **Perepatics bácsi** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Papp Katica és Janika (Dj. Magaravicsseva 32), az **Unió cukorka** üzlet csokoládéjára szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át.

Furcsa Julcsa kalandjai kifestésének nyertes (Tóth Irénke és Bözsike) (Dudarszka 42), a **Mignon cukrászda** öt süteményére szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Pál Pirocska a petrovgrádi **Papirus** üzlet ajándékára szóló utalványt az ottani szerkesztőségben vegye át. Virág Jani és Klára (Zselyeznicska 53), az **Osnovics Foto** fényképre szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Nyerges Sándor (Biljarszka 11), a **Volga cég** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Palkó Márta (Indusztrijcska 20), a **Párisi Áruház** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Müller János (Kath. Porta 4), az **Ifjúság** képes folyóirat naplóját a szerkesztőségben vegye át. Nagy Irén (Hadzsi Ruvina 59), a **Varga Bácsi ajándékára** szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Cséki Zsófia (Szlovácska 49), a **Gobelin** kézimunka üzlet ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át. Hajdu Ilonka (Poenkarova 28), a **Grand Magazin** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegye át.

Gyerekek ügyeljenek, hogy a nyerevény-szelvényt legkésőbb péntek estig vigyék el, mert különben érvényét veszti.

### BETÜREJTVE NYEK

1. Lázár Jolán

**Szülő gáj**

Butor S szín vár

3. Benkő Vilmos

**Kutya D**

4. Schank Irénke

**F L ör O**

kai Feri, Drenyák Imre, Szivák Kató, Bagócki Klárika, Bíró Aranka, Béres Oszkár, Tolnay Ferike, Farkas Magda, Neurohr Valika, Urbán Margitka, Krisztián Jucika és Miklócska, Papp Katica, Balla Zsófi, Vastag Ilonka és Imrike, Göröncses Magda, Cszimár Mancika, Petró Mancika, Pálcskó Ferike, Peterka Éva, Albert Rózsika, Poth Józsika, Kovács Veronika, Palkó Márta, Deák Péterke, Gúrh Viktor és Ferike, Kamenkovics Józsi, Linder Robi és Gyurika, Dániel Öcsike, Cséki Zsófia, Hadadi Palika, Katona Aranka, Molnár Janika, Vass Ilonka, Somogyi Erzsike, Mészáros Józsika, Milincki Mariska és Kató, Szabó Iona, Facsar Feri és Vali, Balogh Mariska és Misi, Klince Bözsike, Molnár Karsai és Sárika, Kuzsli testvérek, Verbási Ferike, Balogh Esztike és Dezsőke, Janó Mária, Ibolyka és Alajos, Szivák Laci, Kovács Sanyika, Kovács Cica és Csöpi, Zolics Feri, Balaton Juliska, Heszó Radolyub, Cukor Irén, Mészáros Annuska, Takács Juliska, Vancsik Feri, Saridzics Ruzsica, Sántha Ferike és Pística, Latyák Juliska, Valentovics Karsai, Laci, Irén, Rózsika, Korodi Mariska, Ács Károly és Gabi, Kósa Magda és Baba, Dudák Pali, Rechnitzer Olgai, Schade Mariska, Weisz Janika, Uri Janika, Tóth Teruska, Cser Irénke és Mariska, Tóth Irénke és Bözsike, Kranec Erzsike, Kovács Lajos, Knebl Béla, Dankó Feri, Nyerges Sándor, Botka Klárika és Laci, Szigei Katica, Hajnal Erzsike, Buzás József, Schönberger Milica, Sári Pistika, Brezovác Gyurka, Tóth Rózsika, Zelics Öcsike, Fülöp Jenő, Tóth Mariska, Barcal Erzsike és Sanyika, Ambrus Bözsike, Sümegi Pirocska, Tóth Vilma, Oravec Mariska, Herminka és Irénke, Molnár Zorka és Ibolyka, Török Gizzi, Irén és Kató, Varga Károly, Baksa Irénke, Papp Bözsike, Schinagl Maca és Franci, Pilischer Iván, Bezzeg Vici, Eta és Marti, Szép Imre és Laci, Kiss Viktória, Kucsis Rózsika és Karscsika, Cseh Vicuska, Kocsis Rozsika és Ferike, Fehér Lajos, Lévai Erzsébet, Horthy Ibolyka, Görresz Mariska, Horváth Lidi, Latyák Antonija, Ferber Juliska, Kecskeméti Olgica, Bodó Ferenc, Gál Lajos és Gyula, Gőz Rózi, Bandi és Misa, Drocka Bözsike, Magdika és Pisti, Gellér Gizike, Gellér Iona és Bözsike, Toma Ion és Etel, Nagy Juliska és Laci, Láravolac Oszkár, Kobrehel Karscsika, Kührner Ilkő, Osztrigonác Ancika és Magdika, Galambos Margitka, Kakuicska Pisti, Kovács Margit, Schver Adél, Benkő Vilmos, Antal Eszter, Barona Pisti és Évike, Szécsényi Katalin és Julianna, Pompola Kelemen Karola, Blaskó Ernő és Pirocska, Kiss Irénke.

A sróshuzárnál Somogyi Katika és Jucikának (H. Ruvina 39) kedvezett a szerencse, a **Wahl-féle** desszertcukorkára szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Linder Robi és Gyurika (Szuboticska 118), a **Hering Studio**



# LANT ÉS TOLL

A MAGYAR KÖLTÉSZET REMEKEL

126

## Garay János

Rege a tihanyi visszhangról

A régi szép időkben  
Egy szép királyleány  
Aranyszörű kecskéket  
Őrzött Tihany fokán.

Sok kincsesel ért föl a nyáj,  
Mely a hegyen legel;  
Még többel a leányka,  
Szépsége ékivel.

Szemének, éjhajának,  
Arczának párja nincs;  
Csak rózsabimbó-ajkán  
Van néma, bus bilincs.

»Adj szép leány, nyájadból  
Egy csésze friss tejet,  
Beteg fiam számára  
S megoldom nyelvedet.

Szólt Balaton tündére,  
Az ősz hullámkirály;  
Ajkáról térdig érvén  
A hófehér szakáll.

Adott tejet fiának,  
A szép királyleány  
S a szót a víz királya  
Megoldta ajakán.

■ csengőbb lön az ezüstnél,  
A méznél édesebb  
A szép leány beszéde;  
Meggyógyult a beteg.

De büszkeség kapá meg,  
A lánykát s vad negéd.  
Hallván mi szép, mi hájos  
Most ajkán a beszéd.

Mint pénzfukar kincsével,  
Bánt nyelve bájjal;  
Nem zenge, csak magának,  
E csattogányi dal.

Isten dicsőségére  
Meg nem nyitotta azt,  
Szegénynek panaszára  
Nem zenge légy vigaszt.

Testvérnek és barátának,  
Irigyen zárta be,  
Az esdő szerelemnek  
Nem nyílt meg köszive.

S amily hamar megnyerte  
Sok ifjunak szívét,  
A rózsalánzó gőge  
Oly rögtön tépte szét.

Csak egyet vitt sirjába  
A mélyebb érezt;  
Fiát a tókirálynak,  
Ki érte elepedt.

Az aranszörű nyájnak  
Tejéből itt szegény  
Büvös, varázs szerelmet,  
Mely méreg lett szívéen...

A tónak ősz királya  
Haragra gyúlt ezert,  
A bérczöl a leányra  
S a nyájra átkot kért.

A bérez tüzet bocsátott,  
Sziklája mind kigyúlt,  
Három nap, három éj, mint  
Ítélet napja dult.

A nyáj a Balatonba  
Rohant, de benn veszett —  
A té maig kihányja  
A kecskekörmöket.

A lányt pedig örökre  
Bűbáj kötötte meg,  
Foglyául tartja maig,  
Ki tudja, mely üreg?

Szemmel nem látja senki,  
Kézze! nem fogható,  
De bárki megszólítja,  
Visszhangja hallható.

Mert büntetésül mondta  
A tündér átka ki:  
Hogy nyelvvel lakoljon,  
Melylyel vétett neki.

S ki csengő, szép szavával  
Kevélyen visszaélt,  
Istennel és emberrel  
Negédből nem beszélt:

Most — bár ki szóljon hozzá,  
Bár gazdag és szegény:  
Fellelni köteles rá  
E bérczek tetején.

— A MAGYAR NÉPKÖLTÉSZETBŐL —

### Anyja leánya

Este későn ne járj hozzám,  
Tilalomban tart az anyám.  
A minap is erre jártál,  
Ablakomon hallgatóztál.

A sarkantyud megpendüle,  
Erre anyám felébrede,  
Fenyegtetne engem azért,  
Miért szeretem a legényt?

De én erre fellobbantam,  
Szeme közé lobbantottam:  
Nézzük a régi idöket,  
Kend is tartott szeretöket!...

### Virág a virágnak

Hol voltál te, kis nyulaeska?  
Az erdőben.  
Minek voltál az erdőben?  
Vesszőcskéért.  
Minek neked az a vessző?  
Kertecskének.

Minek neked a kertecske?  
Virágoknak.  
Minek neked az a virág?  
Bokrétnak.  
Minek neked a bokréta?  
Virágomnak.

## ÉRDEKES EZ A VILÁG

Furcsaságok heti gyűjteménye

### AZ IGAZI URIHÖLGY MILYEN

Hogy kevésbé viselkednek, urihölgy módjára (unladyke) a mai urihölgyek — »panaszokodik« az egyik angol folyóirat — azt akkor lehet a legpontosabban látni, ha elolvassuk az előkelő angol társaságbeli hölgynek: Mrs Leslie 1843-ban írott illemkönyvét. Ilyenek állnak benne: »igazi lady nem visel bőrkesztyűt utazás közben és nem festi az arcát. Nem eszik továbbá semmiféle szót halat, mert az kellemetlen illatú, nem finom nőnek való Szégyenletes dolog továbbá társaságban hangosan beszélni, tulságosan előrehajolni, vagy asztalra könyökölni. Különben pedig egyáltalában nem ildomos sokat emberek között lenni, igazi lady nem is teszi ezt...«

### AZ ATPLANTÁLT TEMPLOM

Különleges rakományal terhelten indult el az ausztráliai Sydneyből a Salamon-szigetek felé a Marella gőzös, 203 darabban egy templomot szállított a hajó Ausztráliából a Salamon-szigetekre. A különleges szállítmányt egy vallásos ausztráliai nagykereskedő adományozta a Salamon-szigeteknek ott elhunyt fia emlékére. A 203 darabban »utazó« templomot két híres építész kísérte. Ők fogják újra építeni Isten házáat a Salamon-szigeteken.

### AHOL NYOLCSZÁZÉFÉLE NYELVEN BESZÉLNEK

Fokvárosban nemrégben egyházi nagygyűlést tartottak, melynek jelentéséből kitűnik, hogy a Délafrikai Angol Unióban valóságos bábéli nyelvzavar uralkodik. Megállapították, hogy az Unióban nem kevesebb mint nyolcszáz különböző nyelven beszélnek a benszülöttek. A nemzetközi bibliatársaság csupán csak erre a területre 218 különböző nyelvű bibliafordítást szállít.

### CIVILIZÁLT VAGY-E?

kérdezi olvasóitól egy népszerű angol folyóirat és hogy az olvasó önmaga is el tudja dönteni a kérdést, kérdéseket intéz hozzá: »Meghallgatód mások véleményét? Bevallod, ha hibát csinálsz? Tudod nevetni az ellened irányuló viccen? Kedves vagy a személyzethez? Pontos vagy a találkozókon? Mennél több igennel felel az olvasó, annál civilizáltabb — az angol lap véleménye szerint.

### SZABAD-E A BORBÉLYNAK A VENDÉGET NEVETETNI?

A borbélyok Indiában is szeretik érdekes történetekkel szórakoztatni vendégeiket. Egy indiai borbély jó anekdotáján olyat nevetett a vendég, hogy a borotva mélyen beleszaladt az állába Kártérítési pert indított. A bíróság azonban a keresetet elutasította a következő indokolással: — A borbélynak joga van tréfás történeteket mesélni, a vendégnek viszont joga van ahhoz, hogy ne neveszen.

### ... A KÖZTÁRSASÁGI ELNÖK MAJD VIGYÁZ RÁNK ...

Érdekes kártérítési per tárgyalásáról írnak a francia lapok Robert Pizani a népszerű francia színész bepelelte az egyik nagy francia hangversenyrendező vállalatot, mert a vállalat által rendezett díszelőadás alkalmával, miközben ő a színpadon szerepelt ellopták öltözékéből ékszereit. A francia újságok, amelyek nagy tudósításokban számolnak be a tárgyalásról, két szempontból tartják különösen érdekesnek az ügyet. Elsősorban azért — írják rosszalóan — mert miért van egy férfinak: vastag arany karkötője!

(A mansettagombokon és inggombokon kívül az arany karkötő is szerepelt a művész ellopott ékszerei között) Másodsor pedig mert a színész a tárgyaláson azzal indokolta, hogy kártérítési pert indított a rendezővállalat ellen, mert a vállalat egyik igazgatója Pizani kérdésére, hogy miért nem zárattatja be az öltöző ajtaját, míg a színészek a színpadon vannak, azt felelte hogy: »Ugyan kérem, csak nem képzelem, hogy valami történhetik hiszen a teremben van a köztársasági elnök majd ő vigyáz ránk.« Az ékszereket mégis ellopták — viszont a népszerű színész »tisztázta« a karperec kínos kérdését, amennyiben oebizonnyította az újságíróknak hogy az arany karperec talizmán és eredetileg Sarah Bernhardt tulajdona volt.

### »STICHPRÓBA«

Két londoni diáknak, a tizenhatéves Fred Wellernek és a tizenhétéves A Michelnek eszébe jutott, hogy kipróbálják az angolok vendégismeretét a külföldiek iránt. Elhatározták, hogy kiadják magukat franciáknak és francia diákok módjára járnak be Londonba. A fiuk meg is valósították elhatározásukat, hangosan franciául beszélve idegen módjára viselkedve nézegették az angol fővárost öt órán keresztül. Ilyen módon szerzett élményeikről lelkes nyilatkozatokat adtak a nagy angol lapoknak: »Rendkívül udvarias volt hozzánk mindenki, mutatgattak, magyaráztak, segítségünkre siettek — alig tudtuk megállni nevetés nélkül...«

### BÉKEGALAMB A HADI-REPÜLŐGÉPEN

Különleges gyakorlatokat végeznek az angol hadirepülők ezer méter magasságban a Föld fölött — postagalambokkal. Az angol hadipilóták, mielőtt bombavető repülőgépeiken a magasba szállanak, néhány postagalambot tesznek a gépbe. Amikor a magasba értek, kis papírszettekkel írott üzeneteket erősítenek a szárnyuk alá és a magasból utnak indítják őket. A postagalambok — a rádió szerepét töltik be a bombavető repülőgépeken. Szakemberek véleménye szerint ugyanis abban az esetben, ha bármilyen oknál fogva a bombavető repülőgép rádiókészüléke felmondaná a szolgálatot, ugyanazokat az üzeneteket, amelyekkel rádióval kellett volna leadni, papírra írják, a galamb szárnya alá kötik és jelentős késedelem nélkül ilyen módon kapják meg az illetékesek az érterületeket.

### A MÉZ BACILLUSOKAT ŐL

Régóta tudják, hogy a méz alkalmas gyógyszerekhez keverve, előmozdítja, siettetni a sebek gyógyulását s ezzel a tapasztalattal már hosszú ideje él az emberiség. Most azonban pontos, tudományos kísérletekkel akarják megállapítani, honnan is ered tulajdonképpen a méznek ez a gyógyító ereje. Egy németországi tudós legutóbb többféle virágból származó mézből különböző hígítási oldatokat készített és bacillustenyészeteken, betegségekkel fertőzött egereken próbálta ki hatásukat. A méz minden esetben hatalmas bacillusölő képességet mutatott de kitűnt, hogy hatását sem nagy cukortartalmának, sem pedig savtartalmának nem köszönheti, hanem egy különleges vegyi alkotórészeknek, melynek összetétele még titok. Azt sem tudják még, honnan került a mézbe: a méhek váladéka-e, vagy pedig a virágoké, ahonnan a nektár származik. A vegyészek most lázasan tanulmányozzák ezt a rejtélyes csiraölő anyagot.

TUNDFORSZÁG

LONDFORSZÁG



# SAKK

## 116. SZÁMU FELADVÁNY

Kurt Renner-től

Világos: Kb5, Vh6, Fb7, He2, Hf1 (5)

Sötét: Kh1, Bg2, Fh6, Hd7, Hg4, Fg2 (6)

Világos indul és a harmadik lépésben mattot ad. (3 pont.) Március—április havi feladványmegfejtési versenyünk első feladványa. Megfejtése beküldhető a megjelenés utáni tizedik napig, közvetlenül rovatvezetőnk címére (Herbatin Kálmán, Bácska-Torola)

### MEGFEJTÉSEK:

A 115. számú feladványunk helyes megfejtése: 1. Fe5, a1V, 2. Bd6+ Ke8, 3. Ke8, Va5, 4. Bg5! b5, 5. Bd3 és nyer. Helyesen fejtették meg: Zelenák András (Beograd), Halász István (Martonos), Kovács Lajos (Noviszád), Kormos Lajos (Petrovgrad) és Molnár Pál (Kupuszina)

### Január—februári megfejtési versenyünk eredménye:

A 115. számú feladványunk megfejtésével befejeződött a január—februári havi megfejtési verseny. Eredménye a következő: Kormos Lajos, Zelenák András, Kovács Lajos 22 pont, Halász István 13 pont, Avender Hajnalka és Magyar István 5 pont.

Mivel hárman holtversenyben végeztek sorshuzással döntöttük el az elsőseget. A sorsolás eredményeként Kormos Lajos (Petrovgrad) egy sakkkönyvet, vagy a »Reggeli Újság«-ot egy hónapra kapja, választása szerint.

## LEVELEZÉSI VERSENYÜNK

### III. csoport:

6—5. 37. Kg?

### IV. csoport:

4—5. 11. Hd5. 6—4. 12. Hc3. 6—5. 11. f3

### V. csoport:

1—6. 1., d5. 2—5. 2. Hf3. 3—4. 2. d4  
1—2. 1., Hf6. 2—6. 2. c4. 3—1. 2. c4  
1—4. 1., c5. 2—3. 2. exd5. 3—6. 2. c4  
4—5. 2. Hf3. 5—3. 1., Hf6. 6—4. 2. Hf3  
4—2. 2. c4. 5—1. 1., g6. 6—5. 2. Hf3

### ÜZENETEK:

**Szalóhy.** A III. csoport 6—5. játszmájában ellenfele remist ajánl. Kérem választát, hogy elfogadja-e?

**Kormos.** Kérése szerint a sakkkönyvet elküldöttem önnek. A következő megfejtési versenyben természetesen ismét részt vehet.

**Hurgi.** A jugoszláviai sakkörök névsorát és közelebbi adatait Nedeljko Vics beográdi sakkmeister »Sahovszki Almanah« című könyvében találja meg Ara 20 dinár. Megrendelhető rovatvezetőnk útján is.

### MEGNYITÁS ISKOLA

#### Orthodox védelem

(41 folytatás.)

Ha sötét az imént említett állásban 11. Hxc3 helyett 11... b6-t játszza, vajjon kielégítő játékhoz jut-e? Alaposan átnézve az állást, megállapíthatjuk hogy ez a lépés (11... b6) végzetesnek látszik, mert világos a »c«-vonalon erős nyomáshoz jut. Ezért tehát jobb a huszárcsere (Hxc3) Világosnak... b6 után a legjobb folytatása

12. Hxd5 exd5.  
Nem játszható 12... exd5, mert 13. Fd3 jön kettős támadással.

13. Fd3 h6. — — — —  
14. Vc7! Vb4.

Sötét megkísérli a felszabadulást, mert

más lépések — mint Vd8, Be8 vagy a6 — nem kielégítőek.

15. a3!! ....

Nagyon finom lépés, amelyet először Capablanca játszott meg Dr. Vidmár ellen az 1922 évi londoni nagymester-versenyen.

15... Va4

Nem lett volna jó 15... Vxb2 sem 16. Bb1, Vxa3, 17. Fb5, Ve7 (Vagy 17. Hf6 18. Ba1, — 19. Bfb1 stb) 18. He5 f6. (Vagy 18... Vd8, 19. Vc6, Hxe5 20. Vxa8, H bárhová, 21. Vxa7) 19. He6! Vd8, 20. Bfc1, Vxc7, 21. Bxc7, Ef7, 22. Bbc1, Kh7, 23. Bxc8, Bxc8, 24. Bxc8, Kxg6, 26. Bc7, H bárhová, 26. Fe8 miatt, ami könnyű világiós nyeléshez vezetett volna)

16. h3 ....

Sötét kénytelen valamit huzni, amire állása kissé gyengül.

16... Hf6

17. He5 Fd7

Katasztrófához vezetne 17... Fa6, 18. b3, Va5, 19. Hc6 stb. folytatás.

(Folytatjuk)

### 255. SZÁMU JÁTSZMA

#### Vezéresel

Játszották a Moszkva—Petrograd versenyen 1939-ben.

Világos: Keres Sötét: Smislov

1. d4, Hf6, 2. c4, e6, 3. Hc3, d5, 4. Fg5, Fe7, 5. e3, 0—0, 6. Hf3, b6 (A vezéreselben ez a védelmi folytatás, mint a sötétre hátrányos ismeretes és nem ajánlható) 7. exd5, exd5, 8. Fd3, Fb7, 9. Ve2, Hbd7, 10. 0—0, h6, 11. Ff4, a6, 12. Bfd1, He8 (Ez a visszavonulás nem a leghelyesebb, Hh5 és a futócsere után c5 jobbnak látszó) 13. Ba1, Fd8, 14. He2, Ve7, 15. Fxd6, Vxd6, 16. Hg3, g6. (Keres rendkívül finom módon gyengíti meg a sötét király szárnyát) 17. h4! h5, 18. Hg5! c5, 19. Ff5! (Igazi Keres féle huzás. Sötét nem üthet f5-re, mert 20. Hf5! után a vezéret veszítené a He7+ és Vh7 matt fenyege-

tés miatt.) exd4, 20. Fe6!! (Nagyszerű! Sötét el van veszve, az összes variánsokban.) d3. (Leleményes lépés, de ez sem segít.) 21. Vxd3, Hxe5, 22. Vb1, fxe6, 23. f4, Kg7, 24. fxe5, Vxe5, 25. Bdf1 (Ez az áldozat sem fogadható el, mert matthoz vezetne) Bxf1, 26. Bxf1, Hd6, 27. Hxh5!+ Kh6, 28. Hf6, Vxe3+ 29. Kh1, Vd4, 30. Hxe6, Vxh4+, 31. Kgl, d4, 32. Vc1, g5, 33. Vc7. Sötét feladta, mert a matt nem védhető.

### SAKK-HIREK:

**A jugoszláv nemzeti mesterversenyre** — amely április elsején kezdődik Zágrebben — nagyban folynak az előkészületek. A versenyen az összes jugoszláv mesterek részt vesznek, közöttük Dr. Vidmár is. A versenyen legjobb helyezést elérő öt mester képviseli Jugoszláviát a sakkolimpián.

**A beográdi Sakkör** március havi gyorsversenyének eredménye: Subarics (Zagreb) 18 1/2, Vilovszki 17 1/2, Pavlovics 17, Gligorics 16, Kindij 15, Vukovics 14 pont stb. 22 résztvevő.

**Island ezévi bajnokságát** Asgeirson nyerte.

**Dr. Euwe—Fine párosmérkőzés** lesz a nyár folyamán Hollandia különböző városaiban.

**Páris bajnokságát** Raizmann nyerte 8 1/2 ponttal, Höhlinger, Monson 8, Matvejev 7 1/2, Orbach 7, Baratz 6 1/2, Halberstadt 5 stb. előtt. 12 résztvevő.

**Az idei sakkolimpia** júliusban kerül lebonyolításra Buenos Ayresben. Az érdeklődés nagyobb, mint várható volt és ezideig negyven ország nevezett be, köztük a németek is, akik ezideig nem vettek részt az olimpiákon, mert nem voltak tagjai a Nemzetközi Sakk-szövetségnek.

**A bácskatorpai járási sakkverseny** a befejezés előtt áll és még mindig nyílt az elsőség kérdése. A legesélyesebbek Vadócz és Uglár.

Mit gondolkodsz, mi lett volna az utóbbi évek hadjáratának az eredménye, ha ez a huszezer kipróbált sereg nem a császár hadában harcol a török ellen, hanem a török seregben mi ellenünk? Beláthatja, hogy bádeni Lajos, a lotaringiai herceg s a savoyai ennek az erőltetésnek köszönheti minden diadalát. Buda bevételét, a második mohácsi csatát s a többi győzelmeiket én szereztem, nem ők. Nem a császár fegyvere, hanem Karafa okossága és a váradi basa ostobasága vett véget Magyarországon a félhold uralmának. Ugy bizony, Absolon uram!

— S ön tovább is üldözi a fejedelmet?

— Mindaddig, míg csak te nem üttethetem a fejed!

— S ehhez volna szüksége a levélre?

— Persze, hogy erre. Elküldöm Konstantinápolyba, magának a szultánnak. Hadd lássa a nagyur, hogy kigyót melengelt a kebelén. A basák ugyanis ellenségei Thökölinek, csak a szultán személyes jóindulata tartja benne a lelket. De ha ez a levél eljut a fényes portához, Thököli uramat vagy ők lenyakazzák menten, vagy kiszolgáltatják nekünk, kényrekezdve. S akkor Budán lesz egy világraszóló lefejezés!

Absolon arcán kinos kifejezés jelent meg.

Nem, ő ilyen messzire meenni igazán nem akart.

Lelke visszaborzadt attól a gondolatától, hogyha már el is pártolt



(77)

attól az embertől, aki eszményképe volt, egyuttal ilyen gonosz árulója is legyen.

Nem tett semmi megjegyzést a tábornok szavaira, de lelkében gyors elhatározásra jutott.

— Azt a levelet el kell égetni, mielőtt Munkács átadására kerül a sor! — ez volt elhatározása

és már homályosan kezdte megérezni, mily keserves ut az, ha valaki kurucból labancá vedlik: mindazt tisztelnie kell, amit eddig megvetett s gyűlölni azt, ami lelkesedésének tárgya volt.

Hej, de sokan szenvedték meg ezt a színváltozást Magyarországon, Absolon előtt és Absolon után!

— De hát ön azt mondta, kancellár ur, hogy még egy külön ellenállást is meg kell törnünk Munkácson, — fordította másra a szót a tábornok. — A Zrinyi Honáét. Az ő állhatatosságát. Hogyan gondolja ezt?

— Ő, azt már kiterveztük Radics urammal együtt. S főként ezért kellett tábornok urral is találkoznom.

— Mondja tehát.

— A fejedelemasszonyt akkor törhetjük meg, ha elfogyasztjuk

az élelmiszert és főként a lóport. Az első könnyű dolog, csak nem kell takarékoskodni az enniával.

A másikkra nézve pedig ez a megoldás. Tábornok ur nagy hűhóval támadást intéz a vár ellen, mintha megunta volna az alkudozást és fegyverrel akarná kiereszokolni a döntést. Mi tüzesen ellenállunk és ellőjük porunkat, golyóinkat. Másnap aztán megmutatjuk a fenséges asszonynak az üres raktárakat. Excellenciád ugyanakkor egy utolsó fölshólitást intéz hozzánk, föntartván ajánlatát. A többi a mi dolgunk lesz, tábornok ur!

Karafa helybenhagyta ezt a tervet s mindjárt meg is állapodtak a színeli támadás időpontjában.

— Hanem, tábornok ur, — jelentette ki emelt hangon Absolon, — önnek hajszálnyira be kell tartania a békeföltételeket! Mert inkább készek vagyunk mindannyian romok alá temetkezni, sem hogy a fejedelemasszonyt s az árvákat a legkisebb sérelem érje.

— Becsületemre fogadom önnek, Absolon uram, hogy a császártól teljes felhatalmazásom van. Amit én aláírok, azt a császár már előre szentesítette. Ne féljen

semmi álnokságtól. Vannak dolgok, amelyek már tulmennek a lehetőség határain s a Rákóczi-ház további üldözése erkölcsi lehetetlenség. Tudja meg, kancellár uram, hogy egész Európa máris föl van háborodva Bécs ellen a munkási többséves ostrom miatt. S ha vannak is, akik az utolsó Rákócziakat akár egy karal vízben is megfojtánák, úgy fognak bánni velük, mint a himes tojással, a látszat miatt. Absolon uram, mint diplomata, könnyen megértheti ezt.

A kancellárt megnyugtatták Karafa szavai. Érezte, hogy a beszélgetés tárgya kimerült.

Csak egy volt még hátra, de azal nem igen akaródzott neki kikerülni.

Az ő személyes megjutalmazásának kérdése.

Mert az ember mindig egyforma marad, ha köznapi lélek lakik benne. Ha nagy dolgokat tudhat jobbra vagy balra fordítani, a markát nyújtja utoljára.

De Karafa eltalálta Absolon gondolatát és sietett kimenteni zavarából.

— Ami pedig kigyelmedet illeti, Absolon uram, jövőd sorsát illetőleg tökéletesen nyugodt lehet. Fényes jutalomban fog részesülni. Egyelőre mellettem marad majd s együtt megyünk Erdélybe a szép ország végleges meghódolása végett. Ebben a munkában szükségem lesz az ön kitünő tanácsaira. Én idegen vagyok Erdélyben, nem ismerem a viszonyokat



**VESERAGOUT**

**Kellékek négy-hat személyre**  
50 deka borjuvese, 1 pár virsli,  
10 deka husos császárszalonna,  
10 deka gomba, 10 deka hagyma,  
1 deka piros paprika, 12 deka zsir,  
só, bors, majoranna.

A hagymát vékony szeletekre vágjuk, 4 deka zsirban lepirítjuk. Ha már sárgulni kezd, hozzákeverjük az édes pirospaprikát és mindjárt felengetjük kb. 3-4 deci vízzel. Adunk bele két-három evőkanál süritett paradicsomot ha van eltett két-három evőkanál lecsót. Lassan forni hagyjuk, ha a hagyma már jól megpuhult, úgy az egészet átörjük szintén. Közben a vesét hesszában kettévágjuk a belső inasrész. kivágjuk, majd mogyorónagyságu darabokba vágjuk. Ugyanolyan darabokba vágjuk a tisztított gombát is. A virsliit lehámozzuk, szeletekre vágjuk, a szalonnát vastagabb metéltre. Ezután serpenyőbe tesszük a zsírt, nyílt tűzre tesszük a serpenyőt: s ha a zsir már jó forró, először bele-  
rakjuk a vesét, hirtelen megsütjük ha már kb. megpirult, hozzákeverjük a szalonnát és gombát, tovább pirítjuk erős tűzön s ha már a gomba és a szalonna is megpirult, hozzákeverjük a virsliit, tovább pirítjuk még 2-3 percig, közben megfűszerezzük sóval fűzött borssal és kevés majorannával. Ezután felengedjük az áttört hagymával, az egészet már csak a tűzlepen 2-3 percig még forni hagyjuk. Tálalásakor a tál közepére borítunk egy forma párolt rizst és körülöntjük a veseragout-val.

**Velősgombóc 4-6 személyre**

8 deka nyers, finomra vágott, keveset megmelegített csontvelőt tálba téve habosra elkeverünk, majd hoz-

zá keverünk egy egész tojást, két sárgáját, két darab lehámozott, tejben áztatott, jól kifacsart vizes zsemlyét, sót, kevés törött borsot, kevés zsirban piritott hagymát és finomra vágott zöldpetrezselymet, két evőkanál lisztet, 4 deka fehér zsemlyemorzsat. Az egészet jól elkeverjük, azután apró gombócokat formálunk belőle, sós vízben kb. 5 percig kifőzzük.

**Májgaluska 4-6 személyre**

16 deka borjumáját finomra megdarálunk. Tálba tesszük, hozzá keverünk egy vízben áztatott kifacsart, finomra vágott vizes zsemlyét kevés zsirban piritott hagymát, sót, törött borsot, finomra vágott zöldpetrezselymet, egy egész tojást, két deka lisztet, két deka finom zsemlyemorzsat. Az egészet jól elkeverjük, majd nedvesített evőkanállal galuskákat szaggatunk belőle. Sós vízben, vagy levesben főzzük ki.

**Aranykocka 4-6 személyre**

Két darab két-háromnapos vizes zsemlyét kis kockákra vágunk, gyengén megnedvesítjük (spricceljük) tejjel. Készítünk kevés palacsintafésztát, melybe egy tojás keményre vert habját keverünk, beleszórjuk a zsemlyekockákat és villával kiszedve, mindjárt forró zsirban arany-sárgára kirántjuk.

**Rántott kelvirág 4-6 személyre**

Egy szép kelvirágot sós vízben megfőzzük. Hideg vízzel jól lehűtjük, majd szitára rakjuk, hogy jól lehüljön. Azután mogyoró nagyságu darabokra tördeljük szét. Közben 10 deka lisztet adunk egy tálba, keverünk hozzá gyenge kávéskanál olajat, két evőkanál sört, sót és annyi vizet, hogy sűrű palacsintászerű tész-

ta legyen. Az egészhez, ha jól elkeverjük, végül még hozzákeverjük egy tojás keményre vert habját. Ebből a sörtésztába rakjuk a kelvirág darabkákat, villával kiszedve, hirtelen forró zsirba rakjuk és pirosra kirántjuk.

**Borszeletkék**

7 dkg cukor, 1 dkg liszt, 1/2 citrom reszelt héja, kis törött szegfűszeg borral kemény tésztává gyurandó. Vékonyra kinyújtva cukros vízzel megkenjük, hogy fényes legyen. Meghintjük darabos hámozott mandulával s hosszú szeletekre vágva megsütjük.

**Csokoládé-grillage**

26 dkg cukrot, 7 dkg vajot, 7 dkg sima lisztet, 2 1/2 deci tejszínt, 15 dkg cukrozott narancshéjat s 16 dkg mandulát apróra vágva elkeverünk és tűzőn felforralunk. Megkent és kihintett sütőlapra kerek kis lapokat kenünk és enyhe tűznél sütjük. Kihűlve az alsó lapját behuzzuk csokoládéval.

**Csokoládés-szilva**

30-40 szem aszalt szilvát egyszer felforralunk, szárazra töröljük, a magját kivesszük s helyébe egy szem tisztított mandulát teszünk, 18 dkg cukrot, 3 szelet puhított csokoládét 3 tojás habjával gőz felett sűrű habbá verünk s megforgatjuk benne a szilvákat s megkent papíron gyenge tűznél sütjük.

**Bungonyapogácsa**

20 dkg főtt, áttört burgonyát, 20 dkg vajot, 20 dkg lisztet, sót s egy kanál tejjel összegyurunk, kiszaggatjuk kisebb pogácsáknak, pár óráig hideg helyen tartjuk, tojással megkenjük, köménymaggal és sóval meghintjük erős tűznél sütjük.



**DUMAS ÉS A FAJELMÉLET**

Az idősebb Dumast egyszer megkérdezte valaki:

— Mester, igaz, hogy az Ön anyja mulatt nő volt?  
— Igen — felelte Dumas.  
— Az Ön nagyszülei tehát...  
— Négerek voltak — válaszolta Dumas — sőt tovább megyek: anyám mulatt nő volt, nagyapám néger, legtávolabbi ősöm pedig egy majom. Ebből láthatja, hogy a családfám ott kezdődik, ahol az Oné végződik.



**ÓVATOS**

— Tegnap találkoztam Józival... Tudod, azzal felfigyetődött, hogy amint meglát, belém rug...  
— Hát mit csináltál?  
— Hamar leültem.



**VÉDEKEZÉS**

— Terka, a lapban egész más piaci árak vannak, mint aminőket magaszokott felszámítani.  
— Hát a nagyságos ur még hisz az ujságoknak?



**MEGHATÁROZÁS**

— Mi az a klasszikus zene?  
— Hát az a muzsika, amelynek tetszeni muszáj, — akár tetszik, akár nem.



**A MAGASSÁGOK FELE**

— Nem gondold, hogy Jancsinak valóban magas eszméi vannak.  
— Dehogy is nem! Sőt olyan magasak, hogy nem is éri fel azokat ésszel.

s az embereket. De önnek Erdély a hazája, ugye?

Absolon némán igent intett a fejével.

Ó, hát most már még hazája elárulását is kívánják tőle!

De visszalépnie most már nem lehetett.

S azzal nyugtatta meg lelkiismeretét, amely minden áruló közös vigasztalása: a dolgon változtatni ugyse lehet s mért ne én tegyem, miért engedjem át másnak a jutalmat?

— Jól van, tábornok ur, számítok lovagiasságára, — szolt föl emelkedve a karosszékből. — Ideje talán, hogy visszakísérjenek a vár kapujához.

Kiitták az utolsó pohár bort s szívélyes kézfogással bucsuztak el egymástól.

Karafa meg se várta Terzy intézkedését, nyomban elrendelte, hogy a dragonyos század visszakísérje Absolont a munkácsi várba. Hajnalhasadtakor nagy kiürszóval és fehér lobogóval vágtsanak elő s a tiszt közölte a várbeliekkel, hogy Absolont elfogták, de a békealkudozások folytán nem vetették fogságba, csupán visszatértették.

**XXV. FEJEZET.**

**ELJEN A KIRÁLY!**

Végre Pozsonyban fölvirradt a nagy nap, amelyre az országgyűlés tagjai és az összecsendült nép oly lázasan készülődött.

Oly sok véres esztendő lepergése után, újra magyar földre lép a magyar király!

Lipótot és családját roppant díszrel fogadta az országgyűlés és Pozsony városa.

A hajóhidnál diadalkapu állott és az ut drága szönyegekkel volt beborítva.

Két oldalt az összevont katonaság s a háromféle rendőrség állott sorfalat, föl egészen a várig.

A város alatt, a szabad mezőn kerek térség volt föntartva, hogy ott a felségeket ünnepiesen üdvözljék.

Az ünneplőbe öltözött nézőközönség közöt, ezen a térségen, már jó korán két ismerős egyéniség helyezkedett el, hogy mindent alaposan láthasson és fölfoghasson.

Apagyi és Miska ez a két ismerősünk, akik mindvégig megtartották elsősorbeli elhelyezkedésüket.

Körültették a jó pozsonyi német atyafiak tolongtak asszonyaikkal, leányaikkal.

Szép őszi idő volt, ámbár hideg szél fujdogált a várhegy felől.

Az országgyűlés két házának tagjai, az egyházfejedelmek, zászlósúruk nagy tömege a szabadterészen tartózkodott ragyogó díszöltözetekben. A sok drágakő, arany és ezüst himzés, amely könnyűsüket, fővegeiket ékesítette, vakítóan szikrázott a nap sugarában.

Az országgyűlés egy küldöttsége a pozsonyi városi tanáccsal együtt a hajóhidnál várta a felségeket, hogy már ott üdvözljék.

Végre megdördültek a hegyen az ágyuk, jelezvén, hogy a koronás család megérkezett.

Lipót, a császár és magyar király, megszokott spanyol díszöltözetében lépett a partra.

A királyné is spanyol divat szerint öltözködött.

Hanem a leendő örökös király, József főherceg és kisöccse fehér prémmel díszített meggyiszintű mentét, piros magyar nadrágot és sarkantyus sárga csizmát viselt. Fürtös fejükön kócsagtollas, gyémántforgós magyar kucsma.

Egetverő ordítás hangzott föl, amikor a királyi alakok a tömeg szemébe tüntek.

Hát még mikor a kis főhercegeket az ősi magyar viseletben megpillantották!

A lelkesedés szinte örvénygessé vált s a jó pozsonyiak sirva borultak egymás nyakába.

De már előlépett a polgármester, hogy a felségeket üdvözlje.

Szép, derék szál ember volt a pozsonyi polgármester, a középtermetű, potrohos hasu, petyhüdt arcú király szinte szálnalmas benyomást tett előtte.

Hanem azért kettejük közt a császár volt az, aki derült nyugalommal nézett a másik szemébe s a polgármester állt úgy, hogy szinte reszketett az izgalomtól; arca sápadt volt s fogai meg-meg vacogtak. Pedig nem fázott, hiszen homlokáról csak úgy csurgott a veríték.

A császár biztatólag nézett a seholt, se eleven urra, aki végre is megemberelte magát, elővette a papirlapot, amelyre az ékes latin

üdvözlőbeszéd le volt írva és hozzákezdett a fölolvadásához.

Ámbár könyv nélkül tudta a beszédet, most mégis oly akadozva olvasta föl, hogy alig lehetett megérteni a harmadik szavát is.

Hanem a beszéd igazán szép volt.

A kereszténység ragyogó hőseinek, a világ szabadítójának, Magyarország megváltójának és atyjának, egy új, a réginel nagyobb és dicsőbb Szent György lovagnak nevezte a császárt, akinek nagyon megtetszettek ezek a hízogó kifejezések.

Amikor a polgármester háromszoros viváttal befejezte a monológját s a tömeg utána dörögte a vivátokat, a császár néhány szóval megköszönte a lelkes üdvözlöt.

— Fenséges fiam, a trónörökös, a leendő király nevében is köszönöm a hódolatot, — mondta a császár, ámbár Józsefet a polgármester nem is említette.

— Nagyon szép volt a beszéde, polgármester uram, — mondotta aztán a császár németül, kezét fogván a város fejével. — Adja ide a szövegét, elteszem magánemlékeim közé.

A polgármester majd kibujt a bőréből örömeiben. Ekkora megtiszteltetésre igazán nem számított.

Átnyújtotta a beszédet, amelyet a császár kegyeskedett a tulajdon felséges kezével a kabátja zsebébe dugni.

(Folytatjuk)

# D I V A T

## 1939 DIVATJA

— Gyönyörű, változatos finom és dekoratív a Párizsban most bemutatott 1939-es divat — meséli nekem elsőrangú ízléséről közismert »szakmabeli« hölgyismerősöm, aki háromheti párizsi tartózkodás után most hazajött.

— Borzasztó kérem, a most bemutatott párizsi divat teljesen megfelelt az arról, hogy felnőtt hölgyek is vannak a világon. Minden ruhájával csak a tizenhatéves bakfisokra, de legjobb esetben a husz egynehány éves fiatal lányokra gondol — »nasszkodik« ezzel szemben a férfi »szakmabeli«, aki szintén most jött vissza Párizsból, miután sorra végignézte valamennyi divatház bemutatóját, amelyről nagy beszámolót tartott.

— Felhívom a kollégák figyelmét arra, hogy vigyázzanak, csak nagyon sovány és nagyon csinos hölgyek számára készítsék az annyira divatos rövid, glöknis szoknyákat, huzott ruhákat, mert hiába, bármilyen szép is ez a divat, nem lehet általános.

Az 1939-es divatról a vélemények tehát különbözők. Általános érvényű tényként a következők állapíthatók meg róla:

### A TAVASZI KOSZTUM; SOK ZSEB ES GLOKNIS SZOKNYA

A megszokottnál is sokkal fontosabb szerepet játszik az idei divatban a tavaszi kosztüm. Ez klasszikusan angol formájától két dologban tér el. Egyrészt eltűnt a szűk, sima kosztümszoknya és helyét berakott és sok esetben glöknis, de mindenképpen bő szoknya foglalja el. Másrészt a kabát simaságát a különleges díszítésű zsebek változtatják meg. Minden tavaszi kosztümre igencsak zsebet tesznek a legváltozatosabb tüzésekkel díszítve. Sok párizsi nagyszalonban a fazonra is tettek zsebet. A kosztümkabátok hossza különböző, érdekességük, hogy hátul hosszabbra csinálják, mint elől.

Az angol kabátok rendszerint bőhátúak és feltűnően nagy kockás anyagból készülnek.

A ruha fogalma megszűnt. Párizsban egyetlen szalon sem mutat be önmagában ruhát. Boleró, kepp vagy spencer nélkül 1939-ben nem szabad ruhát viselni. A legdivatosabb az öt felső vonalánál végződő, nagyon elálló boleró, amely a karcsudereku hölgyeknek rendkívül előnyös viselet. A bőven hulló, elálló kabátka kihangsúlyozza a szűk derékvonalat.

### ALSÓSZOKNYA!

Párizsban a legtöbbet a következő uccai öltözékről beszélnek, mint aminek a legnagyobb sikere volt a bemutatáson:

Könnyű sötétkék szövetből készült, elől derékig gombot ruhadarab, amely elől, a csipő tájékán úgy kerekedik el, mintha kosztümkabát lenne. De végterményben ez a ruhadarab inkább kabát. Szoknyarésze erősen huzott, a huzás alól fuxialila taftbólés bukkan elő. Ugyanebből a fuxialila taftból készült az alsószoknya is.

Mert természetesen ez alá az öltözék alá, épügy, mint minden újdivatu ruha alá, alsószoknyát kell viselni. Az alsószoknyának három-négy centiméterrel hosszabbnak kell lennie a ruhánál és kilátású szélének cakosnak, himzettnek kell lennie, vagy szalagocskákkal kell átfűzni, mint nagyanyáink korában.

Azok a karcsú hölgyek, akik nem akarják vastagítani magukat az alsószoknyával, viszont divatosak akarnak lenni, úgy oldhatják meg a kötelező

alsószoknya kérdését, hogy egy arasznyi széles csíkot varrnak ruhájuk alsó szegélyébe, olyanmódon, hogy e rendszerint taftból, vagy batiztból készült élénkzsinó csíknak három-négycentiméteres széle kilátszik a szoknyából. Fekete ruhához kockás taftból készült alsószoknyát is lehet viselni, sötétkékhez pirosat, vagy lilát, esetleg fehérret.

### A NYÁRI RUHÁK

A nyári ruhák között sok a pettyes, csikos kockás. De aránylag kevés az imprimé, ami van, az mind egészen aprómintás.

Van egy érdekes új anyag, a bordűrös selyem. A bordűrös anyag nem új, csak hogy az 1939-es változatánál nem az anyag végén van a bordűr, hanem a közepén vonul végig az élénk minta, például fekete-fenértettyes anyag közepén vastag piros csíkok. Az anyag feldolgozásánál a derék tájára kerül a bordűr. Nagyon szép, festői viselet.

A glöknisszoknyájú, huzottdereku, alig terdigelő nyári ruhákhoz erősen sveifolt, glöknisalju sötét kabátokat

viselnek. Az imprimékhez nyitott raglánszerű kabátot.

### MINIATÜR KALAPOK

Valamennyi ruhához neveltségesen kicsi, miniatür kalapkákat fognak viselni a divathölgyek. Aprófejű, aprókarimácskájú kalapok az 1939-es divat sztárjai, amelyeket különböző szalagszerkezetekkel rögzítenek a hölgy fejéhez.

### KRINOLIN ÉS HÁLÓING

Szenzációsak az estíruhák. Két főcsoportba oszthatók. Az egyik csoportba tartoznak a dróttal és rengetek alsószoknyával hamisítatlanná tett krinolinok, csontszínű, aranyos rózsaszínű, fehér és fekete taftból és tüllből, a másik csoportba az előreláthatóan rendkívül nagy népszerűségű hálóing-szerű estíruhák tartoznak, ezeknek modeljéül Madame Recamier ruhái szolgáltak; magas derék, mell alatt huzás vagy szalag, puhánhulló, földigérő szoknya, rövid, kissé huzott ujj. Nehéz szaténból vagy dűseszből készülnek ezek az estélyiruhák, rendkívül mély kivágással, az illem legzselőbb határáig. Ezekhez az estélyiruhákhoz három sor szalagot kell viselni a fejen, az egyik szalag homlok fölött lefogja a divatos hajfürtöket, a második sor szalag a fejtetőn vonul végig és a harmadik sor valamivel hátrább.

Ez a jelentésünk a divatfrontról, ajánljuk a hölgyek szíves figyelmébe. (ry—k)

## Ezer jó tanács a háziasszonynak!

Hölgyeink vágják ki és gyűjtsék össze ezeket a háztartásban nélkülözhetetlen, praktikus utasításokat. A tudnivalók gazdag tárhőzának birtokába jutnak.

**ARANY.** Ha megakarjuk vizsgálni, hogy valódi-e, készítsünk gyenge rézkloridoldatot, cseppentsük a fémtárgyra. Ha fekete folt jelentkezik, akkor hamis a fém, mert az arany változatlan marad.

**Arany, ezüsttárgyakat,** akár valódiak, akár utánzatok, csak savmentes selyempapirban szabad eltenni, amilyent az aranyművesek használnak. Sohase tegyük fehér gyapjuyanyag közelébe, mert az abban lévő kénből megfeketednek. A fenyőfaszekrényekben is ugyanez a sorsuk. Legjobb, ha lágy szarvasbőrbe csavarva tesszük el őket.

**ARANYCSIPKÉK, bortnik (zsinórok) tisztítása.** Fektessük az aranyholmit fehér vászondarabra, alkoholba mártott egészen tiszta kefével addig mossuk, míg megtisztul. Ezután tiszta vászondarabbal töröljük szárazra.

**ARANYOZÁS** üvegen. Üvegholmit leghelyesebben úgy aranyozhatunk, hogy a bearanyozandó részt vékonyan bekenjük 33 fokos vízűveggel, aztán óvatosan ráhelyezzük a valódi aranylemezt és vattával könnyedén lenyomogatjuk. Amíg szárad, az üveget olyan melegen tartjuk, mint amilyen a kéz melege. A rajz körvonalait huzzuk utána kemény ceruzával és a szükségtelen aranyat gondosan töröljük le, mielőtt erősebben felmelegítenénk az üveget, hogy tökéletesen megszáradjon.

**ARANYOZÓ** oldat könyvdiszítéshez, a következő módon készíthető: 7.5 gram vízahólyagot feloldunk 165 gr. desztillált vízben és állni hagyjuk 24 óra hosszat. Hogy az oldást gyorsítsuk, a vizet gyengén felmelegítjük. Az így nyert folyadékot ruhán átszűrjük, aztán hozzá-

adunk 2.5 gr szalmiákszeszt, 5 gr tengeri hagyma- (csolla) levét, végül egy kevés salicilsavat, amelyet 18 gr alkoholban oldunk fel. Ezen folyadék használata mellett, a felrakott aranylemez, melegítés nélkül megragad.

**ARANYOZOTT** képrámákat nagyon óvatosan kell kezelni, mert néha az aranyozás nagyon vékony és könnyen megsérül. Először finom ecsettel megtisztítjuk a portól, aztán kettévágott hagymával dörzsöljük át. Ha ettől nem tűnt el minden légy piszok a rájáról, akkor vattacsomót 1 rész szalmiákszesz és 4 rész szappanszesz keverékébe mártunk, jól kinyomjuk és ezzel érintjük meg a foltos helyet. Dörzsölni nem szabad! Másik módszer, hogy vattát vagy tiszta kis szivacsot tiszta borecetbe mártunk és ezzel simítjuk végig a ráját. Ettől minden piszok eltűnik. Ha az aranyozás itt-ott lepattozott, akkor azokat a helyeket bekenjük tojásfehérjével, egy lapocskára aranyfűstöt teszünk rá és vattával óvatosan odanyomjuk. A lepattozott sarkokat ablakkittel egészítjük ki és aranytinkturával festjük át. Vörösesre lakkozott ráját táblaolaj és vörösbőr keverékével mossuk át, sötétre fényezett ráját pedig petróleummal. A régi értékes aranyrámákkal ne kísérletezzünk otthon, hanem adjuk oda aranyozónak!

**ARANYTÁRGYAK és ékszerek tisztítása.** Az ékszereket finomratört, alkohollal nedvesített szalmiákszóval tisztítjuk. Puha ronggyal rákenjük a pépet, aztán szarvasbőrrel tisztítjuk le. Gyémántos ékszert egy éjszákára alkoholba áztatunk. Homályos aranytárgyat alkohollal kevert iszapolt krétával fényesíthetünk ki.

Hölgyeknek fontos tudni:  
UJ KOZMETIKAI SZALÓN  
A. Bošnjak, Noviszd (Mentafé palota)



### A KÉZ ÁPOLÁSA

A kéz bőrének ápolása legalább annyi figyelmet és fáradságot igényel, mint az arc bőr ápolása. Különösen dolgozó nőknél gyakran felmerülő probléma: hogyan őrizhetik meg kezüik szépségét?

A kézmosás langyos vízzel és tiszta szappannal történjen. A rugos szappanok használata kiszáradítja a kéz bőrt és repedezteté teszi. Ugyancsak árt a kemény víz rendszeres használata is és ezért ott, hol lágy víz nem áll rendelkezésünkre kézmosás céljaira, lágyítsuk meg egy késhegynyi borax hozzáadásával a mosdóvizet. Kézmosás után a legnagyobb gondtal ügyeljünk arra, hogy kezünket teljesen szárazra töröljük; teljesen száraz törülközőt használjunk és vele erősen dörzsölve szárítsuk le kezünket.

**Kézkrémek** használata nagyon ajánlatos minden mosakodás után. Tejkremek, zsíros krémek, kézfinomító zselék légiója áll e célra rendelkezésre s a tapasztalat dönti el, hogy ezek közül melyik a legalkalmasabb kezünk ápolására. Bármelyik szert is használjuk, ügyeljünk arra, hogy csak egész kis mennyiségben alkalmazzuk azt, mert zsíros, ragadós kézfelület kényelmetlen s munkánkban akadályoz. A kézkrémből bekenéskor tartsunk egy keveset a körömök alá is, ezzel könnyen megakadályozhatjuk a por és piszok megtapadását s megkönnyítjük annak egyszerű mosakodással való eltávolítását.

A körömök ápolása elengedhetetlen kelléke a kezek szépségének, de ne felejtjük el, hogy a körömök pirosra lakkozása még nem jelenti a körömök ápoltságát. Tiszta körömszegély a nap minden szakában — ez az igazi ápoltság a körömöknek. A dohányzás okozta megsárgulása a körömöknek könnyen megszüntethető 3 százalékos hidrogén hyperoxyd-oldattal való ecseteléssel előzetes szappanos vízben való kiáztatás után.

A **kézmasszázs** nagyban elősegíti a kéz bőrének kifehéredését. Zsíros krémmel bekent kezujjunkat a végek felől a csukló irányában masszírozzuk s a másik kéz mutató- és hüvelykujja segítségével percekre keresztül s ezt kövesse az ujjak tornázatása, zongorázó gyakorlatokkal.

A **kicserepedett kézre** a házi szerek légiója áll rendelkezésünkre: glicerin, citromlé, enyves víz, méz stb minden család kipróbált gyógyszerei között előfordul, de próbáljuk meg a következő keveréket is:

- 1 deci alkohol
- 1 deci glicerin
- 1 deci víz
- 1/2 citrom leve

rendszerint egy-két nap alatt rendbe hozza a kéz »szélkifúvását«.

A fagyott kéz, a szemölcsök kezelése már meghaladja a házi ápolás körét; ezzel egymagunk már ne is kísérletezzünk, mert csak rántunk vele. Ezek orvosi kezelést igényelnek, mégpedig minél előbb, mert annál könnyebb a segítség.

Dr. H. T.

### «(H)» SZERÉNY

Házasságközvetítő: Mik az igényei, fiatal ur?

Ifju: Nem akarok én egyebet, csak hozományt!